

ΠΡΟΠΡΟΒΟΜΕΝΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΧΕΙΜΕΡΙΝΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ 1966-1967

- 1 ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΓΙΑ (ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΟΣ) (Α)
- 2 ΟΡΑΤΟΡΙΑ (Δ.Σ.Π. και Χορωδία Δημοσίου Οργανισμού) (Β)
- 3 ~~ΑΡΧΑΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ~~ (ΑΡΧΑΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ) ΕΛΛΗΝΙΣΤΟ ΛΑΤΙΝΟ ΜΟΥΣΙΚΟ (Γ)
- 4 ΛΑΪΚΗ ΚΑΝΟΝΙΑ (Δ)
  - α) Γαλλική Ορχήστρα (Γ)
  - β) Χορωδία Δημοσίου Οργανισμού (Δ)
- 5 ΠΡΟΣΤΑΣΗ Μουσική Ανάπτυξης (Εμφάνιση και Γάμος μουσικής) (Ε)
- 6 ΕΠΙΜΟΡΦΩΤΙΚΟΣ ΒΡΑΧΙΟΚΑΤΕΡ (Επιμαχία-όργανο-αυτοκίνητος ή γυναικεία ορχήστρα)
  - α) Χορωδία Μουσικής (Ζ)
  - β) Εμφάνιση Εμφάνιση (Η)
  - γ) Το ποίημα για την κριτική (Βιολί-Βιολί-Βιολί) (Θ)
  - δ) Ανάπτυξη Ι.Ε.Α.

X = 101

ΔΗΜΟΣΙΟ ΘΕΑΤΡΟ ΠΕΡΙΟΔΟΥ		
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΙΘΥΣΙΑ	ΦΟΙΤΗΤΕΣ	ΑΙΘΥΣΙΑ ΔΕΞΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟΥ
Δ	(Α)	
Τ	(Β)	(Ε)
Τ	(Ε)	
Π		(Α)
Α		



# ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Γενική Διεύθυνση  
ΜΙΚΗΣ ΒΕΒΛΗΤΙΚΗΣ

Γενική Γραμματεία  
Διοίκηση  
Διαχείριση  
ΤΑΜΕΙΟ ΜΟΠ

- 1) Ο Πρόεδρος του Δημ. Συμβουλίου
- 2) 1-2 Σύμβουλοι

Κατ. Έκτακτη

- 3) 5 Μουσικοί εκπαιδευτικοί Κίβου
- ~~2 Δημόσιοι Σύμβουλοι~~
- 4) 1-2 Πνευματική Αρωγή Κίβου  
πρὸς Πειραιά

Προγραμματισμός  
Κατασκευές  
Είληφο

ΔΗΜΟΤΙΚΗ  
ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Χορωδία  
Δημοῦ  
Πειραιῶς

ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΜΟΥΣΙΚΗ  
ΣΧΟΛΗ  
ΔΗΜΟΥ  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ

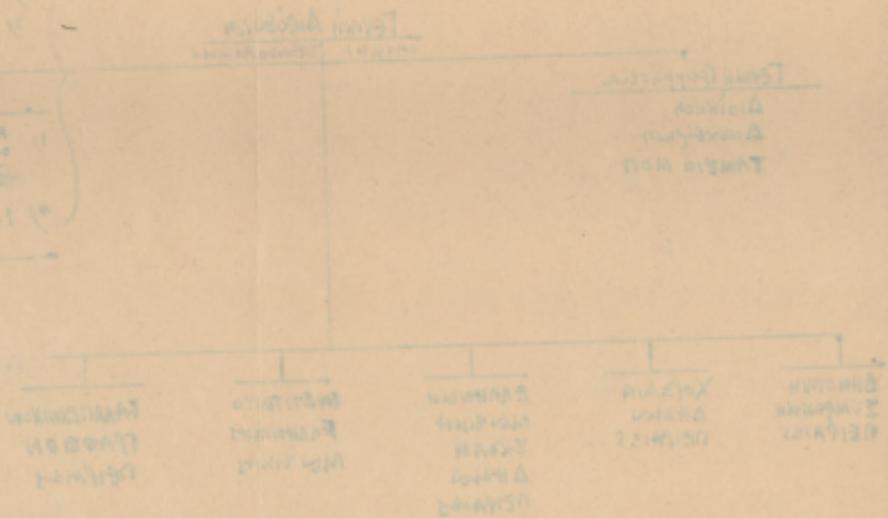
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ  
ΜΟΥΣΙΚΗΣ

ΚΑΜΠΕΤΕΧΝΙΚΩΝ  
ΓΡΑΦΕΙΩΝ  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
 BUREAU OF PLANT INDUSTRY

1912

1-2. U.S. Department of Agriculture  
 3-4. U.S. Department of Agriculture  
 5-6. U.S. Department of Agriculture  
 7-8. U.S. Department of Agriculture  
 9-10. U.S. Department of Agriculture



Καθημερινή Δραστηριότητα

~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~

Διακίνηση Δραστηριότητας

~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~

Συμπόριο Οργάνωσης

Επιχορηγείται από το Ταμείο  
 ως Πιθανότητα το Διπλό.  
 Δηλ. καμίνια που οι τρεις  
 από τους οποίους και εκκαθαρίζουν  
 καθώς και οι αναγκαίες δαπάνες  
 που από τη στιγμή ως (Ενοί-  
 κια, λειτουργία, ύλη, μετα-  
 φέρει κλπ)

Υπόκειται στη Γενική Δραστηριότητα του Μοφ.

Όλα τα έσοδα σε τις αναγκαίες κλπ  
 διόχως από ταμείο Μ.ο.π.

Μουσική Δραστηριότητα Ορχήστρας

ΜΙΚΗ ΒΕΛΟΒΛΑΧΗΣ  
 ΣΤΕΛΙΟΣ ΦΑΡΑΝΤΑΚΗΣ

~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~

~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~  
~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~  
~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~  
~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~  
~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ (1966-67)

2 ΤΟΝΑΛΙΕΣ (ΤΑΚΤΙΚΟΣ)  
 ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

~~ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ~~ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ : ΔΗΜΟΤΙΚΟ  
 ΚΙΝΗΜΑ ΠΡΩΤΟ : ΣΕ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΔΗΜΟΥ

Για κάθε έτη είναι έτη : ΠΕΡΑΙΑΣ -  
 ΑΘΗΝΑ - ΕΛΛΑΔΑ - ΕΡΕΥΝΑ, ΣΥΝΤΡ-  
 ΓΑΣΤΑΙ ΠΡΟΣ ΚΑΥΤΟΧΗΜΙΚΑ ΓΕΡΑΣΙΑ  
 ΠΕΡΑΙΑΣ.

AMERICAN COLLEGE LIBRARY

1000 UNIVERSITY AVENUE  
ANN ARBOR, MICHIGAN

AMERICAN COLLEGE LIBRARY



AMERICAN COLLEGE LIBRARY (1922-23)

2 VOLUMES (CONTAINS)  
1922-1923

AMERICAN COLLEGE LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN

The first volume contains all the  
books received during the year  
1922-1923. The second volume  
contains the books received  
during the year 1923-1924.

AMERICAN COLLEGE LIBRARY

1000 UNIVERSITY AVENUE  
ANN ARBOR, MICHIGAN

AMERICAN COLLEGE LIBRARY

1000 UNIVERSITY AVENUE  
ANN ARBOR, MICHIGAN

AMERICAN COLLEGE LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN  
1000 UNIVERSITY AVENUE  
ANN ARBOR, MICHIGAN  
1000 UNIVERSITY AVENUE  
ANN ARBOR, MICHIGAN  
1000 UNIVERSITY AVENUE  
ANN ARBOR, MICHIGAN

AMERICAN COLLEGE LIBRARY  
ANN ARBOR, MICHIGAN  
1000 UNIVERSITY AVENUE  
ANN ARBOR, MICHIGAN

ΧΟΡΕΙΑ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΟΣ

Καλλιτεχνική Ομάδα

~~ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΟΜΑΔΑΣ~~  
ΤΕΡ ΨΙΧ-Η ΠΑΝΑΣΤΕΡΑΝΩ

Διοικητική Ομάδα

~~ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΟΜΑΔΑΣ~~  
Συμβολο Χρυσίλης

Υπόγειο επί βενιας Ομάδας ΜΟΠ. (Διοικητική - Καλλιτεχνική - Οργανωτική)

6 άτομα της Ομάδας, π.κ. Αρσενάκης το κάνει.  
Για την καλλιτεχνική ομάδα κριτές (Σουίτς, Έλμας, Μάιος κ.)

- Το μέγεθος ατόμων (40-500) διατίθεται για την κίνηση της χορείας (40-50 άτομα).
- Δύο κατηγορίες 1) Άρσενια Παιδαγωγική
- 2) Άρσενια ελεύθερου πελάτου 3) Άρσενια ανδρών, σολίστ, τραγουδιστές, χορευτές, ιθυσιαστές. 4) Όβια Χορεύτρια (παίδια, συμμαθητές κλπ)
- Όλα τα κλάση (παιδιά ελεύθερα με άρσενια και άνδρες) ενοχλούν επί ταπειν ΜΟΠ.

~~ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΟΜΑΔΑΣ~~  
~~ΤΕΡ ΨΙΧ-Η ΠΑΝΑΣΤΕΡΑΝΩ~~  
~~ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ~~

Συμβολο Χρυσίλης

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ (1966-67)

2 ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ  
ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΠΡΩΤΗΡΑ ΑΡΣΕΝΙΑ : ΔΗΜΟΣΙΟ (6 ΔΗΜΟΣΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ) κ.κ. Γιάννη-Ουρσουλίου Μωυσιά

~~ΠΡΩΤΗΡΑ ΑΡΣΕΝΙΑ~~ ΑΡΣΕΝΙΑ : 2 ΔΗΜΟΣΙΟ ΣΥΜΒΟΛΟ Κ.Κ. Δ.Σ.Π. ΜΕΛΕΤΗΤΕΣ ΠΡΟΤΕΡΑ

Για κάθε έτος θα έρχονται αναγκαστικά κ.κ. ΚΑΥ ΓΕΩΡΓ. ΠΕΙΡΑΙΩΣ.

YALATA SHARIS BILMINS

YALATA SHARIS BILMINS  
YALATA SHARIS BILMINS

YALATA SHARIS BILMINS

YALATA SHARIS BILMINS  
YALATA SHARIS BILMINS

YALATA SHARIS BILMINS  
YALATA SHARIS BILMINS

Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)

Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)

Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)

YALATA SHARIS BILMINS (1921-22)

YALATA SHARIS BILMINS  
YALATA SHARIS BILMINS

Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)

Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)  
Yalata Sharis Bilmins (Yalata Sharis Bilmins)

4  
5

ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΞΟΥΛΗ ΔΗΜΩΣ ΠΕΙΡΑΙΣ

5

Διευθύνεται από το  
Μουσικό Συμβούλιο του Μ.Ε.Π.

Διοικείται από  
Μουσικό Διεύθυνση : ~~Παναγιώτης Παναγιώτης~~  
Διοικητική Διεύθυνση :

Ο Διευθυντής αναλαμβάνει από Καρπούση Θανάση Κρίσιος  
και Ελάσης.

Αποτελεί ΑΥΤΟΤΕΛΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ

Μετά από Καρπούση από Γαλατσίου (Προσληκτικό - Ύψος - Ύστερος)  
το 50% της Κερδών λαμβάνουν οι Ταμείς οι Έξοχοι  
(για διαρκή βελτίωση) και το 50% εισέρχεται στο Ταμείο Μ.Ε.Π.

Βασικές λειτουργίες

Έμφαση Μουσική Έκπαιδ. Ο Έξοχος  
+ Έμφαση « σφαιρική στροφή από  
στη Έμφαση ποσοδίων παραγωγικών  
πλευρών στην αίσθηση του και  
στη Αποδοχή της Πρωτογενούς.

- ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΞΥΣΕΣΗ
- ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΛΑΪΚΗ ΞΥΣΕΣΗ
- ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

Προσφέρει για τις δραστηριότητες ελληνικών  
ταύτων φωνητική ποιότητα ποιοτική.

- ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ
- ΚΙΘΑΡΑ
- ΑΚΟΡΝΤΕΟΝ
- ΜΑΝΤΟΥΛΙΝΟ
- ΣΑΝΤΟΥΡΙ
- ΧΟΡΟΣ

Διδακτική από τους οι σφαιρικοί  
Έξοχοι ποιότητα.

- ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ
- ΔΗΜΟΤΙΚΗ
- ΛΑΪΚΗ

} μουσική



ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Αρχειοθέτηση από Επιτροπή

Μαγέτας από Μουσ.

Επιχορηγείται από το ΤΑΜΕΙΟ του

Βασιλείου με όχημα έσοδα από την Δράση:

(Εκδόσεις, Έκθετες, Ανακοινώσεις, Έκδοκία, Οργαν.)

Εκδίδεται μουσικό περιοδικό - Μηνιαίο Έκδομα Ελληνικών μουσικών έργων

Διατίθεται σε 3 βασικών τμημάτων

1. Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΜΕΤΕ  
ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Βυζαντινή.

Αρραβική

Λαϊκή

Συγκρίσιμος - Κατάταξη.

Μελέτες - Παρασκευές.

ΤΑΙΜΙΟΘΗΚΗ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

2. Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΜΕΤΕ  
ΕΝΤΕΧΝΗ  
ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ

Κατάταξη - Ανάλυση.

Παρασκευές.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

3. ΕΡΓΑΖΕΤΑΙ -  
ΣΥΓΓΡΑΜΜΕΣ  
ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Instituto de Física  
 Universidade de São Paulo  
 Caixa Postal 246  
 São Carlos, São Paulo, Brasil

1. Instituto de Física  
 Universidade de São Paulo  
 São Carlos, São Paulo, Brasil

2. Instituto de Física  
 Universidade de São Paulo  
 São Carlos, São Paulo, Brasil

3. Instituto de Física  
 Universidade de São Paulo  
 São Carlos, São Paulo, Brasil

Διασύντη: ΤΑΞΟΣ ΣΧΟΛΕΙΑΣ

Άλλοτε ΑΥΤΟΝΟΜΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ

Συμπράττει οργάνως με τον ΜΟΤ

Η οικονομική σχέση που καθορίζεται  
 είναι η ειδική συμφωνία για κάθε έκδοση  
 Έργων, διαχρονικά, όπως στο γραφείο του ΜΟΤ  
 (αυτοφάκτο και αλληλ έλεγχος)  
 Ο ΜΟΤ τα ανέχεται, και αξιοπιστία,  
 επί τις προϋποθέσεις συμφωνίας.

Όργανοι Έργων ΛΑΪΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ και  
ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

Μετακίνητο για ευκολότητα

Αναλαμβάνει να οργανώσει για το έργο του  
1967 το ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Έχει (πρωτότυπο) και αποκλειστικότητα  
και διαστέλλει κατά λειτουργία 2 μήνες.

Την ΛΑΪΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΙΚΗΣ

~~και άλλων οργανισμών που αφορούν στο έργο~~  
~~αυτού και άλλων οργανισμών, όπως ο ΜΟΤ~~

Προβλεπεί η ανταλλαγή με άλλους τουσών  
και οργανισμών.

Experiment: Heat Transfer

Heat transfer occurs in three ways: conduction, convection, and radiation. In conduction, heat is transferred through a material without the material moving. In convection, heat is transferred by the movement of a fluid. In radiation, heat is transferred by electromagnetic waves. Heat always flows from a higher temperature to a lower temperature.

---

Heat is transferred from a hot object to a cold object. The rate of heat transfer depends on the temperature difference, the area of contact, and the material through which the heat is transferred.

---

Heat is transferred from the sun to the earth by radiation. Heat is transferred from the earth to the atmosphere by convection. Heat is transferred from the atmosphere to the ground by conduction.

Heat is transferred from the sun to the earth by radiation. Heat is transferred from the earth to the atmosphere by convection. Heat is transferred from the atmosphere to the ground by conduction.

Heat is transferred from a hot object to a cold object. The rate of heat transfer depends on the temperature difference, the area of contact, and the material through which the heat is transferred.

Heat is transferred from the sun to the earth by radiation. Heat is transferred from the earth to the atmosphere by convection. Heat is transferred from the atmosphere to the ground by conduction.

Heat is transferred from a hot object to a cold object. The rate of heat transfer depends on the temperature difference, the area of contact, and the material through which the heat is transferred.

Heat is transferred from the sun to the earth by radiation. Heat is transferred from the earth to the atmosphere by convection. Heat is transferred from the atmosphere to the ground by conduction.





1870

Handwritten notes in the top right section, including the year 1870 and some illegible text.

1871

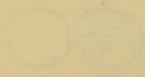
Handwritten notes in the middle right section, including the year 1871 and some illegible text.

1872

Handwritten notes in the bottom right section, including the year 1872 and some illegible text.

1873

Handwritten notes in the bottom right section, including the year 1873 and some illegible text.



Date	Description
1887	...
1888	...
1889	...
1890	...
1891	...
1892	...
1893	...

RECEIVED  
 JAN 10 1894  
 U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
 BUREAU OF PLANT INDUSTRY

RECEIVED  
 JAN 10 1894  
 U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
 BUREAU OF PLANT INDUSTRY

Faint text at the bottom of the page, possibly a footer or additional administrative notes, which is mostly illegible.













Δημοσί  
Εργασια Εμπασια

ΕΡΕΕ  
ΔΝΠ.  
ΕΔΑΝ  
ΕΡΕΝ.  
ΕΕΕΝΕ  
ΧΕΝ.  
ΧΑΝ.

~~ΑΡΧΑΙΑ~~ Ολυμπία

Μ.Ο.Γ.

Δημοσί Εργασια  
Χεουλα  
Κου Ραυτιο Α.  
Ραυτιο Μοις Αρπα  
Μαξιμου.

ΑΒΕΡΓΙΟΝ

Οαμου  
ΔΗΜΟΣ. ΔΕΣΟ  
ΑΡΧΑΙΑ  
Ραυτιο  
Ευκαλιτι

1

1962

Division of  
Agriculture

Page

DM

EDM

EGM

EEG

XEN

XAN

Abstract

M.O.D.

DM

XEN

DM

DM

DM

DM

DM

DM

DM

DM

Image of Movement  
Fertig's Experiment - Europe

- ① Τί είναι η Μον. Τ. Απρίλιος
- ② Ποια είναι ΟΜΟΝΙ ΤΩ
- ③ Ποι αλληθίβερση

Καθ' ἑξαφον ἑρωτῶ  
 στὸ Φουαρί τοῦ Δημοτικου  
 Διαβηθῆ  
 Θελαὸν εὐλαθῆ σελ.

Αναμνηστικὸν (ὡς ἀμνηστικὸν ἀποδοθῆ)

- ① Ποια διαβηθῆ, ὡς ἀμνηστικὸν ἀποδοθῆ
- ② Ποια ἑρωτῶ
- ③ Ποια ἑρωτῶ (ἀμνηστικὸν ἀποδοθῆ) (ἀμνηστικὸν - ἀμνηστικὸν)

Αρκαδίου -  
Αρκαδίου -

Να συμπληρωθεί  
ο πίνακας

Σχετικό με τα θέματα προβλήματα γιό τήν στερέωση καί ἀνάπτυξη  
τοῦ Κουρτανίου Ὁργανισμοῦ Ἑκτετακῶς.

Ι.-Πῦναι βέβαιον ὅτι ὁ θεμελιώδης περικτῆ φιλολογοῖα ἡ ἀνάπτυξη τοῦ  
θεματός σχετικό με τῆ σημασία τοῦ Μ.Ο.Π., τῆς ἐδρασίωσής του, τῆς  
καρπώτερη ὁλοκληρώσεως τοῦ πρώτου προγραμματισμοῦ του, τῆς ἐπέκτασης  
τῆς δραστηριότητός του καί πέρα ἀπό τῆ σημερινῆ πλάτος τοῦ ἄξιου  
Πειραιῶς κλπ. κλπ. καί ὁμως ὁδῶ μπορούσε νά ἰσχυριστέτῃ νοεῖς ὅτι  
πέρα ἀπό στιγμῆς ἐνθουσιασμοῦ ὅπου θεωρητικῶς ὁλοκληρώσεται καί ἡ  
σημασία τῆς δουλειῆς αὐτῆς καί τοῦτο καί τὸ ἕλλο, στήν καθήμερινή  
πρακτική - με τῆ σურεία τῶν μικρῶν καί μεγάλων ζητημάτων ποῦ κῆθε  
στιγμῆ ἐσπεδοῦν ἀπ' τῆ λειτουργία μιῶς συμφωνικῆς ὀρχήστρας- ἐντελῶς  
διαφορετικῆ εἶναι ἡ εἰκόνα. Καί, συγκεκριμένα, ἐνῶ ὅλοι οἱ ἀρμόδιοι  
παράγοντες (Δημοτικοί, Καλλιτεχνικοί κ.λ.π.) φαίνεται νά συλλαμβάνουν  
κατά καιροῦς τήν σοβαρότητα τοῦ θέματος, ἀφήνουν νά περάσει ὁ καιρός  
χωρίς νά ἐπιμεινῶν καί νά ρυθμίζου ἀποφασιστικά ὀρισμένα προβλή-  
ματα, ἀπ' τῆ ὅποια σέ σημαντικό βαθμό ἐξαρτεῖται ἡ ἐδρασίωσις καί πῶ  
πέρα ἀνάπτυξη τῆς δραστηριότητος τοῦ Μ.Ο.Π. εἶναι π.χ. φοβερά ὑνη-  
μητικόν- καί ἐπικίνδον- νά ἔχομε μετῆ στή ὀκνηρότητα τῆς Ἀ' χειμερι-  
νῆς περιόδου, χωρίς στοιχειώδη κάλυψη ὅλης αὐτῆς τῆς ὑπόθεσης ἀπό  
ἕποψη προβολῆς στή τύπο, διαφήμισης μηχανισμοῦ κ.λ.π. "Ἄν ὅδεν ὑνη-  
χῆσομε καί ὅδεν ἀντιμετωπῶσομε με ἐπιεικῶτα μέτρα φαινόμενα, ὅπως  
νά κέρδονται 50 εἰσοτήρια στή 2ῃ συναυλία κα' ἂν αὐτό ἐπαναληφθεῖ  
μιᾶ ἡ ὀδῶ φορές, μπορεῖ ἡ Ἀ'. χειμερινῆ περίοδος νά μῆ φτάσει οὔτε  
στή μέση. Πέρα ἀπ' τοῦς κινδύνους ἀπογοητεύσεων κ.λ.π. ὑπάρχει καί  
ὁ μόνιμος κίνδυνος τῆς ἀντιδικίας τῆς δεξιῆς πρὸς αὐτήν τήν....  
" πολυτέλεια" ποῦ ἀποφάσισε ὁ Δῆμαρχος. "Ἄν, λοιπόν, ἡ " πολυτέλεια"  
αὐτή, μένει, γιᾶ λίγο ἔστω, μόνον με τῆ ἔξοδα, χωρίς τὸ ὑποτέλεσμα  
μιῶς γριᾶτης, ἐνθουσιώδους αἰθουσας, ποῦ ὀίνει καί ἀγλή καί κῆρος  
καί νόημα στήν προσπάθεια καί στή δαπάνη, τότε οἱ ἀντιθέτες ἀπόψεις



-2-

καὶ τὰ ἐπιτίθετα ἐπιχειρήματα, θὰ βροῦν στηρίγματα γιὰ νὰ ἐντείνου-  
νουν τὴν πρῆσιν τους. (\* Ἐδῶ, πρέπει νὰ σημειωθεῖ ὅτι μέχρι στιγμῆς  
ἔχει γίνεαι ἤδη μὲν ἀναμόρφωση τοῦ προϋπολογισμοῦ, ποῦ ἔδωσε ἄκο-  
μα 500,000 γιὰ τὸ ἔργο αὐτὸ ὡς τὸ τέλος τοῦ χρόνου, ποῦ οὐτε  
αὐτῆς θὰ φθάσουν καὶ οὖν, σὲ λίγο, θὰ συζητιέται ὁ νέος προϋπο-  
λογισμὸς γιὰ τὸ 1967, ποῦ θὰ πρέπει στὸ σύνολο του νὰ ἐντιμετω-  
πίζει τὸ θέμα).

Ἐχαικὰ μὲ τὴ σημασία ἄλλης αὐτῆς τῆς δραστηριότητος, ἀρκεῖ  
νὰ θυμησομε ὅτι σήμερα στὴ χώρα μας, οὐσιαστικῶς, μόνον τρεῖς (3)  
συμφωνικὰ συγκροτήματα λειτουργοῦν, τὰ ὅσα κρατικὰ καὶ ἡ Συμφω-  
νικὴ Πειραιῶς. Καὶ ὅτι εἶναι γενικῶς ἀναγνωρισμένο, κιόλας, πῶς ἡ  
Δημοτικὴ Συμφωνικὴ στέκεται πλεὴν φηλὰ ἀπ' τὴν κρατικὴν Βορείου  
\* Ἑλλάδος καὶ ἔχει ὅλες τρεῖς δυνατότητες νὰ στηθεῖ ἰσάξια, ἀνάλογα  
καὶ μὲ τρεῖς οὐνόμες καὶ τὸ μέγα ποῦ διαθέτει, ὀκτὼ στὴν Κ.Ο.Α.  
(γιὰ τὴν λειτουργικὴ \* Ὑρχήστρα \* Ἀθηνῶν, ὅθεν γίνεται λόγος γιὰ  
σγκρίση, γιὰτὶ αὐτὴ οὐτε πλήρης εἶναι, οὐτε σταθερὴ στὴ συγκρή-  
τησὴ της, οὐτε, μὲ σταθερὸ πρόγραμμα ἐμφανίσεων).

\* Ἡ ὑπαρξὴ τῆς Δημοτικῆς Συμφωνικῆς, σὺν κέντρο τῆς ἄλλης  
προσπάθειας τοῦ Κ.Ο.Π. ἢ κατὰ καιροὺς ἐμφάνιση τῶν προγραμμάτων  
της ἔξω ἀπ' τὸν Δῆμο Πειραιῶς, ἡ ὑπαρξὴ τῆς λειτουργίας καὶ  
τῶν ἄλλων τμημάτων ποῦ περιλαμβάνει ὁ ΜΟΠ (Ἀστικὴ Μουσικὴ, Ρεαλιστὰ  
χορωδία, μπαλέτο κ.λ.π.), θὰ ἀποτελέσουν, σὺν σύνολο, μὲ σο-  
βαρώτητα καὶ διαρκῶς διεκρυνομένην δραστηριότητα στὴν μουσικὴ  
καὶ στὸν πολιτιστικὸ, γενικώτερα χῶρο, ποῦ θὰ ἀποτελέσει, ἴσως  
καὶ πρότυπο καὶ στοιχεῖο παραδειγματισμοῦ κ.λ.π. -

Χαρακτηριστικὸ γιὰ τὴ σημασία ἄλλης αὐτῆς τῆς προσπάθειας -  
ἀπὸ ὀρνητικὴν πλευρὰ - εἶναι ὁ τίτλος τοῦ " μουσικοκριτικῶν "  
σημειώματος, τῆς πολεμικῆς στὸν \* Ἐλεύθ. Ἐδῶμο, ποῦ ἔλεγαι:

" Ἡ Δημοτικὴ Συμφωνικὴ Πειραιῶς στὸ χέρι... τοῦ Μίκη  
Φεοδωρῆκη". Τί θῆπερε νὰ λέγαμε - καὶ νὰ κἀνομε - ἐμεῖς, ἀκρι-  
βῶς γι' αὐτὸν τὸ λόγο;

./.



## II. ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ:

Επί δεύτερο αυτό μέρος του σημειώματος, επιγραμματικά, επισημαίνονται όρισμένες πλευρές της δουλειάς αυτής και όρισμένα προβλήματα, που έχουν επισημανθεί απ' τη λεγόμενη πέτρα έδω.

1. Νά παρθούν όλα τ'ά μέτρα- ήδη κάπως έχουμε προχωρήσει- ώστε μέσα σ' αυτόν τόν μήνα νά αρχίσουν οι εκδηλώσεις της Δευτέρας ( Λαϊκή Μουσική, χορωδίαμαπαλλέτο) και τ'ά ρεσιτάλ στο Φουαγιέ.

2. Νά προγραμματισουμε- νά κλειστούν συγκεκριμένα- τ'ές πρώτες 1-2 εκδηλώσεις του ΜΟ.Π., όποιου είδους ήλω απ' τήν Δήμο Πειραιώς ( περιφερειακοί όθμοι 'Αθήνας- Πειραιά κ.λ.π.)

3. Σχετικά μέ τήν Συμφωνική, που όποτελαί αφητή τή στιγμή τ'ό όξότερο και τ'ό σοβαρότερο πρόβλημα, νά ξεκαθαριστούν όμμεσα όρισμένα θέματα, όπως:

α) 'Η όλλαγή τ'ης σταθερής ήμέρας από Παρασκευή σ'έ Πέμπτη ή όλλη προτιμώτερη, σάν ήμέρα και άφου όέν έχουμε τήν 'Αευτέρα, όυτε τήν Παρασκευή, φαίνεται ή Πέμπτη. Νά άποκλεισθετ' ή Κυριακή πρωτ'.

β) Νά κριθετ' όμεσα όν στήν πρώτη αυτή σωματιματική περίοδο ύπαρξης τ'ης Συμφωνική, είναι σ'έ θέση νά όλλαξει κάθε βδομάδα- μέ 3 μόνον πρόβες- πρόγραμμα. 'Από καιρό, πολλές γνώμες άκούγονται ότι σ'τό πρόγραμμα πρέπει, γιά τ'ώρα, ν'όλλαξει κάθε δύο βδομάδες, μέ ένδιάμειση επανόλειψη σ'τό Δημοτικό και όλλου. Αυτό θα όευκολύνει τήν καλύτερη έμφάνιση- προετοιμασία τ'ης όρχήστρας, τ'ων σολίστ, τ'ων μαζοτρων.

Επί τέταρτη πρόβα τ'η βδομάδα, που έως όθλαζε τήν κατόσταση, πέρα απ' τ'ές τεχνικές όυσπολίες, θα πρόσθετε 30.000 όρχι. δαπάνη κατά μήνα- πρ'όγμα πολύ σ'υζητήσιμο, όν πρέπει νά επιδιωχθετ' αυτή τ'ή στιγμή.

γ) 'Επιόλιξη γιά μία μεγαλύτερη σταθερότητα σ'τόν προγραμματισμό τ'ης, γιατ'έ μεγάλα προβλήματα όημιουργούνται απ' τ'ές σ'υχνές



-4-

μεταβολές μαέστρων, σολίστ κ.λ.π.

"Αν και το β. κυρίως σημείο είναι βασικό πρόβλημα των μουσικών, ωστόσο η άποψη αυτή μπορεί να υποστηριχθεί και από μη ειδικούς, γιατί η επανδρωμένη του προγράμματος κάθε βδομάδα, ήδη, έχει προσθέσει και οικονομικά βάρη και αποτελεί ένα σοβαρότατο πρόβλημα και από άλλες πλευρές- τεχνικές κ.λ.π., που είναι φυσικά οι δευτεροβάθρεια μάλιστα σημαντικές για αυτήν την περίοδο, για τον κλιμακωτό, τον άλυτο σχεδόν μηχανισμό, που προσπαθεί -" χαροπαλεύει" -" θόποιμα κίβ κίτω γί' αυτό- να ανταποκριθεί στις ανάγκες της ύπαρξης και της κανονικής λειτουργίας της συμφωνικής.

#### 4. Σχετικά με την προβολή και τη διαφήμιση

α) Μέσα στον μήνα κι' αν είναι δυνατόν μέσα σ' αυτή τη βδομάδα, να δοθεί μία καλά προετοιμασμένη πρένς-κόνφερανς σχετικά με το έργο και τις προοπτικές του Η.Ο.Π. σάν καταλληλότερες μέρες φαίνονται η Παρασκευή 25-11- ή η Τρίτη ή Τετάρτη 29 ή 30/11.

Στην προετοιμασία της πρέπει να περιλαμβάνεται η διανομή έντυπου (πολυγραφημένου) με τα στοιχεία του προγραμματισμού και-αν προβούμε, για αυτό γίνεται σκέψη για την Ήλλη Τρίτη ή Τετάρτη και ένα καλοτυπωμένο, μικρό, της τάξης 80 λέγαμε, διαφημιστικό "προσπεκτός" με τον χειμερινό προγραμματισμό του ΗΟΠ.

β) Η άλυτη άμεσα το θέμα της προβολής στον τύπο ή με σοβαρότερη αξιοποίηση του ανθρώπου που υπάρχει ήδη (φυσικά και με τη στοιχεώδη άποψη του) ή με εξέδραση άλλου για αυτή τη δουλειά, επαγγελματία δημοσιογράφου.

Η άλυτη ελπίδα μέτρα για την εξασφάλιση μουσικοκριτικών σημειωμάτων.

Η άλυτη για το πρώτο καιρό και πληρωμένη διαφήμιση στον τύπο.

Η άλυτη καθιερωθεί με ειδικά μέτρα για τη προβολή απ' την Αθήνα, "Άλλαγή, Νεο, " Ξθνος.



-5-

γ) Η δ' συστηματοποιηθεῖσθαι ἡ παρουσία τοῦ ΜΟΠ ἐπὶ τοῦ ραδιόφωνο

δ) Η δ' πραγματοποιηθεῖσθαι μέσα ἐπὶ μῆνα δύο συσκέψεις:

Μία ἐκπροσώπων ἑκπολιτιστικῶν καὶ ἄλλων παραγόντων τοῦ Πειραιῶ, μὲ θέμα τὴν "κάρτα εἰσόδου" ( συνδρομητὲς ) καὶ ἡ ἑξασφαλίζει ἕνα σταθερότερο κοινόν, καὶ μία ἐκπροσώπων φοιτητικῶν ὀργανώσεων τοῦ θά προσκληθεῖσθαι μὲ πᾶρουν ὑπὸ τὴν αἰθίδα τους τὲς ἐκδηλώσεις τῆς δευτέρας.

ε) Η δ' ξεκαθαρισθεῖ ὅτι τὸν πρῶτο καιρὸ θά ἐπιδιώκουμε νά γυμνάζει ἡ σφύρα ἕτω καὶ μὲ μεγάλο ἀριθμὸ προσλήσεων. Αὐτὸ θά διευκολύνει ἐπὶ ὀμιουργία ἑνὸς σταθερότερου κοινού, καὶ ὀργ-  
τερα θά ἔρχεται καὶ μὲ εἰσιτήριο.

\* Η δ' διανομὴ τῶν προσλήσεων πρέπει νά γίνεται προγραμματισμένα, ἕνα καὶ πρὸς τὴν κατεύθυνση τῶν πιδ κατ' ἄλληλων χώρων καὶ στρωμάτων ( πολιτιστικοὶ σύλλογοι, ἐπιστήμονες κ.λ.π. ).

στ) Η δ' ἑξασφαλισθεῖ- καὶ πρῶτιστα καὶ ὀικονομικῶ- ἡ ἑκδοσὴ τοῦ διαφημιστικοῦ προσηκτού καὶ νά διανεμηθεῖ παντοῦς ἑνοδό-  
χεῖα, τουριστικὰ γραφεῖα, συλλόγους, τύπο κ.λ.π.

ζ) Γιὰ τὴ σχετικὴ ὀλοκληρῶση τῶν θεμάτων τοῦ προγραμματισμοῦ πρέπει νά ἀναφερθεῖσθαι καὶ οἱ ἀλλαγές, γιὰ τὲς ὀποῖες ἔχει γίνε  
μὲ σχετικὴ προετοιμασία, ἀλλὰ ὀκῶμα καθυστεροῦμε πολὺ ἐπὶ ἑξα-  
σφάλιση τῶν ὀρων γιὰ μὲ πρᾶτικὴ ἑφαρμογὴ τοῦ μέρους αὐτοῦ τοῦ  
προγράμματος.

Αὐτὴ τὴ σιγή, πάντως, πρέπει νά σημειώσουμε πρῶτο, ὅτι  
δὲν εἶναι ἀπὸ καμμιὰ ὀποψη δυνατό νά ἑφαρμοσθεῖσθαι οἱ κύριοι οἱ  
ἀλλαγές ἀκριβῶς ὀπως εἶχαν καθωρισθεῖ, γιὰτὶ οὔτε ὁ ἄλλος προγραμ  
ματισμὸς μας μπορεῖ νά προχωρήσει ἀντίστοιχα- μὲ βδση τοῦς κύλους  
καὶ δεύτερο ὅτι θά ὑπάρξει ὀξύτατο πρόβλημα ἑξασφάλισης 100 ἕτω  
ἀπρουσῶν κῶδε βδομάδα γι' αὐτὲς τὲς ἀλλαγές. Γι' αὐτὸ, τὲς πρῶτες  
ἀπὸπειρες θά εἶναι ὀωστὸ νά τὲς κῶνουμε σὲ ἀραιώτερα διαστήματα  
( κῶδε δεκαπέντε ) καὶ μὲ πιδ μεστὰ καὶ συγκεντρωμένα ὀθήματα. (Φυσι-  
κῶ, αὐτὸ τὸ τελευταῖο εἶναι, περισσότερο, ὀθήμα εἰδικῆς ἑπεξεργασίας.

\* ὀπιλοῦσθαι μας ἑδῶ ὀθναί: Μία ἐπὶ τὸν Δεκέμβρη νά γίνουσι δύο

1) Die Verhandlung über die Angelegenheit des Herrn ...

-6-

καλά προετοιμασμένες διαλέξεις.

III.- Γενά όριζόμενα οικονομικά καί διοικητικά(μηχανισμού)προβλήματα.Α. ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ:

1) Γενά τά οικονομικά προβλήματα μπορεί νά διατυπωθεῖ μιά γενική παρατήρηση: Ἐνώ ὁ Ἄθως, μέ τή πρωτοβουλία τοῦ κ. Δημήτρου, προχώρησε, βασικά, στήν οικονομική κάλυψη αὐτῆς τῆς μοναστηριακῆς τά πλεῖστα τῆς ἀποδιοίκησης, πρωτοβουλία καί στηρίζει οικονομικά τήν ὑπαρξή μίτς συμφωνικῆς ἀρχήστρας καί μίτς πολιμελοῦς χωρωδῶς, ὑπάρχει μιά " ταγκουινά " στή διέθεση μερικῶν δικῶν κῆρων πόρων ( στό ὕφος τοῦ I/IO ἀπ' ὅσα αὐτή τή σελή μιά διατίθενται ), καί θά λύναν ἀποφασιστικά θέματα προβολῆς, ἐκδόσεων, τύπου καί στοιχειώδους μηχανισμού ( προσωπικοῦ ), γιά νά καλύπτεται ἀπό τίς δυο αὐτές κρῖσιμεσπλευρές ὅλες ὁ προγραμματισμός τοῦ ΜΟΠ, τό σύνολο τῶν ἐκδηλώσεών του, καί, στή χειρότερη περίπτωση, ἀπό τήν 1η Δεκεμβρίου θά εἶναι 3-10 κατὰ μήνα.

\* Ἐνα μηνιαῖο κονόβι ἀπό 15-20 χιλιάδες πρέπει νά διατεθεῖ, ἀπ' τό ὅποιο τά μισά θά διατίθενται φιά μόνιμο ἢ ἔκτακτο προσωπικό καί τ' ἄλλα μισά γιά ὅτι ἔχει σχέση μέ τή προβολή-διαφήμιση.

2) Ἐνα δεύτερο θέμα εἶναι ἡ ἐξασφάλιση φορολογικῆς ἀκαλλαγῆς, τουλάχιστον ἀπό τίς ἐκδηλώσεις τῆς συμφωνικῆς καί τά ρεσιτάλ στό φουαγιέ, ἔν ὅχι ἀπ' ὅλες τίς ἐκδηλώσεις τοῦ ΜΟΠ, καί, ὅς εἶναι τουλάχιστον, ἐπίσης, γιά τή πρώτη αὐτή περίοδο, καί βρίσκεται στό πρῶτα της ὀδοσκολα βήματα αὐτή ἡ προσέθεσις.

3) Ἐν προθέσει τό ζήτημα τῆς δημιουργίας ἀνεξάρτητου τομείου μικροεξόδων τοῦ ΜΟΠ ἀπ' τίς εἰσορδέεις τῶν δικῶν του ἐκδηλώσεων, ὡπου νά ἀποκτηθεῖ πληρέστερη αὐτοτέλεια, γιά τήν κάλυψη μικρῶν ἀλλὰ βασικῶν ἀναγκῶν. Θά μπορούσε π.χ. οἱ ἰσχνές γιά τή πρώτη περίοδο εἰσπράξεις ἀπ' τήν συμφωνική, τή πώληση προγραμμάτων κ.λ.π.

III - THE ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY

GENERAL

A. THE ECONOMY

1) The economic situation of the country is characterized by a high degree of stability and a steady growth of the national product. The main reason for this is the successful implementation of the economic policy of the government, which has led to a significant increase in the productivity of the economy.

2) The economic situation is also characterized by a high degree of social justice and a steady increase in the living standards of the population. This is due to the successful implementation of the social policy of the government, which has led to a significant increase in the social security of the population.

3) The economic situation is also characterized by a high degree of environmental protection and a steady increase in the quality of the environment. This is due to the successful implementation of the environmental policy of the government, which has led to a significant increase in the environmental quality of the country.

4) The economic situation is also characterized by a high degree of international cooperation and a steady increase in the international trade of the country. This is due to the successful implementation of the international policy of the government, which has led to a significant increase in the international trade of the country.

5) The economic situation is also characterized by a high degree of technological innovation and a steady increase in the technological level of the country. This is due to the successful implementation of the technological policy of the government, which has led to a significant increase in the technological level of the country.

6) The economic situation is also characterized by a high degree of political stability and a steady increase in the political level of the country. This is due to the successful implementation of the political policy of the government, which has led to a significant increase in the political level of the country.

7) The economic situation is also characterized by a high degree of cultural development and a steady increase in the cultural level of the country. This is due to the successful implementation of the cultural policy of the government, which has led to a significant increase in the cultural level of the country.

8) The economic situation is also characterized by a high degree of scientific advancement and a steady increase in the scientific level of the country. This is due to the successful implementation of the scientific policy of the government, which has led to a significant increase in the scientific level of the country.

9) The economic situation is also characterized by a high degree of artistic development and a steady increase in the artistic level of the country. This is due to the successful implementation of the artistic policy of the government, which has led to a significant increase in the artistic level of the country.

10) The economic situation is also characterized by a high degree of sports development and a steady increase in the sports level of the country. This is due to the successful implementation of the sports policy of the government, which has led to a significant increase in the sports level of the country.

Ηδ συγκροτούσαν αυτό τὸ ταμείο, καὶ θὰ κάλυπτε τὴν ἀνάγκη τῆς παραγράφου 1. αὐτοῦ τοῦ κεφαλαίου.

4) Ἡ ἐκδηλώσεις (ἔλων τῶν εἰδῶν) τῆς δευτέρας καὶ τὰ ρεσιτάλ πρέπει νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν αὐτοσυντήρησίν τους, ἄλλοιῶς κινδυνεύουν μὲ κατάρρευση, γιὰ τὴν δένεῦσαι δυνατόν φυσικὰ νὰ ἀντιμετωπίζονται ὅπως ἡ συμφωνική μὲ ἐπιχρηγήση. Κάθε ἐκδήλωση πρέπει νὰ καλύπτει τὸ ἔξοδόν τῆς. Ἄλλοιῶς μετὰ τὴν πρώτη ὅτε θὰ εἶναι δυνατόν νὰ ἐπακολουθήσει δευτέρα.

5) Ἡδ ἀποφύγομε, μέχρι τῆς τέλους τοῦ χρόνου ἠνωσθήκατε, ὅλα τὰ ἐκτὸ κλέον ἔξοδα ( πρόσθετες πρόβες πολλοῦς ἐκτάκτους κ.λ.π.), καὶ θὰ κἀνομιε ὀξύτερο τὸ πρόβλημα μίως ὀξύτερης, ἀκδημ, ἀνωμόρφωσης τῶν κονδυλιῶν σχετικὰ μὲ τὴν συμφωνική πρὶν τὸ τέλος τοῦ χρόνου.

Ἡδ ὀξυκολία σ' αὐτὸ τὸ ἐκ μέρους θέμα μπορεῖ νὰ ἔχει ὀξυ-σμένες ὀξυμενεῖς ἐπιπτώσεις καὶ στὴν ἔκονοποιητικὴ ὀξυνομικὴ κἀλυθὴ ὀξυς αὐτῆς τῆς προσπῶθειας στὸ προῦπολογισμὸ τοῦ 67. (τὸ θέμα αὐτὸ, ὅσο καὶ ὅν προχωρεῖ σχετικὰ ἀνώθυνα ὀξ τῶρα, πρέπει νὰ ὕπολογισθεῖ ὀξωστὸ, μὲ βάση ὀξλους τοῦς παρῶγοντες τῆς ὀξυνομικῆς μας πολιτικῆς, τῆς ἐπικαζόμενες ὀξυμορφώσεις, τῆ ὀξυμορφωση τοῦ προῦπολογισμοῦ τοῦ 1967 κ.λ.π. κ.λ.π.)

#### Β' ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ- ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ

Σχετικὰ μὲ τὸ θέμα αὐτὸ, ὀξρχῆ- ὀξρχῆ, πρέπει νὰ ἐπισημανθεῖ, ὅτι, πέρα ἀπὸ μίῶ βροθῆεια καὶ θίνεται ἀπ' ἔξω, ὀξλοκλήρη σχεδὸν ἡ ὀξυλειῶ αὐτῆ ὀξυκεπεραιώνεται ὑπὸ ἄνωθ ἄνωθρομο. Αὐτὸς ὀξ προσημο-ποιήσει ὀξλες τῆς: ὀξκαρῆς ( ἀπὸ μαζοτρούς καὶ σολίστ μέχρι κλητῆρες) γιὰ νὰ ἐξασφαλιστοῦν ὀξ συμπρῶξεις μὲ τὴν συμφωνική μας. Αὐτὸς ὀξ τρέξει γιὰ ἐξασφάλιση ρεπερτορίου (κάρτες κ.λ.π.), αὐτὸς γιὰ νὰ νοικισθεῖ, νὰ τοποθετηθεῖ, νὰ κούρντισθεῖ τὸ πιάνο κ.κ., αὐτὸς γιὰ τρέκ καὶ τὴν ἐξέβρωση ἀνθρώπων γιὰ τὴν ὀξυνομῆ τους, γιὰ τῆς προσκλήσεις κ.λ.π. ὀξ ἔξοδος γιὰ τὴν κυρίως λειτουργία τῆς συμφωνικῆς (πρόβες, μισθοδοσίες κ.λ.π.) καὶ τῆς χορωδίας, ὀξ τῆς γιὰ νὰ γραφοῦν καὶ τοποθετηθοῦν κατὰ μιλῶν, ὀξ ἔξοδος γιὰ νὰ πῶρει τὰ χειρόγραφα ἀπ' τὸν μουσικολόγο κ.λ.π. κ.λ.π., χωρὶς τέλος.



-0-

Χαυτόχρονα λείπει ή Ήδρα μ' ένα τηλέφωνο κλπ που θά συγκεντρώνει τή δουλειά. Αφ' ελιωσες ώρες στους όρδμους, άλλεπάλλα άνεργοπαταρδόμετα και καθωυτερήσεις για τηλεφωνήματα στά περίπτερα κ.λ.π.

Όλα αυτά "χουν σάν συνέκεια και τήν έμφάνιση πολλών κενών-σέ λεπτομέρειες, που όμως είναι σημαντικές για τή καλή λειτουργία των συγκροτημάτων και τήν πρόοδο βλης αυτής τής δουλειάς-θαά τó μεγάλωμα μιΰς τσακατσουλιάς που ύπάρχει-δλα στά πόδι, όλα μαζεμένα κουβάρι-και, τελικά, στά έξο τό τοδ-κισμα του ένός αυτού άνθρώπου, χωρίς τήν δυνατότητα του στρωσίματος τής δουλειάς.

Ένα δεύτερο σημαντικό στοιχείο που πρέπει νά υπολογισθεί, είναι, ότι, δυο προχωρούμε- και εβτυχώς προχωρούμε-στήν εφαρμογή του κοδβαλερου προγραμματισμού του ΜΟΠ, οι εκδηλώσεις, τακτές και έκτακτες, θά πολλαπλασιάζονται, ή δραστηριότητα πρέπει νά έκεκταθεί στους γύρω δήμους-άλλα προβλήματα δργάνωσης των εκδηλώσεων έκεί- και, γενικά, ό φόρτος τής δουλειάς θά γίνει τούτος, που θά είναι και δδύνατο νά βγει από έναν άνθρωπο.

Όρισμένα άμεσα μέτρα που πρέπει νάπαρθούν είναι:

1) Σύστηματοποίηση τής λειτουργίας τής Ήδρας του ΜΟΠ στάς Πειραιά με έξασφάλιση τηλεφώνου άμεσα.

2) Πρόσληψη ενός κλητύρου - έν είναι δυνατόν νέου και σβέλτου καιδιού- για τις άνάγκες τής καθημερινής κίνησης, τεχνικών έργων κ.λ.π. Ο σπμερινός κλητύρας τής δρχήστρας τό πρώτ δουλεύει και είναι μόνο για τήν δρχήστρα. έν είναι για τά προβλήματα δργάνωσης και προετοιμασίας των εκδηλώσεων.

3) Αποκλειστική διάθεση, ή ποτε τό απαιτούν οι άνάγκες, μιΰς δακτυλογράφου του δήμου για τήν κάλυψη των σχετικών άναγκών. Η ριζική λύση θά ήταν ή πρόσληψη μιΰς γραμματέως, για όλες τις άνάγκες δλληλογραφίας, άρχείου, πρωτοκόλλου, βαβλιοθήκης κ.λ.π. Όσο αυτό δέν δά τό μπορούμε θά γίνεται προσπέεια προς αυτήν τήν κατεύθυνση με τίς ύπάρχουσες δυνάμεις, με μεγάλη άπόκεια χρόνου, έξαλειψεις και τσακατσουλιά.

Τελικά για νά γίνει άντιληπτό τό θέμα αυτό θά πρέπει νά άναλογισθώμε-τηρώτες τις όποιεσδήποτε άναλογίες- με τί όιοικητικό ήχανισμό και άλλο τεχνικό κλπ προσωπικό λειτουργούν άντίστοιχα συγκροτήματα, για νά δώσωε πώς μπορεί νά βγει ή δουλειά αυτή και τί ζητάμε από τον έναν και μιΰς άνθρώπους που άπασχολούται έδω.

Η Ήγαιρη καιά οδισαστική άντιμετώπιση αυτών και άλλων τυχόν προβλημάτων, που δέν έχουν έκσημανθεί σ' αυτό τό σημείωμα, θά κρίνει σέ έναν, σημαντικό έρωε, βαθμό τήν βλη πορεία αυτής τής προσπάθειας, που παρουσιάζει μεγάλες και άτσιδούξες προοπτικές.

Και για' αυτόν άκριβώς τό λόγος θά είναι και μεγάλη ή εδδουνη, έν από μη κατανόηση τής σημασίας της και από άλλες έξαλείψεις ή προσπάθεια αυτή μένει στά μέση, τή στιγμή αυτή που πόσο έξλιθοφόρα έχει ξεκινήσει.



5) 4.00

ΣΧΕΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ  
ΜΟΥΣΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Πείρα Διανομής

- προβλέπει συγκέντρωση μουσικών δυνάμεων στον Πειραιά με κέντρο τον Δήμο Πειραιώς
- 'επιθώκει την ανάδειξη του Πειραιώς σε πόλη με μεγάλη καλλιτεχνική αντιπροβολία.
- προτείνει την δημιουργία των παρακάτω οργανισμών και συγκροτημάτων

1. ΜΙΚΡΗ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
2. ΦΩΝΗΤΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
3. ΣΧΟΛΗ ΛΑΪΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ
4. ΛΑΪΚΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
5. ΛΑΪΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ
6. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΛΑΪΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ
7. ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
- 8.

Αποστολή Πρωτόκολλο

Μαργαρίτα Μανιά

Μουσική + Σχολείο

Διανομή

1. ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ

- Μικρή Συμφωνική Πειραιώς (θεοσωμάρκης-Καραντιέρης)
- Φωνητικό Σύνολο Πειραιώς (θεοσωμάρκης + Ανιάν)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

- Παλιά (Προκλασική) Μουσική
- Χορωδιακά έργα (προκλασικά-κλασικά)
- Εύγχρονη ελληνική Μουσική
- Εύγχρονη Μουσική

προγραμματισμός με βάση τη βαθμιαία μύηση του μεγάλου κοινού.  
 'ανάδειξη νέων σολιστ  
 θεστίβελ Μουσικής ('Ελληνικής-Βαλκανικής-Εύγχρονης-κλπ.)  
 πρόσκληση ξένων συγκροτημάτων-σολιστ κλπ.  
 'ανταλλαγές με ξένα κράτη

Περιοδές

- α) Στίς συνοικίες
- β) στα έργοστάσια
- γ) στην 'Εκπαρχία
- δ) στο εξωτερικό (σε 2-3 χρόνια)

Συναυλίες κάθε εβδομάδα στο Δημοτικό (προτιμότερο κάθε Πέμπτη)

ΦΩΤΕ

- 1. Ξεμάτια (Τσαλίκης)
- 2. Διοργάνωση Διαγωνισμού
- 3. Μουσική Διανομή
- 4. Ξεμάτια (Τσαλίκης)



-2-

α) ΟΡΧΗΣΤΡΑ (Μικρή Συμφωνική Πειραιώς)

- Δύο Μόνιμοι \* Αρχιμουσικοί  
(θεωωρώδης-Καφαντάρης)

- Ένας Διοικητικός Διευθυντής  
(Κ. Σμαρλής)

- Ένας Ξεάρχων (SOLO VIOLINO)

- 30 (περίπου) Μουσικοί (. Έγχωροδοι)

- 10 (περίπου) Μουσικοί (

β) ΧΩΡΩΔΙΑ (Φωνητικό Σύνολο Πειραιώς)

- Ένας \* Αρχιμουσικός  
(Αϊνιάν)

20 (περίπου) Χωρωδοί

γ) Μουσική Βιβλιοθήκη

- Όλικό δρχήστρα-χωρωδίας

- Αντίγραφα κλπ.

- Ένας Βιβλιοθηκάριος

ΜΕΣΟΛΟΓΙΑ

Α) \* Αρχιμουσικοί

Διοικητικός Διευθυντής  
Γραμματεία

Κατά μήνα  
10.500

Β) Μουσικοί 30X3000

90.000

Μουσικοί 10X2000

20.000

\* Ξεάρχων 1X4000

4.000

114.000

(χωρωδία)

Γ) Αϊνιάν 2 1X5000

20 ΧωρωδοίX 21X1000

;

Δ) Βιβλιοθηκάριος 1X2000

2000

(Σημειώ: Τόν κ. Αϊνιάν: Μπορεί να γίνει συνδιασμός μισθοδοσίας του  
μέ τό λαϊκό 'αβετο Ικραιώς (Βλέπε παρά κίτω)

Σύνολο Ηνωτάτο

" " Έτσιο

( 126.5000  
1.512.000 )

(Αϊνιάν 300.000;)

300.000  
1.812.000



2) ΣΧΟΛΗ ΛΑΪΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ (Λαϊκό 'Ωδεΐο Πειραιώς)

Επιτόκος

'Η διδασχία στὰ πλατύτα μέλος τῶν λαϊκῶν μας ὀργάνων καὶ τῆς ἑλληνικῆς λαϊκῆς μουσικῆς.  
 Δημιουργία Κεντρικοῦ Συγκροτήματος Λαϊκῆς Μουσικῆς (Χορωδοί-Μαντωλινάτα κλπ)  
 Δημιουργία Συγκροτημάτων στὴν περιφέρεια (Πειραιῶς)  
 Δημιουργία Παραρτημάτων τῆς Σχολῆς στὶς Συνοικίες  
 Ὑργάνωση Λαϊκῶν Συναυλιῶν (στὰ θέατρα-ἐργοστάσια-Κιν)φους  
 Ἐτήπεια)  
 Ἐνίσχυση τοῦ Ἑλλ. Λαϊκοῦ Τραγουδιοῦ

ΣΧΟΛΗ

Τάξεις

- 1) Κιθάρα
- 2) Ἀκορντέον
- 3) Μαντολίνο
- 4) Μπουζούκι
- 5) Πιάνο
- 6) Σαχτούρι
- 7) Πνευστά
- 8) Ἐμφαίμα Τραγοῦδι (Λαϊκό-Δημοτικὸ-Κλασσικὸ)
- 9) Χορωδοί
- 10) Ἐγχορδοί
- 11) Θεωρία-Μουσικῆς
- 12) Ἱστορία
- 13) Μυθολογία

Ἀργότερα πιθανόν καὶ δραματικὴ σχολὴ Σεβαστιόγλου.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Διεύθυνση: ΤΕΡΨΙΧΟΡΗ ΠΑΠΑΣΤΕΦΑΝΟΥ

- Καθηγητῆς: Θεοδωράκης-Αλιάν  
 Λεοντῆς (Θεορητικὸ)  
 Καφαντάρης (Βιολί)  
 Διόβλης (Ἀκορντέον)  
 Φάμπας (Κιθάρα)  
 Σασαράλης (Βιολονσέλλο)  
 Μπιθικιώτης (Τραγοῦδι)  
 Παπαδόπουλος-Κορνέλης (Μπουζούκι)  
 κλπ.



ΕΣΟΔΑ:ΕΝΟΙΚΙΟ ΚΤΙΡΙΟΥ

ΕΤΗΣΙΩΣ

100.000

Μισθοί κλπ.

Τό 'δωδετο μπορεί να ΑΥΤΟΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ

3) ΔΛΙΚΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΠΕΙΡΑΩΣ

Διεύθυνση: ΤΕΡΤΙΟΧΟΡΗ ΠΑΠΑΣΤΕΦΑΝΟΥ

-θά δημιουργηθεῖ με βάση τὸ 'δωδετο

-50-800 φωνές

-Συνοδεία Μαντολινάτας (20-40)

-Ρεπερτόριο: Λαϊκά τραγούδια

-Συναυλίες:

1) Τακτική ἐβδομαδ. στὸ θέατρο Πειραιῶς (ΔΗΜΟΤΙΚΟ)  
λ.χ. καθε Κυριακή πρωτ

2) Στις συνοικίες τὸ καλοκαίρι στὸν Προφ. Πλῖα

3) Στὶς συνοικίες

3) Σὲ

-ΔΙΕΚΟΙ

4) ΔΛΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ

θεοδωράκης

1) Τακτικές συναυλίες ~~κατ' ἐπίκλησιν~~ κατ' ἐπίκλησιν2) Δημιουργία στὸν Πειραιᾶ λαϊκοῦ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΣ  
σὲ πολὺ μεγάλο χῶρο (πιθανόν ἐπιχείρηση τοῦ Δήμου) με  
βάση τὴ λαϊκὴ ὄρχηστρα καὶ τοὺς νέους τραγουδιστές  
(Φαρανοτοῦρη κλπ)5) ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΛΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

- Ἀρχεῖο Λαϊκῆς Μουσικῆς

- Μουσεῖο Λαϊκῶν ὀργάνων

- Ἐκδόσεις

- Διάδοση Λαϊκῆς μουσικῆς

- Διαλέξεις - Συναυλίες κλπ.

- Συγκεκριμένη βοήθεια γιὰ τὴν ἀνάδειξη νέων συνθετῶν - μουσικολόγων κλπ.

6) ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΚΑΘ' ἘΠΙΧΕΙΡΗΣΙΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ἐργάνωση Ρεσιτάλ

Μουσικῆς Δραματικῆς

(Φεναρί, Στάγειον)

№ 100.000

МОНЕТНОЕ КРЕДИТО

100.000

МОНЕТНОЕ

Монетный

всего выдано в АТТОРНАТОРАТИ

3) ВАЖНИ ЗАПОВЯТИ БЕЛАСИ

Известно: ТЕРИТОРИА ПАРАТРИАНО

- от отнесения в год в 1920

- 50-500 руб

- введена в действие (1920)

- введена в действие

- введена:

1) Территория, где введена (АТТОРНАТОРИО)

А.Х. где введена

в 1920 году

2) Тер

3) Тер

4) Тер

5) Тер

4) ВАЖНИ ЗАПОВЯТИ БЕЛАСИ

Известно:

1) Территория, где введена (АТТОРНАТОРИО)

2) Территория, где введена (АТТОРНАТОРИО)

3) Территория, где введена (АТТОРНАТОРИО)

4) Территория, где введена (АТТОРНАТОРИО)

(введенная)

5) ВАЖНИ ЗАПОВЯТИ БЕЛАСИ

- Территория, где введена

введенная

6) ВАЖНИ ЗАПОВЯТИ БЕЛАСИ

Известно: Территория

Монетный кредит

(введенная)





ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΜΕΡΙΚΑ ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ

ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΣΟΒΙΕΤΙΚΟ ΤΥΠΟ

WOLFFSON DEPARTMENT OFFICE

EXAMINATION DEPARTMENT OFFICE

MEXICO AND CENTRAL AMERICA

AND THE CARIBBEAN ISLANDS

Τῆ λαϊκῆ ὀρχήστρα πού διευθύνει ὁ γνωστός συνθέτης καί κοινωνι-  
κός παράγοντας τῆς Ἑλλάδος Μίκης Θεοδωράκης, τὴν ἀποτελοῦν ἑλο-ἑλο  
ἔξι ἄτομα. Ὅμως ἡ μικρὴ ὀρχήστρα ἐπιβάλλεται ὄχι μὲ τὸν ἀριθμὸ τῆς,  
ἀλλὰ μὲ τὴ δεξιότητά της. Ἦχεῖ ὁ "Ἐπιτάφιος". Καί πῶς ἦχεῖ, ἀλή-  
θεια. Στὰ χέρια τοῦ Λάκη Καρνέζη καί τοῦ Κώστα Παπαδόπουλου τὰ μπου-  
ζούκια (ἐλληνικά λαϊκά ὄργανα) γίνονται ἐξαιρετικά ἐκφραστικά.

Θαυμάσια συνοδεύουν τοὺς σολίστ, ὁ Παναγιώτης Πέτσας (κιθάρα),  
ὁ Βαγγέλης Παπαγγελίδης (κοντραμπάσο), ὁ Γιάννης Διδίλης (πιάνο) καί  
ὁ Εὐάνδρος Παπαδόπουλος (κρουστά ὄργανα).

Ἡ αἴθουσα καταγοητευμένη ἀκούει τὴ Μαρία Φαραντούρη. Ἡ βελού-  
δινη φωνή τῆς νεαρῆς τραγουδίστριας σέ τραγικὸ τόνο, χωρὶς νὰ τὸ θέ-  
λεις, κάνει τὴν καρδιά νὰ σφίγγεται. Τὸ τραγούδι αὐτὸ εἶναι ἄρρητος  
τῆς μάνας γιὰ τὸν σκοτωμένο γιό της. Ἡ Μ. Φαραντούρη τραγουδεῖ σὲ  
μικρῶφωο, σέ βυζαντινὸ στυλ σχεδὸν ἀκίνητη, καμμιὰ περιττὴ κίνηση.  
"Ὅλη ἡ τραγικότητα στὴ φωνή. Ὅλη ἡ θλίψη στὰ μάτια.

Κάτω ἀπ' τὸ θάλο τῆς αἴθουσας σταματᾷ τὸ τραγούδι, ξεσπᾷνε θυελ-  
λώδηκα χειροκροτήματα (ἀλλοιῶς πῶς νὰ τὸ πεις). Κι ἔτσι συνεχίζεται  
μετὰ ἀπὸ κάθε μέρος τοῦ προγράμματος, εἴτε πρόκειται γιὰ τοὺς λυρικοὺς  
κύκλους " Ἀρχιπέλαγος" καί " πολιτεία", τὴν Οὐβερτούρα τῆς Ὀπερας  
" Γειτονιά τῶν Ἀγγέλων", εἴτε γιὰ τὴ " Λαμπρή".

Οἱ Τασκενδινοὶ ἀγάπησαν τὰ τραγούδια τοῦ Θεοδωράκη. Καί τιμῶντας  
τοὺς ἐκτελεστές τῶν ἔργων του- τὰ μέλη τῆς ὀρχήστρας, τὴ Μ. Φαραντού-  
ρη καί τὸν πολὺ ταλαντοῦχο τραγουδιστὴ Ἀντῶνη Καλογιάννη, κάθε φορὰ  
ὑπογράμμιζαν μὲ ρυθμικά παρατεταμένα χειροκροτήματα πρῶτ' ἀπ' ὅλα τὴν  
ἠρωϊκὴ καί αἰχμαλωτίζουσα δημιουργία τοῦ Μίκη Θεοδωράκη.

("Πράβδα Βοστόκα" τῆς 18/X. Τασκεντή).

Ἀσφαλῶς δὲν ὑπάρχει ἀνθρώπινη διάθεση, αἴσθημα πού νὰ μὴν ἐκφρά-  
ζονται στὰ τραγούδια τοῦ Θεοδωράκη. Τὸ θυελλώδη στὴν κίνησή του,  
γεμάτο ἐκφραστικότητα τραγούδι τοῦ καραλῆγει συχνά σέ λυρική ἔξαρση.

Μεγάλη εἶναι ἡ συνεισφορά στὸ ἔργο τῶν σολίστ τῆς ὀρχήστρας  
Κώστα Παπαδοπούλου καί Λάκη Καρνέζη (μπουζούκι), πού ἀποδειχτηκαν  
βερτευόμενοι στὸ ὄργανο αὐτό.

(" Κομσὴμόλετς Οὐζμπεκιστάνα" 19/X)

22

Όχι μόνο τὰ τραγούδια, τὰ γραμμένα πάνω στά κείμενα προδου-  
τικῶν ἑλλήνων ποιητῶν, ἀλλά καί οἱ ἐνόργανες συνθέσεις τοῦ μουσικο-  
συνθέτη εἶναι πλήρως διαποτισμένες ἀπό τή μελωδία τοῦ λαϊκοῦ τρα-  
γουδιοῦ, πού σπινθηροβολοῦν μέ τούς ρυθμούς τῶν λαϊκῶν χορῶν. Ὅμως,  
πρός αὐτές τίς λαϊκές πηγές ἡ συνθέτης δέν πλησίασε παθητικά. Τό  
παρμένο ἀπ' τό λαό τό ἐπιστρέφει στό λαό πλουτισμένο μέ τό δικό του  
πνεῦμα, τάλαντο. Οἱ χορευτικοί ρυθμοί στή μουσική του κάποτε φτάνουν  
μέχρι τήν " Κοσμική" διάθεση καί οἱ μελωδίες θερμαίνονται ἀπό ζωντανή  
ἐγκαρδιότητα.

Ἡ γραφική, ζωηρή ἐνορχήστρωση τῶν ἔργων, ἡ δυναμωμένη ἀντίληψη  
τῶν μουζουκικῶν καί τῆς κιθάρας μέ ἠλεκτρικές συσκευές, δύνανται  
στόν ἦχο ἰδιομορφομεταλλικό τόνο, τό δεξιότεχνικό παίξιμο ὄλων  
τῶν μελῶν τῆς ὀρχήστρας πολύ συντελοῦσαν στήν ἐπιτυχία τῶν κοντσέρ-  
των.

Τό κοντσέρτο τελείωσε μέ ἐπευφημίες τοῦ κοινού, πού κερδίσθηκαν  
ἐκείσια. Μαζί μέ τούς μοσχολίτες θεατές ἐπιθυμῶ θερμά νά εὐχηθῶ στό  
Μίκη Θεοδωράκη καί στούς συντρόφους του νέες δημιουργικές ἐπιτυχίες.  
(\*Ἰσραέλια 23/X)

Τά τραγούδια τοῦ Μίκη Θεοδωράκη διαπερίζονται ἀπό ἕνα πολύ δυνα-  
τάτο κοινωνικό χρώμα. Ἀπαντοῦν σέ πολυάριθμα ἐρωτήματα πού ἀπασχο-  
λοῦν τούς ἀνθρώπους, καί αὐτό ἀκριβῶς τούς δίνει μιὰ βαθειά λαϊκότητα.  
Ἀκούγοντάς τα νοιώθουμε τήν ἀνάσα τῆς σημερινῆς Ἑλλάδος.

Στά ἔργα τοῦ συνθέτη ἀπεικονίζεται ὅλη ἡ ποικιλομορφία τῶν  
ἀνθρώπινων αἰσθημάτων, τὰ ὅποια ἐκφράζουν μέ ἀσυνήθιστη ἀληθινότητα  
ἡ τραγουδίστρια Μαρία Φαραντούρη καί ὁ Ἀνώγινης Καλογιάννης.  
(" Πράβδα τῆς Τασκένδης" 19/X)

Στήν ἐποχή, πού στή Δύση πολλοί πρόπαγανδίζουν τήν "καθαρή  
τέχνη" ἐγκαταλείποντας τίς πλατειές μάζες τό χεῖμαρ τῆς τυποποιη-  
μένης δημιουργίας, νά ἐνταχθεῖς μέ τήν τέχνη γιά τό λαό-σημαίνει, ὅτι  
κάνεις μιὰ πολιτική ἐκλογή μέ ὅλες τίς συνέπειές της. Καί ὁ Θεοδωρά-  
κης ἔκανε αὐτή τήν ἐκλογή. Οἱ συναλλαγές τῆς λαϊκῆς του ὀρχήστρας  
δέχτηκαν χαλάζι τίς ἐπιθέσεις τῶν φασιστικῶν στοιχείων. Τῆ μουσική  
τοῦ προσπάθησαν νά τή σκοτώσουν.

Τά τραγούδια τοῦ Μίκη Θεοδωράκη, μέ τὰ ὅποια μᾶς ἦρθε στό

Καζάν, είναι τραγούδια της ανδρείας και της λευτεριάς. Νά γιατί τά αγαπά τόσο πολύ η νέα Ελλάδα. Τά τραγούδια αυτά διδάσκουν τή ζωή. Διδάσκουν τήν αγάπη πρὸς τή ζωή μ' ὅλα τά μέσα.

(" Κοσμοδόλες Τατάριν" (Καζάν)

12 'Οκτ. 1966

Ἡ σολίστα Μαρία Φαραντούρη μὲ τὸ ἀπλό φορεματάκι της σηκώνοντας μιὰ τούφα μαῦρα μαλιά ἀπ' τὸ μέτωπό της, συγκεντρώνει τήν προσοχή ὅλης τῆς αἴθουσας. Στὴ φωνή της ἀντηχεῖ πότε ὁ κρυφὸς ὁ πόνος, πότε ἡ ξεραση τῆς ἀπόγνωσης, ἀντηχοῦν τὰ ἔθια τὰ βάσανα τῆς Ἑλλάδας, ὅλων τῶν μανάδων τῆς χώρας αὐτῆς.

Ἡ μουσικὴ μᾶς συνεπῆρε ὅλους. Στόν ἀσύγκριτο αὐτὸ συγκινησιακὸ χεῖμαρο τῆς μουσικῆς νοιώσαμε τήν Ἑλλάδα μὲ τῆς ἀτέλειωτες βουνόκορφές της, μὲ τὴ γαλάζια θάλασσά της, μὲ τοὺς στενοὺς ὁρομάνους, τῶν χωριῶν καὶ τῶν πηλεῶν της, μὲ τὸ λεβέντη καὶ καλωσυνᾶτο λαὸ της, τήν πονεμένη, μὰ περήφανη Ἑλλάδα. Καὶ καταλάβαμε γιατί ἔξι ὅλο κι' ὅλο μουσικά ὄργανα γεμίζουν μὲ τὸν ἦχο τευς τῆν αἴθουσα σάν νά παίζει μπροστά μας βλοκλήρη ὀρχήστρα καὶ πολὺ μεγάλη μάλιστα ὀρχήστρα. Καταλάβαμε γιατί ἡ ὀρχήστρα αὐτὴ δίνει στὴν Ἑλλάδα κοντσέρτα στὰ στάδια καὶ στὰ ἀνοιχτὰ θέατρα. Τά τραγούδια τοῦ Θεοδωράκη δέν χωρᾶνε στοὺς τέσσερες τοίχους. Κάτω ἀπ' τὸν οὐρανὸ καὶ τ' ἄστρα, μόνον ἐκεῖ χωρᾶνε.

Πόσο διαφέρει ἡ πραγματικὰ λαϊκὴ, δημοκρατικὴ αὐτὴ τέχνη ἀπὸ τὴ σύγχρονη ἀστικὴ τέχνη τῆς παρακμῆς, πού ὁ χωρὶς ἰδέες καὶ ψυχὸς " ἀβανγκαρντισμὸς" της σερβίρεται σάν ἡ τελευταία λέξη τῆς προόδου. Ὁ Θεοδωράκης πιστεύει πὼς ἡ μουσικὴ γεννιέται στὸ λαὸ καὶ πρέπει νὰ ἐπιστρέφει στὸ λαὸ γεμάτη ὑψηλά νόηματα καὶ βαθειὰ αἰσθήματα.

Ὁ σολίστας Ἀντώνης Καλογιάννης τραγουδάει δύο τραγούδια σὲ στίχους τοῦ Κώστα Βάρναλη, Ἐξωτερικὰ φαίνεται σάν ἀδιάφορος ἀλλὰ στὴ χαμηλὴ μεσητὴ φωνῆ του ζεῖ ἡ ἄλψη, ἡ ἀπελπισία, ἡ ὑπομονὴ καὶ τὸ ἐξόπασμα τῆς ἀγανάχτισης καὶ τοῦ μίσους. Ἡ φωνὴ του καὶ ἡ συνοδεία τῆς ὀρχήστρας ἀντηχοῦν ἁρμονικά καὶ μὲ ἔνταση. Μὲ μιὰ ἐκπληκτικὴ ἐσωτερικὴ ἐκφραστικότητα στὸ τραγούδι του ἀντηχεῖ πότε ἡ πίκρα, πού μαζεύτηκε στὰ βάθια τῆς ψυχῆς, πότε τὸ μῦθος πού κοχλάζει.

Τό νοιάσαμε αυτό κιό δυνατά στή τραγούδι" οί μοιραίοι", ήπου περιγράφεται ή τραχιά ζωή τών άπλών ανθρώπων που κήθονται κάθε βράδου στήν ταβέρνα και σκέφτονται τήν ήθλια ζωή τους.

Μετά τόν πρώτο ένθουσιασμό τής γνωριμίας μέ τόν φωτεινό και πρωτότυπο καλλιτέχνη, έρχονται οί σκέψεις για τή βασικό του θέμα. Κύριο αί μοναδικό θέμα του Μίκη Θεοδωράκη είναι ο λαός τής Ελλάδας. Η ζωή του, ή πάλη του, για τά υψηλότερα ιδανικά, οί χαρές και οί θυσίες του. Από δω πηγάζει και ή βαθειά άφοσίωση του συνθέτη στόν ένθικό χαρακτήρα και τό ένθικό μελωδικό χρώμα τής μουσικής του. Ξέρει ότι σ' αυτό και μόνο σ' αυτό βρίσκεται ο άγνωστος ακόμα και άνεξάντλητος πλούτος τής μουσικής. Οί δραματικοί μονόλογοι που έχουν τήν πηγή τους στήν άρχαία ελληνική τραγωδία και τά άπλά και συγκινητικά τραγούδια τών συνοικιών τών σύγχρονων πόλεων αυτά και άποτελούν τή νέα, τή σύγχρονη μουσική γλώσσα του συνθέτη.

Κάποτε είπε κάποιος: " Έύτυχημένος είναι αυτός που έγγραφε τραγούδια και τά τραγούδαει όλος ο λαός τής Ελλάδας. Τόν αγαπούν όλοι οί άνθρωποι του κόσμου, που δέν ξέρουν τήν υπέροχη αυτή γλώσσα στήν όποία γράφτηκαν, που όμως καταλαβαίνουν τή γλώσσα τής μουσικής, τήν άπλή και κατανοητή, όπως άκριβώς άπλό και κατανοητό είναι τό φωνή και ο ουρανός, ή άλήθεια και οί παλμοί τής ανθρώπινης καρδιάς.

Γιάν Βινιέτσικι

" Σοβιετική Ταταρία" 13-10-66

## ΕΙΔΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Εχτίο χιό τον προϋπολογισμό 1967Α. ΣΗΜΕΡΙΝΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ (κατά μήνα)

Γιό συμφωνική (μέ ΙΕΑ)

41X5.500 = 137.150

6X5.900 = 23.400

160.550Διόφορα 19.450

Σύνολον

180.000

Γιό χορωόια -Γραφεύα

= 50.000

Σύνολον : 230.000Β. ΚΑ ΠΡΟΪΤΕΪΣ ΓΙΑ ΕΒΑΤΙΪΕΣ:- Γιό άναγκαία άξιηση ~~κατά~~ ην ενότων 4.000

- Γιό Άλλα όδο ύργανα 7.000

Σγιό εντάκτους 3.000

- Γιό σελύα 2.000

- Διόφορα άπρόβλεπτα (π.χ. μαέστροι) 2.000

- Γιό διαφήμηση 15.000

- Γιό μηχανισμό 3.000

Σύνολον

264.000

- Υπολόγιζοντες ποιέες εύναι μισθωτέες σχέσεις (καύ συνεπάγονται όδωρα κλπ) καύ ποιέες όχι ( ένούκρια, διαφήμηση κλπ) ή έτήσια δαπάνη άνέρχεται σέ

3.530.000~~Γ. Άναγκαίεσ όγορέσ δαπάνων (μίσθωα)~~~~70500~~~~(όά άγοραύαύ άμύ ύ) - κούγι)~~

ΓΕΝΙΚΟΝ ΣΥΝΟΛΟΝ

~~3.600.000~~

STATE INQUIRY

3x210 12/1/53

STATE INQUIRY

178-200-1000

127.120 = 422.200 =

127.120 = 422.200 =

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

STATE INQUIRY

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

127.120

Ε Σ Ο Δ Α

1) Εξοφάσεις από Συναυλίες	= 100.000
2) " " συμμετοχή σέ προγραμματισμό Ε.Ο.Τ.	= 300.000
(Φεστιβάλ κ.γ.γ.)	
3) Ένισχυτές	200.000
4) Από Έργ. Έστια	?
	<hr/>
Σύνολο	600.000

Σημείωση:

- Με μία σωστή δουλειά- κυρίως προς Ε.Ο.Τ. ένισχυτές, κρατική επιχορήγηση (που δεν υπολογίζεται καθόλου έξω) και Έργ. Έστια, θά είναι και λίγο, αν ποῦμε, πι μπορεῖ νά εξασφαλιστεῖ τό 1/3 τῶν συνολικῶν δαπανῶν δηλ. 1.200.000.
- Καί χωρίς αὐτῶν τῶν παράγοντα σ' αὐτό τό ὕψος, μέ 3.000.000 θά ὑπάρξει πλήρης κάλυψη τῶν ἀναγκῶν, ἐνῶ μέ 2.500.000 θά συνοπο-  
γίζεται ἡ προσωπική μέτρ πιθανῆς ἀναμορφώσεως, ἂν οἱ <sup>π/δ</sup> π ἄνω παράγον-  
τες δέν ἀνταποκριθοῦν.
- Ὁ ἀσφαλέστερος καί πρῶ ρ ε α λ ι σ τ ι κ ῶς προὔπολιγισμός, θά ἦταν τελικῶς αὐτός τοῦ ὕψους τῶν 3.000.000 δραχμ.

2022

1) Kasse	100.000
2) Kasse	200.000
3) Kasse	500.000
4) Kasse	500.000
<u>Summe</u>	<u>1.300.000</u>

Zusammenfassung

1. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

2. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

3. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

4. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

5. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

6. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

7. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

8. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

9. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

10. Die Kasse enthält zum 31.12.2022 einen Saldo von 1.300.000,- €.

*[Handwritten signature]*

ΔΗΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ  
ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Πειραιεύς 21<sup>η</sup> Ιανουαρίου 1967

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΣ

Δημοτική Χορωδία Πειραιώς ( Π. Τζαφέρην )  
 'Αντίοχον Εὐαγγελάτον            Λένα Κουτούβαλη  
 Μενέλαον Παλλάντιον            (χορωδία 'Αθηνῶν)  
 Μίκην Θεοδωράκη

Π ρ ό ς

Τά μέλη τῆς Δημοτικῆς Συμφωνικῆς Πειραιῶς

Ἐ ν τ α ὕ θ α

Καθορίζομεν κατωτέρω τό πλήρες πρόγραμμα τῶν δοκιμῶν  
 καί συναυλιῶν διά τούς μήνας 'Ιανουάριον, Φεβρουάριον καί Μάρτιον.

Στέλιος Καφαντάρης

Καλλιτεχνικός Διευθυντής

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ:

- \* Ὑπενθυμίζομεν ὅτι οἱ ἡμέρες καί ὥρες τῶν δοκιμῶν ἔχουν  
 ὡς ἑξῆς. Παρασκευή 2-5 μ.μ. - Σάββατον            , Τρίτη 2-5 μ.μ.
- Αἱ συναυλίαι δίδονται ἐκδύστην Τετάρτην εἰς τάς 8.30 μ.μ.

AMERICAN UNIVERSITY  
OFFICE OF THE DEAN

AMERICAN UNIVERSITY

Washington, D.C. 20004

AMERICAN UNIVERSITY

Office of the Dean (1100)

Washington, D.C. 20004

Telephone: (202) 862-1000

Telex: 252521

It is the policy of the American University to

admit students

of all races, colors, and nationalities

and to provide an equal opportunity for all

students

of the American University

AMERICAN UNIVERSITY

Washington, D.C. 20004

Telephone: (202) 862-1000

Telex: 252521

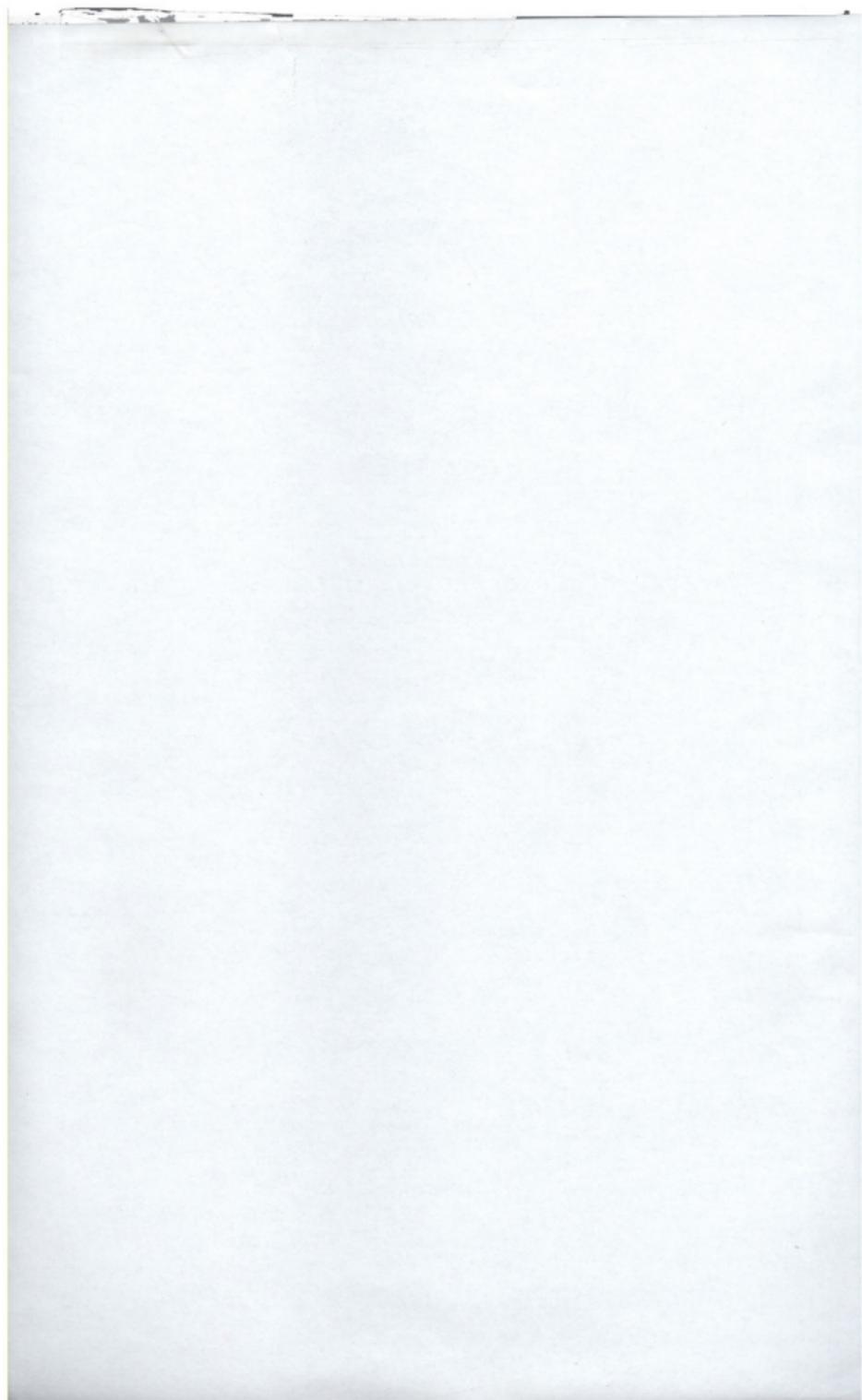
-2-

Τρίτη ( 24-I )	ΕΡΩΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ	ΜΑΡΙΑ ΦΑΡΑΝΤΟΥΡΗ ΖΩΓΡΑΦΟΣ ΧΟΡΩΔΙΑ
Παρασκευή(27-Ι)	ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ	ΧΟΡΩΔΙΑ ΕΛΛΟΓΙΑΝΝΗΣ ΛΑΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΖΩΓΡΑΦΟΣ
Σάββατο (28-I)	ΕΡΩΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ	ΜΑΡΙΑ ΦΑΡΑΝΤΟΥΡΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΖΩΓΡΑΦΟΣ
Τρίτη (31-I)	ΕΡΩΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ ΓΕΝΙΚΗ	ΜΑΡΙΑ ΦΑΡΑΝΤΟΥΡΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΚΑΡΟΥΣΟΣ ΜΠΙΘΙΚΩΤΗΣ ΖΩΓΡΑΦΟΣ ΛΑΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΣΑΝΤΟΥΡΙ ΚΙΘΑΡΕΣ
Τετάρτη (1-II)	9η ΣΥΝΑΥΛΙΑ	ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ
Παρασκευή(3-II)	ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ	
Σάββατο ( 3-II)	ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ	2-3.15'-ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ 3.30-5 ΓΕΝΙΚΗ
Δευτέρα (6-II)	10η ΣΥΝΑΥΛΙΑ	ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ
Τρίτη ( 7-II)	ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ	
Τετάρτη (8-II)	11η ΣΥΝΑΥΛΙΑ	ΑΕΙΟΝ ΕΣΤΙ
Παρασκευή(10-II)	ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ	
Σάββατο ( 11-II)	ΣΥΛΛΕΓΜΑΤΟΣ	
Τρίτη (14-II)	ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ	
Τετάρτη (15-II)	12η ΣΥΝΑΥΛΙΑ σολίστ	ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ ΜΙΧ. ΣΙΜΩΝΗ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ-ΖΩΗ

1945 (1-1)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-2)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-3)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-4)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-5)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-6)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-7)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-8)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-9)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-10)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-11)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-12)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-13)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-14)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-15)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-16)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-17)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-18)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-19)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA
1945 (1-20)	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA	WEST KAI BANGOR KOPALIA KOPALIA

-3-

Παρασκευή (17 -II)	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ	
Σάββατο (18- II)	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ	
Τρίτη (21-II)	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ	
Τετάρτη (22-II)	ΣΥΝΑΥΛΙΑ 13η σολίστ	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ ΛΕΩΝ ΚΟΥΤΟΥΒΑΛΗ
Παρασκευή (24-II)	ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ	
Σάββατο (25-II)	ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ	
Τρίτη (28-II)	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ	
Τετάρτη ( I-III)	ΣΥΝΑΥΛΙΑ 14η σολίστ	ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ ΛΕΩΝ ΚΟΥΤΟΥΒΑΛΗ
Παρασκευή (3-III)	ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ	
Σάββατο (4-III)	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ	
Τρίτη (7-III)	ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ	
Τετάρτη (8-III)	ΣΥΝΑΥΛΙΑ 15η	ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ Χορωδία 'Αθηνών
Παρασκευή (10-III)	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ	
Σάββατο (11-III)	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ	
Τρίτη (14-III)	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ (2-3)	- ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ (3-5)
Τετάρτη (15-III)	ΣΥΝΑΥΛΙΑ 16η	ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ
Παρασκευή (17-III)	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ	
Σάββατο (18-III)	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ	
Τρίτη (21-III)	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ	
Τετάρτη (22-III)	ΣΥΝΑΥΛΙΑ 17η Σολίστ	ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ ΑΔΙΚΗ ΒΑΤΙΚΙΩΤΗ



14- 2 -1967

ΠΡΩΤΗ ΜΕΛΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΥΓΙΑΣΤΙΚΗ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ  
 ΤΟΥ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ  
 ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΤΟΝ ΔΗΜΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Ἡ μέχρι τώρα ἔτυχης παρουσία τοῦ θεάτρου στὸν Πειραιᾶ ὀφεί-  
 λεται σὲ πολλοὺς λόγους ποὺ βαρύνουν καὶ τὸ θέατρο ἄλλὰ καὶ τοὺς  
 ἡγέτες πνευματικούς καὶ δημοτικούς τῆς πόλης. Τὰ τελευταῖα χρόνια  
 πέρασαν πολλοὶ θέσσοι ὑπὸ τὸν Πειραιᾶ μ' ἕνα ρεπερτόριο ποὺ θά  
 μποοῦσε νὰ τὸ χαρακτηρίσει κανεὶς φτωχὸ ἢ κατὰ τὰ λεγόμενα ἔμπορι-  
 κῶ.

Οἱ ἐξαιρέσεις εἶναι ἐλάχιστες γιὰ νὰ μὴν ποῦμε προβληματικῶς  
 γιὰ τὸ κοινὸ τοῦ Πειραιᾶς Ἐπικρατεῖ ἡ ἄποψη μῆσα στοὺς κύκλους  
 τοῦ θεάτρου πὺς ὁ Πειραιᾶς ὀφείλει καλλιτεχνικὸ ἔργο ὑψηλοῦ  
 ἐπιπέδου καὶ ὅτι τὸ κοινὸ προτιμᾷ τὸ εὐκολοχώνευτο. Φυσικῶς ὀφεί-  
 λει τὸ κοινὸ τοῦ Πειραιᾶς ὅν τὰ διαφόρα θεατρ. συγκροτήματα πέρα-  
 σαν σὺν πειρατέσι μὲ πρόχειρα τὰ πάντα ὑπὸ τὰ σκηηνικὰ μέχρι τὰ  
 ἔργα. Βέβαια τὸ κοινὸ ἀπογοητεύεται εὐκολὰ καὶ βρῖσκει διέξοδο  
 στὸ σινεμά ἢ στὸ ποδόσφαιρο ἄλλὰ γι' αὐτὸ τὴν εὐθύνη τὴν ἔχει πάλι  
 τὸ ἔθνος τὸ θέατρο ποὺ μαστίζεται ὑπὸ ἕνα σωρὸ ἀρρώστιας. Δὲ θά  
 στεθοῦμε στίς ἀρρώστιας τοῦ θεάτρου γιατί εἶναι καὶ πολλῆς καὶ θά  
 χρειάζοταναι καιρὸς νὰ τίς ἀναλύσομε καὶ νὰ βροῦμε τίς αἰτίαι ποὺ  
 τίς δημιούργησαν. Πάντως ἡ κυριώτερη εἶναι ἡ ἰδιωτικὴ θεατρικὴ  
 ἐπιχείρησις ποὺ μαζί μὲ τὸν τυφλὸ βεντετισμὸ καὶ τὴν ψυχολογίαν  
 τοῦ εὐκολοῦ κέρδους ἔφτασε νὰ ρίξη τὸ θέατρο στὰ μάτια τοῦ κοινοῦ  
 μὲ τίς ἀφάνταστες κακῆς παραστάσεις του.

Τὸ θέατρο σὺν ἕνας ὑπὸ τοὺς πικρὸ σημαντικούς ἐκπολιτιστικούς  
 παράγοντες θῆκε νὰ τύχει ξεχωριστῆς μεταχείρησις ὑπὸ τὴν Πολι-  
 τεῖαν καὶ τὸ Κράτος. Δὲ χρειάζεται πραγματικὰ προσπάθεια γιὰ νὰ  
 καταλάβομε πόση μεγάλη ἐπίδραση θά μπορούσε νὰ ἔχει ἕνα καλὸ ἑλλη-  
 νικὸ θέατρο στὴν πνευματικὴ ἀνάπτυξιν τοῦ λαοῦ μας. Δυστυχῶς ὑπὸ τὸ  
 κράτος καὶ ὑπὸ τοὺς παράγοντες κάθε τόπου ὅθεν ἔγινε κατανοητὴ αὐτὴ  
 ἡ ἀπλή ἄλθησις.

Τὸ θέατρο εἶτε ὑπὸ ἁμορφωσιᾶς εἶτε ὑπὸ ἑλλειψι φαντασίας  
 τὸ εἶδαν σὺν ἕνα μῆσο διασκέδασις καὶ χώνευσις μετὰ τὸ δεῖπνο....

PROTON NUKLEON IIA IIA OXIDATIVN KATIONIZM

TOY ANOMOTIKOY NIKETIKOY

AND FOR IIA IIA KON ANIO NIKETIKOY

Η πρώτη από τις δύο ομάδες των ενώσεων που μελετήθηκαν είναι οι οξείδια του νικελίου και του κοβαλτίου. Τα οξείδια αυτά είναι πολύ σημαντικά γιατί αποτελούν την βάση για την παραγωγή των οξείδων του νικελίου και του κοβαλτίου. Η μελέτη των οξείδων αυτών είναι πολύ σημαντική γιατί βοηθάει στην κατανόηση των μηχανισμών των αντιδράσεων που συμβαίνουν σε αυτά.

Οι οξείδια του νικελίου και του κοβαλτίου είναι πολύ σημαντικά γιατί αποτελούν την βάση για την παραγωγή των οξείδων του νικελίου και του κοβαλτίου. Η μελέτη των οξείδων αυτών είναι πολύ σημαντική γιατί βοηθάει στην κατανόηση των μηχανισμών των αντιδράσεων που συμβαίνουν σε αυτά. Τα οξείδια αυτά είναι πολύ σημαντικά γιατί αποτελούν την βάση για την παραγωγή των οξείδων του νικελίου και του κοβαλτίου. Η μελέτη των οξείδων αυτών είναι πολύ σημαντική γιατί βοηθάει στην κατανόηση των μηχανισμών των αντιδράσεων που συμβαίνουν σε αυτά.

Το ερώτημα που τίθεται είναι αν τα οξείδια του νικελίου και του κοβαλτίου είναι πολύ σημαντικά γιατί αποτελούν την βάση για την παραγωγή των οξείδων του νικελίου και του κοβαλτίου. Η μελέτη των οξείδων αυτών είναι πολύ σημαντική γιατί βοηθάει στην κατανόηση των μηχανισμών των αντιδράσεων που συμβαίνουν σε αυτά.

-2-

Κάτι σάν αναφυκτικό γιό μερικούς καί γιό άλλους σάν πασαρέμπο νά σκοτώσουμε τήν ώρα. Κανείς δέν τό εΐδε σάν παιδαγωγικό μέσο μ'όλο κού Ισχυρίζομαστε πώς γνωρίζουμε τήν Ιστορία τής χώρας μας. Εΐναι ν'άπορεί κανείς πώς οί υπεύθυνοι δέν σκεφθήκανε ποτέ βλέποντας τριγύρω τους τό έρέζιλια τόσον θεάτρων γιό ποιά λόγο τό φτιάζανε οί πρόγονοι.

Κανείς δέ σκέφτηκε ποτέ πώς τ'ο θέατρο εΐναι τό ένα χέρι τής παιδείας καί πώς ή παιδεία εΐναι τό μέλλον ενός λαού.

Η προσπάθεια τώρα εΐναι δύσκολη καί θά χρειαστεί πολλός κόπος, κίτσι καί άγάπη γιό νά ξυναφέρουμε τό κοινό κοινό στό θέατρο καί νά τοϋ κερδίσουμε τήν εμπιστοσύνη.

Άς άρχίσουμε πρώτα άπό μās.

Γιό νά όμειουργηθή πραγματικά άληθινό Δημοτικό θέατρο στόν Ήπειροΐ πρέπει πρώτα πρώτα νά τό πιστέψει νά τό άνειρευτεί καί νά τό θελήσει τό Δημοτικό Συμβούλιο καί ό Δήμαρχος. Άν ό Δήμος δέν πιστέψει στήν άνάγκη τής όμειουργίας του δέν πρόκειται νά γίνει ποτέ Δημοτικό θέατρο κι'ός μή χάνουμε τό λόγο μας. Θύχουμε όπως πάντα τό ώρατο αυτό χτίριον τοϋ θεάτρου γιό τίς σχολικές γιορτές καί γιό τίς όμειοταχες παραστάσεις όλοφόρων Άθηναικών υιόδων. Καί θά λέμε όπως πάντα " θέλουμε" καί ξεθυμούμε, άλλό..... δυστυχώς κ.λ.π.

"Όμως ός ξεκινήσουμε καί ός προσπαθήσουμε νά δοϋμε αυτό τό ώρατο όραμα τοϋ Δημοτικού θεάτρου γιότι όπως λέει ό ποιητής, ήρθε πρώτα τό όραμα καί μετά τό χέρι τοϋ λήδοστη, Έως Έτσι ζεσταθή κόποιο πολύ όπομινάρι θεατρικού πολιτισμοϋ στό αίμα μας καί ξεκινήσει τό κέρο τοϋ θεάσι.

Καί πρώτα άπ'τό χτίριο τοϋ θεάτρου. Κιό κάποιες μικρές έπισκευές στήν πλατεΐα καί στούς έξώστες, καί μέ μία συγχρονισμένη σέ τεχνικό μέσα σκηνή τό Δημ. τοϋ Ήπειροΐ μπορεί νά γίνει τό όροδτερο θέατρο τής Έλλάδος. Όμολογουμένως αυτό τό θέατρο πληρεί όλους τούς όρους ενός θεάτρου ναϋ καί άπορεί κανείς πώς μέχρι τώρα δέ Έσπρωζε κανέναν άπ'τούς φωτισμένους άνθρώπους ή όιάθεση νά τό κάνουν πραγματικό νεό τέχνης.

./.



-3-

Ἐπιθυμία πῶστες φορές δὲν εἶδαμε φριχτὲς παραστάσεις ἐκεῖ μίσα καὶ πῶστες φορές δὲν εἶπαμε κρῖμα τὸ θέατρο. Ἐγούρα, αὐτοὶ τοῦ τὸ ἔφτιαξαν δὲν ξέρω ποιοὶ καὶ τότε τὴν ἰδέα "θέατρο" τὴν εἶχαν ὀρεκτὸ φηλῶ, "ὅς κἀνοῦμε λοιπὸν συνείδησι καί ποῦτο τὸ βασικὸ. Πῶς ὁ Πειραιῶς αὐτὴ τῆ στιγμῇ διαθέτει τὸ πικρὸ λαμπρὸ χτήριο θεάτρου ὅλης τῆς Ἑλλάδος. Καὶ προχωροῦμε τώρα στὸ κοινὸ. Ἐκάποτε ἕνας φωτισμένος δόσκαλος ρώτησε τοὺς μαθητῆς του " γιὰ νὰ φτιάξουμε θέατρο τί χρειαζόμαστε ; " Ἐῴποιος εἶπε... " Ἔργο... ἄλλος σκηνοῦν, ἄλλος θέατρο... κανεῖς δὲν σκέφτηκε τὸν κύριο συντελεστή... τὸ κοινὸ ; " Ἐπειὶς κοινὸ δὲν ὑπάρχει θέατρο καὶ πραγματικῶς κανεῖς δὲν γράφει γιὰ τὸν ἑαυτὸ του καὶ κανεῖς δὲν παίζει γιὰ τὸν ἑαυτὸ του.

Ἐπιθυμία τὴν ἔποψη ὁ Πειραιῶς μπορεῖ νὰ ἔχει λίγο θεατρικὸ κοινὸ ἢ καὶ καθόλου ἀλλὰ ὅπως εἶπαμε, γι' αὐτὸ φταίει τὸ ἔθιο τὸ θέατρο τοῦ ἔθιμου τὸν ἔθιο ἔχει μόνον μὲ τίς κακῆς του παραστάσεις ἀλλὰ καὶ μὲ τὸ ἔθιο τοῦ εἰσαγγεῖο. Πρέπει νὰ θυμώσουμε πάντα ὅτι ὁ Πειραιῶς εἶνα μὲ τερῶστα ἐργατοῦπολις καὶ ὅτι τὸ κοινὸ τοῦ ἔχει διαφορετικὴ ψυχολογία, μὲρψωση χρόνου ψυχαγωγίας κ.λ.π. Ἐπιθυμία Πρωτεύουσα. " Ἐνα θέατρο γιὰ τὸν Πειραιῶ ὅς πρέπει νὰ μελετήση πρῶτα τίς συνθηκῆς ζωῆς τοῦ κοινουῦ, τῆ πνευματικῆς του στέθμη τίς ἔρες καὶ μπορεῖ νὰ πῶι ἔνετα στὸ θέατρο. τὴν οἰκονομικῆς του δυνατότητα καὶ ἔνδοξα γὰ νὰ φτιάξει τὸν ρεπερτοῖο τοῦ, τίς ἔρες παραστάσεις τὴν τιμῆ τοῦ εἰσαγγεῖο. Πάντως ὑπάρχει ἕνα πλοῦσιο μετῶλλεμα στὸν "εἰσαγγεῖο ἔντελως ἔνεκεμῶλλετο... τὸ κοινὸ τοῦ Πειραιῶ εἶνα ἔνομα καθαρὸ ἔγνο καὶ παρῆνα ἔνο τὴν ἔποψη ὅτι τὸ καθὸ θέατρο δὲν ἔφτασε ὡς ἐκεῖ καὶ ὅς τὸ χῶλασει : " Ἐτοι τὸ καθὸ θέατρο μπορεῖ νὰ φτιάξει ἕνα θαυμάσιο κοινὸ ἔπι τὴν ἔρηκῆ πλάταντῆς του μὲ προσοχῆ καὶ ἔγνη.

" Ἐνα τέτοιο θέατρο δὲν μπορεῖ νῦνα ποτε ἔθιοτικὸ πιατὲ ἔξερουμε πῶς ἢ ἔθιοτικῆς ἔπιχειρησι πρῶτα ὅς βῶλει τὸ συμφέρον τῆς καὶ μετῶ ἔλα τ' ἔλλα, μὲρψωση τοῦ λαοῦ κ.λ.π.

" Ἐνα τέτοιο θέατρο δὲν μπορεῖ νὰ γίνει παρῶ μόνον ἔθιοτικὸ, γιὰτὲ μόνον ὁ ἔθιος ἔνδοξῆρεται ἢ πρέπει νὰ ἔνδοξῆρεται γιὰ τὴν



-4-

Εκπολιτιστική ανάπτυξη του λαού και μόνον ο δῆμος μπορεί να το στηρίξει. Έτσι πού να μη τραβήξει τον εύκολο εμπορικό γαργαλιστικό δρόμο. Με αυτό τον τρόπο ο δῆμος βρίσκεται ἄλλου ἕνα τρόπο τον πνευματικώτερο για να επικοινωνήσει με τους δημότες του και να τους οδηγήσει σωστά στο δρόμο του εκπολιτισμού. Για μᾶς δῆμος δε θά πεῖ μόνο καθαριότητα, δρόμοι, φωτισμός ἄλλὰ και πνευματικοὶ δρόμοι, ἀνθρώπινη καθαρότητα και φῶς τῆς γνώσεως. Αυτό τό θέατρο λοιπόν θά πρέπει να λειτουργεῖ με τήν εὐθύνη και καθοδήγηση τοῦ δήμου και θά πρέπει να εἶναι γνήσια λαϊκό.

Ἄς φτάσουμε τώρα στη λειτουργία τοῦ θεάτρου ὁδηγηθῆ στο 4 θέμα...

Ἐπέρχουν διαφόρων εἰδῶν λειτουργίες θεάτρου. Ἡ μία εἶναι με τή μορφή τοῦ ἔθνικοῦ θεάτρου, ἡ ἄλλη με τή μορφή τοῦ ἐλεύθερου λεγομένου θεάτρου κι ἡ τρίτη τοῦ ἑταιρικοῦ.

Ὡς πρὸς τή μορφή τοῦ ἔθνικοῦ θεάτρου ὑπάρχει τό κράτος. Τό κράτος ἐπιχορηγεῖ τό θέατρο διορίζει διευθυντή ἐπιτροπές κ.λ.π. και καθοδηγεῖ τήν πνευματική πορεία τοῦ θεάτρου. Εἰς τή τήν περίπτωση ὅλοι οἱ παράγοντες τοῦ θεάτρου ἔπὸ τὸν πρῶτο κλητήρα μέχρι τὸν τελευταῖο ἡθοποιό εἶναι κρατικοὶ ὑπάλληλοι.

Στὴ μορφή τοῦ ἐλεύθερου θεάτρου ὑπάρχει ἡ διευθύνουσα μονάδα, ὁδηγηθῆ θιασάρχης, ἡθοποιός πού διοθύνει τό θέατρο κατὰ τή διόθεσί του, φιλοδοξία του και τίς οικονομικές του δυνατότητες.

Οἱ ἡθοποιοὶ και ὑπάλληλοι τοῦ θεάτρου αὐτοῦ τοῦ εἴδους εἶναι μισθωτοῦ του για μιά σαιζὼν συνήθως. Εἶναι φανερό πὺς ἡ κακοδιαμονία ἡ προχειρολογία και ἡ ξεθάλωση τοῦ θιάσου οφείλεται σ' αὐτή τήν ἐξωκεντρική και ματαιόδοξη μορφή θεάτρου. Ἀτυχεῖς αὐτή ἡ μορφή κυριαρχεῖ σχεδόν σ' ὅλο τό ἑλληνικό θέατρο.

Ἐπέρχουμε τώρα στὴν ἑταιρική μορφή λειτουργίας ἐνός θιάσου.

Ἡ ἑταιρική μορφή στηρίζεται σ' ἕνα εἶδος συνεταιρισμοῦ



-5-

πνευματικού καὶ οικονομικοῦ ὄλων τῶν παραγόντων ἑνὸς θιάσου.  
 "Όλοι οὗ ἑταῖροι διευθυνεῖς τῆς πνευματικῆς ἰκανότητός τους, τὴν  
 προσωπική τους ἐργασία καὶ τὸ οικονομικὸ τους μερίδιο ἀπὸ τὸ  
 ὄφελος τοῦ ταμεῖου ἐνισχύσεως θιάσων. Διευθύνεται ἀπὸ μὴ καλλι-  
 τεχνική ἐπιτροπή ποῦ ἐκλέγεται ἀπὸ τοὺς ἑταίρους γιὰ μὴ σαιζόν.  
 Τὸ ρεπερτόριο καθορίζεται ἀπὸ τὴν καλλιτεχνική ἐπιτροπή μὲ σύμφω-  
 νη γνώμη ὄλων τῶν ἑταίρων .

Αὕτῃ ἡ μορφή θιάσου δημιουργήθηκε ἀπὸ ἐνέδραση τῶν ἡθοποιῶν  
 στὸ ἐλεύθερο λεγόμενον θέατρο καὶ εἶναι ἕνα εἶδος ὁμίνας κατὰ τῶν  
 θιασαρχῶν.

Ἐπάρχουν δύο εἰδῶν ἑταιρικοὶ θιάσοι. Οἱ καθαρὰ οικονομικοὶ  
 ἑταιρικοὶ θιάσοι δηλαδὴ αὐτοὶ ποῦ ἐνδιαφέρονται ἀποκλειστικὰ καὶ  
 μόνον γιὰ τὴ βελτίωση τῶν οικονομικῶν τῶν ἡθοποιῶν καὶ οἱ καλλιτε-  
 χνικοὶ ἑταιρικοὶ θιάσοι. Δηλαδὴ οἱ ἑταιρικοὶ θιάσοι ποῦ ἐνδιαφέ-  
 ρονται γιὰ τὴν ἐκπολιτιστικὴ ἔννοια τοῦ κοινοῦ προσφέροντός του  
 ἐκλεχτὸ ρεπερτόριο καὶ ἐξαιρετικὰς παρουσιάσεις.

Αὕτῃ ἡ δευτέρη μορφή ποῦ εἶναι καὶ ἡ ἰδανικὴ βρίσκεται ἄκμα  
 στὴν περίοδο τοῦ ἐπιτυχοῦς πειραματισμοῦ. Προϋποθέτει δὲ ὁμοιογε-  
 νῆ ὁμάδα καλλιτεχνῶν καὶ οικονομικὴ ἐνίσχυση ἀπὸ κάποιον ὄμιον ἢ  
 τὸ κράτος.

Ἐναγέρω εἶδῶ τὸ " Ἄρμα Θεάτρου " ποῦ εἶναι αὐτῆς τῆς μορφῆς  
 καὶ ποῦ μέχρι τώρα λειτουργεῖ ἐπιτυχῶς μὲ τὴν οικονομικὴ βεβαία  
 ἐνίσχυση τοῦ Ε.Ο.Τ. καὶ τῶν Δημοτικῶν θιάσο Νέας Ἰωνίας.

" ἕνα περίπου τέτοιον εἶδος καλλιτεχνικοῦ ἑταιρικοῦ θιάσου ἔχο-  
 με νὰ πειρατεύουμε γιὰ τὴν δημιουργία τοῦ Δημοτικοῦ Θεάτρου Πειραι-  
 ῶς. " Ἄς δοῦμε ὁμῶς τί δυνατότητες ἔχομε εἰδικὰ στὸν Πειραιῶ  
 γιὰ τὴ δημιουργία ἑνὸς τέτοιου θιάσου, καὶ τί προοπτικὰς ἀνοίγον-  
 ται μπροστὸ μας.

Ἄν εἶναι ὀρθολογὸ νὰ βρεθῶμε 15 ἡθοποιοὶ κολοὶ μὲ καλλιτε-  
 χνικὴ ὁμοιογένεια καὶ πολλὴ εὐδοχία γιὰ νὰ στηρίξουν τὸ δημοτικὸ  
 θέατρο στὸν Πειραιῶ. Αὐτοὶ βέβαια θὰ εἶναι ἑταῖροι.

Ἄκμα ποῦ εὐκολο εἶναι νὰ βρεθῆ μὴ καλλιτεχνικὴ ἐπιτροπή, ἀλλὰ

./.



-6-

αυτό δε τ' ἀφαιρούμε γι' ἄργότερα .” Ἀς ἀρχίσουμε ἀπὸ τὸ βασικὸ ποῦ εἶναι τὸ θέατρο. Δηλαδή σ' αὐτὸ τὸ θέατρο μὲ τίς 700 θέσεις τὶ δυνατότητας ἔχουμε.

Ἐνα θέατρο 700 θέσεων σὲ μιὰ ἐργατοῦπολη ὅπως ὁ Πειραιὸς, ἔν ὑπολογίσουμε τρεῖς τιμῆς εἰσιτηρίων 10, 20 καὶ 30 δραχμῶν. Πρὶν περὶ νὰ ἔχει ἔσοδα περίπου 350.000 τὸ μῆνα. Αὐτὸ ἀναλύεται ὡς ἑξῆς:

\* Ὑπολογίζουμε ὅχι στίς 700 θέσεις ἀλλὰ στίς 500 τουλάχιστον γιὰ τὴν ἀρχὴ μέχρι ν' ἀποχτήσει ὁ κόσμος ἱμνιοσοῦνης... σὲ ἑμπόρευμα 500 θέσεις μὲ τὴ μέση τιμὴ εἰσιτηρίου 20 δραχμ., μῆς δίνει 10,000 ἐπὶ 36 παραστάσεις τὸ μῆνα ἔχουμε 360.000 ἔσοδα τοῦ μηνὸς. Ἄς δοῦμε τώρα τὰ ἔξοδα, μὲ βῆση τίς 360.000 εἰσπράξεις.

100/ο συγγραφικὰ δικαιώματα δραχμ. 36.000

\* Ἐργατικὰ τὸ μῆνα (μηχανικοί, σκηνοῦ, ἡλεκτρολόγοι φροντιστεῖς) δραχμ. 30.000

\* Ὑλικὰ κατασκευῆς, σκηνογραφία δραχμ. 50.000

Μεῦον 15.000 δραχμ. διαφήμιση τὸ μῆνα, ἀμοιβὴ σκηνοθέτου, σκηνογράφου καὶ μουσικοῦ περίπου δραχμ. 30.000

\* Ἀμοιβὴ καλλιτεχνικῆς ἐπιτροπῆς " 35.000

κουστοῦμια " 15.000

διάφορα " 10.000

\* Ἀμοιβὴ 15 ἡθοποιῶν ἀπὸ 5.000 περίπου ἕκαστος " 75.000  
σύνολον

\* Ἐπὶ δόλω γιὰ ἐξόφληση \* Ἐφορεῖας κ.λ.π. " 65.000

Βέβαια ὁ προϋπολογισμὸς εἶναι σὲ χονδρὴ γραμμὴ καὶ ἐντελῶς ἐνδεικτικὸς. Καὶ θὰ ἀπαιτήσει εἰδικὴ ἐπεξεργασία, μὲ βῆσει συγκεκριμένα στοιχεῖα ἐξόδων. Ἐπιπέδου ἀμοιβῶν ἡθοποιῶν κ.λ.π. κλπ

Ἐλπίζουμε λοιπὸν ὅτι ἕνα θῆσος ἀπὸ 15 πρόσωπα, μπορεῖ νὰ σταθεῖ οἰκονομικὸ μὲ βῆσει τὰ 500 εἰσιτήρια. Ἐ περίπτωση πού τὰ εἰσιτήρια εἶναι λιγώτερα καὶ δὲν καλύπτονται τὰ ἔξοδα τότες θὰ πρέπει ὁ ἄθμος ν' ἀναλάβει τὴν ὑποχρέωσι νὰ μισθοδοτεῖ τοὺς ἡθοποιούς μ' ἕνα βασικὸ μισθὸ ἀπὸ 3.000 μὲ τὴν προσπετικὴ ὅτι θὰ τοῦ ἐπιστραφεῖ τὸ ποσὸν ὅταν ἀνέβει ἢ μείντις πῶς ἀπὸ 3.000 κατὰ



-7-

ήθοποιό. Εξ περιπτώση υπερκαλύψεως των ξεδών ο δῆμος θά κρατάει ἕνα ποσοστό γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ θεάσου σὲ δύσκολες ἡμέρες ἢ γιὰ τὴν δημιουργία καὶ δευτέρου θεάσου. Τὰ ὑπόλοιπα θά διανέμονται ἀνάμεσα σ'αὐτοὺς ἡθοποιούς. Ἡ γραμμὴ τοῦ θεάσου ὡς πρὸς τὸ ρεπερτόριο θά πρέπει νὰ εἶναι ἀυστηρῶς καλλιτεχνικὴ μὲ γνώσιμα ὄχι τὴν ἐμπορικὴ ἐπιτυχία ἀλλὰ τὴν πνευματικὴ ἀνάπτυξη τοῦ λαοῦ.

Τὴν ὅλη πορεία θά πρέπει νὰ κατευθύνει μὲ καλλιτεχνικὴ ἐπιτροπὴ ἀπὸ τὴν βῆσι ἑνὸς ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ μὲ ἀμετακίνητες θέσεις ὅπως ὅτι π.χ. ἔργο ποῦ ἀτρέφεται κατὰ τῶν συμφερόντων τοῦ λαοῦ ὅτε μπορεῖ νὰ ἀνέβει ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ Δημοτικοῦ ἢ ἔργο ἀνώριμο καλλιτεχνικῶς κ.λ.π.

Ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη θά πρέπει νὰ εἶναι πενταμελὴς μ' ἕναν πρόεδρο ὁ ἀπορτίζεται ὅτε ἀπὸ ἕνα θεατρικὸ συγγραφέα, ἕνα σκηνοθέτη, ἕνα ἐκπρόσωπο τῶν ἡθοποιῶν τοῦ θεάσου, ἕνα δημοτικὸ σύμβουλο καὶ ἕναν ἐπιφανῆ πνευματικὸ ἄνθρωπο τοῦ "εἰρηαι. Αὕτη ἡ ἐπιτροπὴ θά καθορίζει τὸ ρεπερτόριο τῆς ὁσέζον τοὺς καλλιτεχνικοὺς συνεργάτες γιὰ κάθε ἔργο δηλαδὴ σκηνοθέτη, ἀκηνογράφου μουσικῶ, χορογράφου ἔκτακτους ἡθοποιούς κ.λ.π. Καὶ γενικῶς θά κρίνει ὅτε ἀποφασίζει γιὰ κάθε θέμα γύρω ἀπὸ τὴν καλλιτεχνικὴ καὶ οἰκονομικὴ πορεία τοῦ θεάστρου. Οἱ ἑταῖροι ἡθοποιοὶ ὅτε ὀφθεῖν μαμμιά γνώμη πάνω στὴν πορεία τοῦ θεάστρου κατὰ μόνον οἰα τῶν ἐκπροσώπου των στὴν πενταμελῆ ἐπιτροπῆ. Θά εἶναι ποσοστοῦχοι ἀνάλογα μὲ τὴν ἄξια τοῦ καθενός.

Τὸ ρεπερτόριο τοῦ θεάσου θά πρέπει νῦναι ἀπὸ τὰ κλασσικὰ καὶ σύγχρονα ἔργα ὁξιώσεων μὲ προοπτικὴ νὰ ὁξλοποιηθοῦν καὶ προβληθοῦν τὰ ὅξια νεοελληνικὰ ἔργα. Πρὸς τοῦτο ἡ Καλλιτεχνικὴ ἐπιτροπὴ θά προκηρύσσει Πανελλαδικούς διαγωνισμοὺς θεατρικοῦ ἔργου. Ἐπίσης ἡ Καλλιτεχνικὴ Ἐπιτροπὴ μπορεῖ νὰ συνεργάζεται μὲ εἰδικούς ἡθοποιούς ἐκτὸς ὅταν εἶναι ἀναγκαῖο γιὰ τὴν ἐρμηνεία ἐνός εἰδικοῦ ρόλου ἢ καὶ μὲ ἡθοποιούς ἐπιφανεῖς.

1. *Содержание*. В настоящем отчете о деятельности  
 2. *Учреждения* за 1910 год сообщается о работе  
 3. *Учреждения* по изучению истории и культуры  
 4. *Учреждения* в 1910 году. В отчете сообщается  
 5. *Учреждения* о работе по изучению истории  
 6. *Учреждения* и культуры в 1910 году. В отчете  
 7. *Учреждения* сообщается о работе по изучению  
 8. *Учреждения* истории и культуры в 1910 году.

9. *Учреждения* В отчете сообщается о работе по  
 10. *Учреждения* изучению истории и культуры в  
 11. *Учреждения* 1910 году. В отчете сообщается  
 12. *Учреждения* о работе по изучению истории  
 13. *Учреждения* и культуры в 1910 году. В отчете  
 14. *Учреждения* сообщается о работе по изучению  
 15. *Учреждения* истории и культуры в 1910 году.

16. *Учреждения* В отчете сообщается о работе по  
 17. *Учреждения* изучению истории и культуры в  
 18. *Учреждения* 1910 году. В отчете сообщается  
 19. *Учреждения* о работе по изучению истории  
 20. *Учреждения* и культуры в 1910 году. В отчете  
 21. *Учреждения* сообщается о работе по изучению  
 22. *Учреждения* истории и культуры в 1910 году.

23. *Учреждения* В отчете сообщается о работе по  
 24. *Учреждения* изучению истории и культуры в  
 25. *Учреждения* 1910 году. В отчете сообщается  
 26. *Учреждения* о работе по изучению истории  
 27. *Учреждения* и культуры в 1910 году. В отчете  
 28. *Учреждения* сообщается о работе по изучению  
 29. *Учреждения* истории и культуры в 1910 году.

30. *Учреждения* В отчете сообщается о работе по  
 31. *Учреждения* изучению истории и культуры в  
 32. *Учреждения* 1910 году. В отчете сообщается  
 33. *Учреждения* о работе по изучению истории  
 34. *Учреждения* и культуры в 1910 году. В отчете  
 35. *Учреждения* сообщается о работе по изучению  
 36. *Учреждения* истории и культуры в 1910 году.

37. *Учреждения* В отчете сообщается о работе по  
 38. *Учреждения* изучению истории и культуры в  
 39. *Учреждения* 1910 году. В отчете сообщается  
 40. *Учреждения* о работе по изучению истории  
 41. *Учреждения* и культуры в 1910 году. В отчете  
 42. *Учреждения* сообщается о работе по изучению  
 43. *Учреждения* истории и культуры в 1910 году.

-8-

\* Επίσης χρέος της καλλιτεχνικής επιτροπής είναι να δημιουργήσῃ κριτική συζήτηση κάθε φορά που ανεβαίνει ένα Έργο, δυνάμει στο κοινό και στους παράγοντες προς παραστάσεις, συγγραφέα, σκηνοθέτη και ηθοποιούς καθώς και ειδικές διαλέξεις γύρω από τὸ Έργο καὶ τὴν παράσταση.

Τελειώνοντας θέλομε νὰ ποῦμε πὺς αὐτὴ ἔδω ἡ μελέτη εἶναι σὲ γενικὲς γραμμὲς σὺν βάση πρὸς συζήτηση. Θέλομε νὰ πιστεύομε πὺς ὁ ἡπειρωτὴς τῷ πρώτῳ λιμάνι τῆς χώρας μπορεί καὶ εἶναι σὲ θέση νὰ δημιουργήσῃ ἕνα ἕξιο δημοτικὸ θέατρο, ζωντανό, πρωτότυπο, λαϊκὸ καὶ γνήσια ἑλληνικόν. Ἐν καταφεύρομε μὲ φροντισμένη καὶ τέμει δουλειά νὰ κινήσομε τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ κοινοῦ τοῦ ἡπειρωτῆ εἰμαστε βέβαιοι πὺς τὸν ἕλλο χρόνον εἴς μπορέσομε νὰ δημιουργήσομε κι' ἕλλο θέατρο πὺς εἴς περιφέρεται εἰς ἐργατικὲς συνοικίεas τοῦ ἡπειρωτῆ ἐνολὸξ μὲ τὸν πρώτο. Θένοαι κρῖμα νὰ μὴ δοκιμάσομε.

"Königliche Hofbibliothek zu Berlin"

Die vorliegende Handschrift ist eine
 Nachschrift des Originals, das sich
 in der Bibliothek des Königs zu Berlin
 befindet. Sie enthält die Geschichte
 der Stadt Berlin von ihrer Gründung
 bis zur Gegenwart.

Die Geschichte der Stadt Berlin
 beginnt mit der Gründung durch
 den Fürsten Joachim I. im Jahre
 1244. In der Folgezeit wurde
 die Stadt durch verschiedene
 Könige erweitert und
 befestigt. Im Jahre 1624
 wurde die Stadt durch
 die Schweden zerstört,
 wurde aber nach dem
 Westfälischen Frieden
 wieder aufgebaut.

Im Jahre 1701 wurde
 Berlin die Hauptstadt
 des Königreichs Preußen.
 In der Folgezeit wurde
 die Stadt durch
 verschiedene Könige
 weiter ausgebaut.
 Im Jahre 1871 wurde
 Berlin die Hauptstadt
 des Deutschen Reichs.

Die vorliegende
 Handschrift enthält
 eine ausführliche
 Beschreibung
 der Stadt
 und ihrer
 Geschichte.

ΝΑΙ

20.2.67

Ἀγαπητοὶ φίλοι,

Ἵστερα ἀπὸ τῆς Συμφωνικῆς Ξυναυλλες τῆς Τετάρτης καὶ τῆς Λαϊκῆς τῆς Δευτέρας, ὁ Μ.Ο.Π. καθιερώνει ἀπὸ σήμερα τὰ Μουσικὰ Σεμινάρια τῆς Πέμπτης.

Μὲ τὴν εὐκαιρεία αὐτὴ ἐπιτρέψτε μου νὰ σᾶς πῶ δυὸ λόγια σχετικὰ μὲ τοὺς σκοποὺς, τῆς ἐπιτεθῆεις τοῦ Μ.Ο.Π.

Βασικὴ ἐπιδίωξις:

Νὰ φέρεϊ στὴ φωτεινὴ λεωφόρο τῆς Μουσικῆς, ὅλα καὶ πιδ μεγάλες μάζες τοῦ ἐργαζόμενου λαοῦ μας καὶ ἰδιαίτερα τῆς Νεολαίας μας.

Γι' αὐτὸ τὸ σκοπὸ μὲ τὴ βοήθεια τοῦ Δήμου Πειραιῶς δημιουργήσαμε τὴ Δημοτικὴ Συμφωνικὴ Πειραιῶς, τὴ Δημοτικὴ Χορωδία Πειραιῶς καὶ τὴ Μικρὴ Λαϊκὴ Ὀρχήστρα.

Μὲ τὰ Σεμινάρια τῆς Πέμπτης μπαίνουμε σὲ ἕνα καινούργιο κύκλο ἐπικοινωνίας καὶ ἐπιδιώκουμε νὰ δημιουργήσουμε καινούργιες μορφές γνωριμίας καὶ προβληματισμοῦ ἀνάμεσα στὸ μέσο ἀκροατὴ καὶ τὸ Μουσικὸ Ἔργο.

Ἄδρια εἶμαστε βέβαιοι πὼς ἂν τὸ πείραμα μας αὐτὸ στεφθεῖ μὲ ἐπιτυχία, τότε πλάι στὴ Μουσικὴ θὰ προσθεθεῖ καὶ ἡ Ποίηση, τὰ Γράμματα, τὸ Θέατρο, ἡ Ζωγραφικὴ καὶ ὁ Κινηματογράφος.

Ὁρματιζόμεστε νὰ μεταβάλουμε τὸ χῶρο αὐτὸ σὲ ἕνα ἐλεύθερο σπουδαστήριον ὅπου ἰδέες, ἀπόψεις, πρόσωπα καὶ ἔργα θὰ διασταυρῶνονται μὲ τόλμη καὶ εὐθύνη.

121

20.2.81

Αγαπητοί φίλοι,

Υστερα από τις Εμπνευσμένες Συναντήσεις της Τετάρτης και της Πέμπτης της γενικής, ο Ν.Ο.Π. καλεσθήσεται από εμάς να προσέλθει στην Επισκευή της Πύλης.

Με την ελπίδα ότι η έκτακτη που να από τις 20-21-22 της Οκτωβρίου ή του Οκτωβρίου, τις επόμενες του Ν.Ο.Π.

Προσκαλώμενοι:

Οι φίλοι από γενική συνέλευση της Κοινωνίας, όλα και από τους άλλους μέλη του Εργαστηρίου μας και από τους άλλους της Κοινωνίας μας.

Το απόγευμα της 20-21-22 της Οκτωβρίου του ίδιου μήνα ή της 20-21-22 της Οκτωβρίου της επόμενης Πέμπτης, ή της 20-21-22 της Οκτωβρίου της επόμενης Παρασκευής, ή της 20-21-22 της Οκτωβρίου της επόμενης Σάββατου.

Με την ελπίδα ότι η έκτακτη που να από τις 20-21-22 της Οκτωβρίου ή του Οκτωβρίου, τις επόμενες του Ν.Ο.Π. καλεσθήσεται από εμάς να προσέλθει στην Επισκευή της Πύλης.

Από την Επισκευή της Πύλης, από τις 20-21-22 της Οκτωβρίου ή του Οκτωβρίου, τις επόμενες του Ν.Ο.Π. καλεσθήσεται από εμάς να προσέλθει στην Επισκευή της Πύλης.

Οπότε, από τις 20-21-22 της Οκτωβρίου ή του Οκτωβρίου, τις επόμενες του Ν.Ο.Π. καλεσθήσεται από εμάς να προσέλθει στην Επισκευή της Πύλης.

Γι' αυτό τό λόγο πιστεύουμε πώς θά πρέπει νά υπάρχει  
μιά κεντρική κατευθυντήριος γραμμή - Ποιά θά πρέπει νά εἶναι;

Νομίζω ὅτι θά τή βροῦμε στό σημείο ἐκεῖνο πού συναν-  
τιῶνται τά καυτά προβλήματα καί οἱ βαθεῖές ἀγωνίες τῆς ἐπο-  
χῆς καί τῆς χώρας μας, μέ τοὺς προβληματισμούς καί τίς ἀγω-  
νίες τῆς ὑπεθύνης πνευματικῆς καί καλλιτεχνικῆς δημιουργίας.

Θέλω νά πῶ μ' αὐτό ὅτι ἀπορρίπτω, σάν ἄχρηστο καί ἐπι-  
κίνδυνο, τό δρόμο μιᾶς προβληματικῆς ἐκτός τόπου καί χρόνου,  
πού θά μᾶς ἀποπροσανατόλεζε, χωρίς, ἐν τέλει, νά προσθέσει  
τίποτε τό ὀφελίμο οὔτε στό κοινό, οὔτε στό δημιουργό.

Ὁ ἄνθρωπος, καί πολύ περισσότερο, ὁ σύγχρονος Ἕλληνας,  
δίνει μιά μεγάλη, ἱστορική μάχη. Οἱ τεράστιες δυνατότητες  
πού τοῦ προσφέρει ἡ σύγχρονη τεχνική, τοῦ ἀποκάλυψαν, καί  
τοῦ ἀποκαλύπτουν καθημερινά, σέ πόσο ὑψηλή βαθμίδα πρέπει νά  
τοποθετήσουμε τόν "Ἄνθρωπο, αὐτό τό τέλειο δημιούργημα. Ἐρι-  
σκόμαστε δηλαδή στό γλυκοχάραμα ἑνός γιγαντιαίου αὐτοσεβα-  
σμοῦ καί αὐτοεχτίσης τῆς Ἀνθρωπότητος πρὸς τόν ἑαυτό της,  
τοῦ κάθε ἀτόμου πρὸς τόν ἑαυτό του. Αὐτό σημαίνει πώς κάθε  
μέρα πού περνᾷ κάνει γιά τόν καθένα μας πιά δύσκολη τήν παρα-  
δοχή ὀρισμένων σχέσεων, καί συνθηκῶν πού ἐξακολουθοῦν νά  
ὑποβιβάζουν τόν Ἄνθρωπο στή κατηγορία ἑνός ἀπλοῦ ζῴου μέ  
ἀνεπτυγμένο ἐγκέφαλο.

Ἕίμαι βέβαιος ὅτι κανεῖς μας δέν σκέφτεται πόσο τέλειο  
ὄργανο εἶναι λ.χ. τό μάτι μας ἢ τό χέρι μας. Πόσα ἑκατομμύ-  
ρια χρόνια χρειάστηκαν γιά νά φτάσουν σέ τέτοια τελειότητα  
ὥστε νά καταντᾷ ἔγκλημα ἡ χρησιμοποίηση τους (κατ' ἀποκλειστι-  
κότητα) σέ εὐτελεῖς λειτουργίες. Τόσο καταπληκτικά ὄργανα,  
ὅπως εἶναι ὁ ἀνθρώπινος ἐγκέφαλος, ἡ μνήμη, ἡ ἐβαιοσθησα, ἡ  
φαντασία καί ὅμως σκυμένοι λ.χ. πάνω ἀπό τό γραφειοκρατικό  
μηχανισμό κάνουν τίς ἴδιες ἀνόητες λογιστικές πράξεις, γρά-  
φουν τά ἴδια μονότονα "ἔχομεν τήν τιμήν" καί "διατελοῦμεν  
μετά τιμῆς". Μέ δύο λόγια, πᾶν χαμένο ὄ,τι πολυτιμώτερο  
ἔχει ὁ ἄνθρωπος μέσα του. Ὁ ἴδιος ὁ ἄνθρωπος σπαταλιέται,  
χάνεται, διαλύεται μέσα στήν ἀντιανθρώπινη στρουκτοῦρα καί  
στίς διαδικασίες τῆς σύγχρονης κοινωνίας.



Υπάρχει, φυσικά και η πολύ χειρότερη περίπτωση, τῶν συνανθρώπων μας πού δέν ἔχουν ἀκόμα λύσει τά στοιχειώδη προβλήματα τῆς τροφῆς καί τῆς κατοικίας. Ὅπως εἶναι γνωστό 500.000 ἄνθρωποι πεθαίνουν καθημερινά ἀπό πείνα.

Μέ δυο λόγια ἡ ἀνατέλουσα ἀνθρώπινη αὐτοεκτίμηση τραυματίζεται σέ κάθε της βῆμα ἀπό τήν ἀπαράδεκτη ὑποταγή τοῦ ἀνθρώπου σέ σχέσεις, νόμους καί συνθήκες πού δέν ἔχουν πιά καμμιά σχέση μέ τό μοναδικό του ἔχθρο: τούς φυσικούς νόμους. Γιατί αὐτοῦς τούς τελευταίους κατάρθρωσε νά τούς διερευνήσει, νά τούς ὑποτάξει καί ἀκόμα νά τούς θέσει στήν ὑπηρεσία του.

Ὅμως, ἄς ἔρθουμε στήν πατρίδα μας.

Ἐδῶ, αὐτό τό ἀνατέλον αἶσθημα τοῦ ἀνθρώπινου αὐτοσεβασμοῦ καί αὐτοεχτίμησης παίρνει στίς μέρες μας τήν διαστάσεις ἑνός ἀληθινοῦ μαζικοῦ κινήματος. Ἰδιαίτερα ἀνάμεσα στίς νέες καί τούς νέους. Βασικά πρόκειται γιά ἕνα ἀληθινό πλέγμα ἐνοχῆς πού ἐκκινᾷ ἀπό δυο διαφορετικές ἀφετηρίες: Ἐν ἑαυτῷ μας - καί τῷ ἀδελφῷ μας.

Ἐίμαστε ἔνοχοι γιά ὅλους τούς Ἕλληνες πού μένουν στά σκοτάδια τῆς ὑλικῆς ἀθλιότητος καί τῆς πνευματικῆς στέρησης. Ἐίμαστε ἔνοχοι ἀπέναντι στόν ἑαυτῷ μας γιατί κανείς ἀπό μᾶς δέν κάνει ὅσο καί ὅπως πρέπει τό χρέος του ὥστε νά ἀξιοποιηθεῖ μέσα μας ὁ, τι εἶναι ἀνθρώπινο, ὥστε νά μήν σπαταλοῦνται τά πολῦτιμα μας χάρισματά μέσα στήν ἀντιανθρώπινη, τήν ἀπάνθρωπη θάλαγα, διαδικασία πού μᾶς ἐπιβάλλεται ἀπό ἕνα κοινωνικό καθεστῶς σχέσεων ἱστορικά ξεπερασμένο.

Νά λοιπόν γιά ποιό λόγο ἡ βοήθεια τῆς Κουλτούρας καί γενικώτερα τῆς πνευματικῆς δημιουργίας γίνεται, σ' αὐτό τό συγκεκριμένο στάδιο, ἕνας πολῦτιμος, ἕνας ἀνεχτίμητος σύμμαχος, τοῦ ἀγόνα μας γιά τό χτίσιμο τῆς ἀνθρωπιδῆς μέσα σέ κάθε ἄνθρωπο, μέσα σέ κάθε Ἕλληνα. Ὁ ἀνθρωπισμός, ὅπως ἀποκαλύπτεται μέσα ἀπό τήν πνευματική καί καλλιτεχνική δημιουργία, εἶναι τό στοιχεῖο ἐκεῖνο πού προστιθέμενο πάνω στά πλέγματα τῆς ἐνοχῆς, πάνω σέ κάθε προσωπική νάγκαια καί ἔφεση γιά τό καλλίτερο, μπορεῖ νά ὀδηγήσῃ σέ μιᾶ μαχητική, θάλαγα, κἀθαρηση.



Τό αίτημα αυτό υλοποιείται καθημερινά ανάλογα μέ τή θέση του καθενός μέσα στην παραγωγή και στην κοινωνική στρουκτούρα. Ήκφράζεται μέ τίς πολιτικές ιδέες και τούς κοινωνικούς αγώνες. Όμως αν προχωρήσουμε προσεκτικά από τίς επιφάνειες πρός τά βάθη, τότε θα δούμε ότι όλος οί άντιτιθέμενες πλευρές κατασταλάζουν σέ δυό βασικές άντιθέσεις τάσεις: Ή μιά, τό ποτάμι, είναι όσοι άνθρωποι θέλουν νά γίνουν άνθρωποι. Ή άλλη, τό φράγμα, είναι όσοι άποζοϋν από τόν άνθρωπο - κοπάδι, τόν άνθρωπο - ζωο και γι' αυτό έχουν συμφέρον νά τόν διατηρήσουν στην κατάσταση του ανθρώπου - ζωού, του ανθρώπου - άντιανθρώπου.

Σκέφτομαι πώς θάταν πολυ όφέλιμο αν μπορούσαμε - μέσα από μιá σειρά ελεύθερες συζητήσεις - νά φωτίσαμε τό ρόλο τής ελληνικής γραμματείας και κουλτούρας, σάν κύριον φορέα άνθρωπισμοϋ, μέσα στή ζωή του ελληνικοϋ έθνους στά τελευταία 150 χρόνια.

Είχνομε απλώς τήν ιδέα μέ τήν έλπίδα πώς όλοι όσοι γνωρίζουν και πιστεύουν πώς μπορεί νά μάς βοηθήσουν δέν θα άρνηθοϋν νά μάς προσφέρουν τίς γνώσεις τους.

Ήπιμένω πάνω στό σημεΐο αυτό γιατί πιστεύω ότι ό έθνικός - πατριωτικός και κοινωνικός ρόλος τής ελληνικής γραμματείας και κουλτούρας δέν έχει μελετηθεΐ από τή σωστή κοινωνική σκοπιά ώστε νά κατανοηθεΐ ή σημαντική της προσφορά στή διαμόρφωση τής πορείας του λαοϋ μας πρός τά εμπρός.

Νομίζω ότι φάνηκε πιά καθαρά ό χαρακτήρας ποδ θα πρέπει νά πάρει κάθε είδους προβληματισμός και συζήτηση εδώ μέσα.

Όμως καιρός νά ρθούμε στή Μουσική.

Νά τί έγγραφα στό πρόγραμμα τής έναρκτηρίας συναυλλας τής ΜΟΑ, στίς 18 Νοεμβρίου του 1962.

.....  
.....

Τώρα που ξαναδιαβάζω ύστερα από πέντε περίπου χρόνια τά λόγια αυτά σκέφτομαι πόσο γίνηκαν στίς μέρες μας άκμα



πιό επίκαιρα. Πράγματι, τί άλλο είναι αυτό που επιδιώκουμε να δημιουργήσουμε, παρά ένα αληθινό κίνημα κουλτούρας μέσα στην καρδιά αυτής της υπέροχης εργατικής πόλης.

Ένα κίνημα που να λάμψει σά φάρος. Που να βοηθήσει, να οδηγήσει, να θριαμβέψει.

Πρέπει λοιπόν να ξέρετε, όλοι έσεως που μάς τιμήσατε απόψε, και ακόμα να τό διαδώσετε παντού, ότι στο θέατρο αυτό υπάρχει μιá άρτια Συμφωνική Όρχήστρα και Χορωδία που έρμηνεύουν για σάς τά έργα που οί συνθέτες, μικροί ή μεγάλοι, έγραψαν για σάς. Είναι κάτι που σάς άνηκει. Που έχετε δικαίωμα αλλάκκαλ υποχρέωση να τό κάνετε κτήμα σας.

Πιστεώω ότι ή διαδικασία της κατάκτησης της πνευματικής κληρονομίας φέρνει στην έπιφάνεια τά βαθύτερα και τά καλλίτερα στοιχεία του ανθρώπου. θέτει σέ λειτουργία ξεχαμένους ίσως, αλλά τρομακτικούς μηχανισμούς ενέργειας που δημιουργούν τελικά μέσα μας φαινόμενα πνευματικής ύψελας και ψυχικής εύδαιμονίας. Ό άνθρωπος που άποφασίζει να μεεΐ σέ ένα παρόμοιο δρόμο γίνεται τελικά έλευθερος. Που σημαίνει υπεύθυνος. Που σημαίνει κοινωνικά ώφέλιμος.

Πολύ φοβάμαι ότι μετά άπό αυτούς τούς ύγιεις δραματισμούς και φιλοδοξίες θά σάς προσφειώσω κάπως άνωμάλως μιλώνοντας σας απόψε για τό προσωπικό μου έργο και τίς προσωπικές μου απόψεις σχετικά με τό στίγμα της έλληνικής έντεχνης λαϊκής μουσικής.

Γι' αυτό ής θέσω έξ άρχής ύπ' όψη σας δύο έρωτήματα στα όποια θά πρέπει να άπαντήσουμε μαζί.

1. Υπάρχει έλληνική έντεχνη λαϊκή μουσική;
2. Υπάρχει, μέσα στο λαό μας, διαμορφωμένη στάση άπέναντι στην σύγχρονη έντεχνη λαϊκή μουσική;

Για τά βοηθήσω στη συζήτηση σάς φέρνω τρία βοηθητικά στοιχεία:

1. Τή συνέντευξη μου στο περιοδικό ή ΓΕΝΗΑ ΜΑΣ με τό τίτλο: ΞΗΑΝΟΔΟΣ ΣΤΙΣ ΡΙΖΕΣ όπου μιλώ για τίς μεγάλες γραμμές της πορείας της έντεχνης λαϊκής μουσικής στα τελευταία χρόνια.



2. "Άρθρο μου γραμμένο για τó Σοβιετικό Τόπο και αναδημοσιευμένο στην Αύγή στις ΙΙ 'Ιανουαρίου 1967, όπου αναφέρομαι στό φαινόμενο τής μέθεξης του λαού μας μέ τó σύγχρονο έντεχνο λαϊκό τραγούδι.
- Και 3. Μαγνητοφώνηση από τίσ συναυλίες του Λυκαβητού, θέλοντας νά ύπογραμμίσω ότι οί συναυλίες του περασμένου καλοκαιριού (μέ κορύφωση τó Λυκαβητό) μπορούν νά σταθοῦν σάν άποδεικτικό στοιχείο τόσο για τήν ύπαρξη ένός άληθινού κινήματος κουλτούρας όσο και για τó φαινόμενο μιᾶς πρωτοφανούς έπαφής και μέθεξης τῶν μεγάλων λαϊκῶν μαζῶν μέ τó σύγχρονο νεοελληνικό έργο τέχνης - στό βάθος βεβαίως πού μπορεί κανείς νά άποκαλέσει έτσι τά δημιουργήματά μου.

2. "Απόφαση του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, 1967, σχετικά με την ίδρυση του Ινστιτούτου Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας (ΙΤΜ) στο Αιγάλεω. Η απόφαση αυτή, που δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, αριθμ. 1027/1967, αφορά την ίδρυση του Ινστιτούτου Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας (ΙΤΜ) στο Αιγάλεω, με σκοπό την εκπαίδευση και την έρευνα στον τομέα της μεταλλουργίας και της τεχνολογίας των υλικών. Η απόφαση αυτή, που δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, αριθμ. 1027/1967, αφορά την ίδρυση του Ινστιτούτου Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας (ΙΤΜ) στο Αιγάλεω, με σκοπό την εκπαίδευση και την έρευνα στον τομέα της μεταλλουργίας και της τεχνολογίας των υλικών.

3. Η απόφαση αυτή, που δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, αριθμ. 1027/1967, αφορά την ίδρυση του Ινστιτούτου Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας (ΙΤΜ) στο Αιγάλεω, με σκοπό την εκπαίδευση και την έρευνα στον τομέα της μεταλλουργίας και της τεχνολογίας των υλικών. Η απόφαση αυτή, που δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, αριθμ. 1027/1967, αφορά την ίδρυση του Ινστιτούτου Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας (ΙΤΜ) στο Αιγάλεω, με σκοπό την εκπαίδευση και την έρευνα στον τομέα της μεταλλουργίας και της τεχνολογίας των υλικών. Η απόφαση αυτή, που δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, αριθμ. 1027/1967, αφορά την ίδρυση του Ινστιτούτου Τεχνολογίας και Μεταλλουργίας (ΙΤΜ) στο Αιγάλεω, με σκοπό την εκπαίδευση και την έρευνα στον τομέα της μεταλλουργίας και της τεχνολογίας των υλικών.



Αγαπητοί φίλοι,

Μετά ύστερα από τις Συλλογικές Συνεδριάσεις ως Τετάρτη και  
την Πέμπτη ως Δευτέρα, ο Μ.Ο.Π. καθιέρωσε από σήμερα  
τα Μουσικά Σεμινάρια ως Πέμπτης.

Με την ευκαιρία αυτή επιτρέψτε μου να σας  
πω δω λίγα σχετικά με τον σκοπό, τις επιπτώσεις  
του Μ.Ο.Π. βασικά του επιδιώκει:

~~Σκοπός~~ : Να φέρει στη γαλανή ψυχή ως  
Μουσική, όλα και με τη χρήση της του εργαζομένου  
ταύς της και ιδιαίτερα ως Ντοκιμάντας.

Γι' αυτό το σκοπό η οι βολύθη του Διπλού Πνευματικού  
δυναμισμού τη Δημοτική Ύψωση Πνευματική - τη  
Δημοτική Χάριση Πνευματική και οι Μουσικοί Παινοί Οργάνων.

Με τα Σεμινάρια ως Πέμπτης προάγουμε οι ένα  
καινούργιο κύμα επικοινωνίας και ενδυνάμωσης να  
δυναμώσουμε καινούργια πορεία ~~αποβλημάτων~~ και  
ψυχρής και προβλεπόμενης αόριστα οι πύο  
αίρεσης και το Μουσικό Έργο.

Ο Άκορμα είναι βίβαιο πως οι το Διπλό  
της από στερεά η ετοιμότητα, τότε η και οι  
Μουσικοί οι προσεχώς και οι Ποικίλα, τα Γραπτά,  
το Διπλό, η Ψυχρής και ο Κινηματογράφος.

X

Ὁραματιστὸν ἴσασθε οὐκ ἔστιν ἄλλο οὐδὲν ἄλλο  
ὅτι ἐν αὐτῷ ἐξέδητο ἀποκαλύψαι ὅσον ἴδιον, ἀσύνετον,  
ἀπόστατον καὶ ἔργα οὐκ ἔστιν ἀποκαλύψαι τὸ ἴδιον  
καὶ ἐξέδητο.

Ὁ δὲ ἴδιον τὸ ἴδιον ἀποκαλύψαι αὐτῷ ἴδιον οὐκ ἔστιν  
πρὸς κενὴν κενὴν ἀποκαλύψαι ἴδιον - Ὁ δὲ  
οὐκ ἔστιν οὐκ ἔστιν ἴδιον;

Νοτίζω ὅτι οὐκ ἔστιν ἴδιον οὐκ ἔστιν  
ἀπὸ ἀποκαλύψαι τὸ ἴδιον ἀποκαλύψαι καὶ οὐκ  
ἀποκαλύψαι ἴδιον τῷ ἴδιον καὶ οὐκ ἔστιν ἴδιον,  
τὸ ἴδιον ἀποκαλύψαι καὶ τὸ ἴδιον οὐκ ἔστιν  
ἀποκαλύψαι καὶ ἀποκαλύψαι ἴδιον.

Ὁ δὲ οὐκ ἔστιν ἴδιον οὐκ ἔστιν, οὐκ ἔστιν  
καὶ ἴδιον ἴδιον, τὸ ἴδιον ἴδιον ἀποκαλύψαι  
ἴδιον ἴδιον καὶ ἴδιον, οὐκ ἔστιν ἴδιον ἀποκαλύψαι  
καὶ ἴδιον, ἴδιον, οὐκ ἔστιν ἴδιον ἴδιον  
τὸ ἴδιον ἴδιον οὐκ ἔστιν, οὐκ ἔστιν ἴδιον.

~~Ὁ δὲ οὐκ ἔστιν ἴδιον οὐκ ἔστιν ἴδιον ἴδιον  
οὐκ ἔστιν ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον  
οὐκ ἔστιν ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον~~

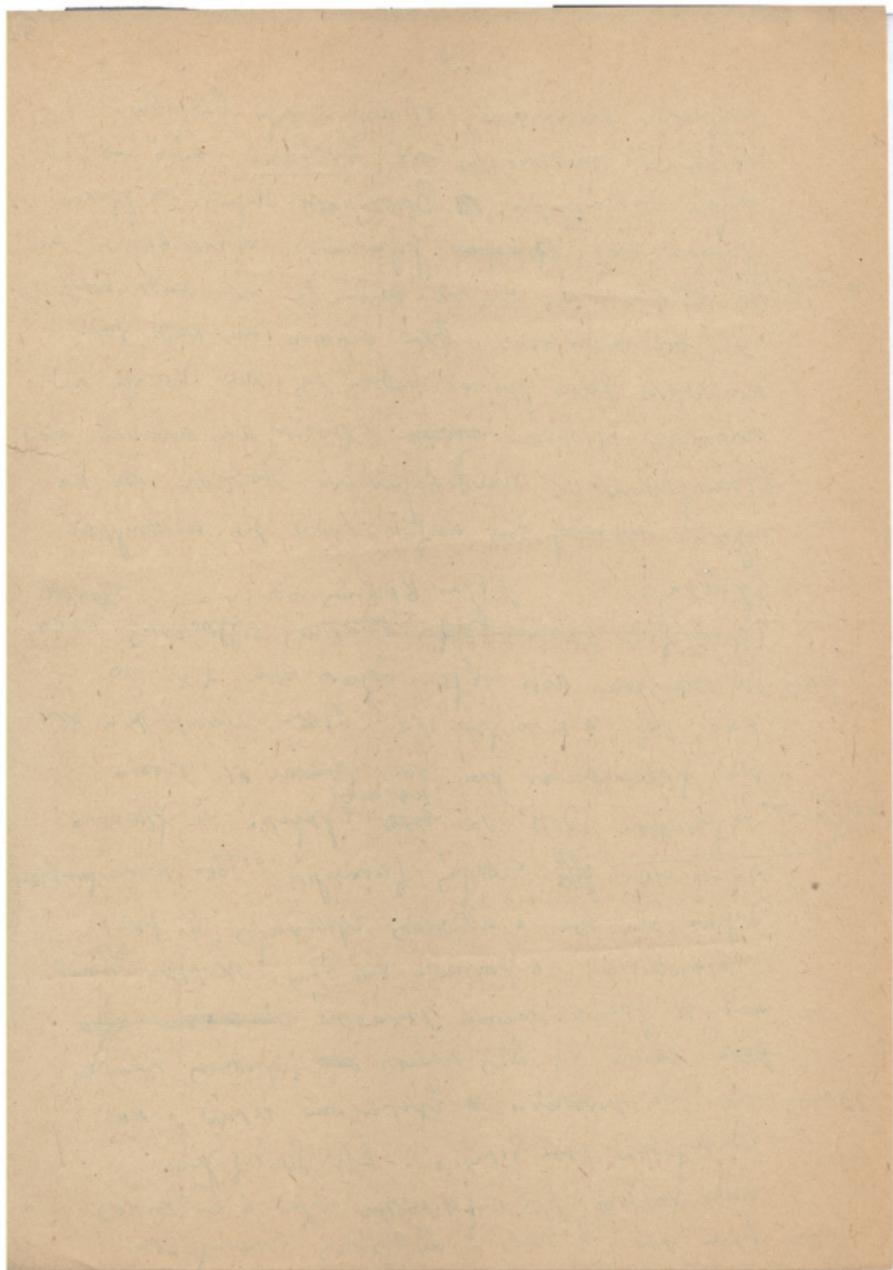
Ὁ δὲ οὐκ ἔστιν, καὶ οὐκ ἔστιν ἴδιον, οὐκ ἔστιν  
ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον.  
Ὁ δὲ ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον  
ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον ἴδιον

Faint, illegible handwriting covering the upper and middle portions of the page.

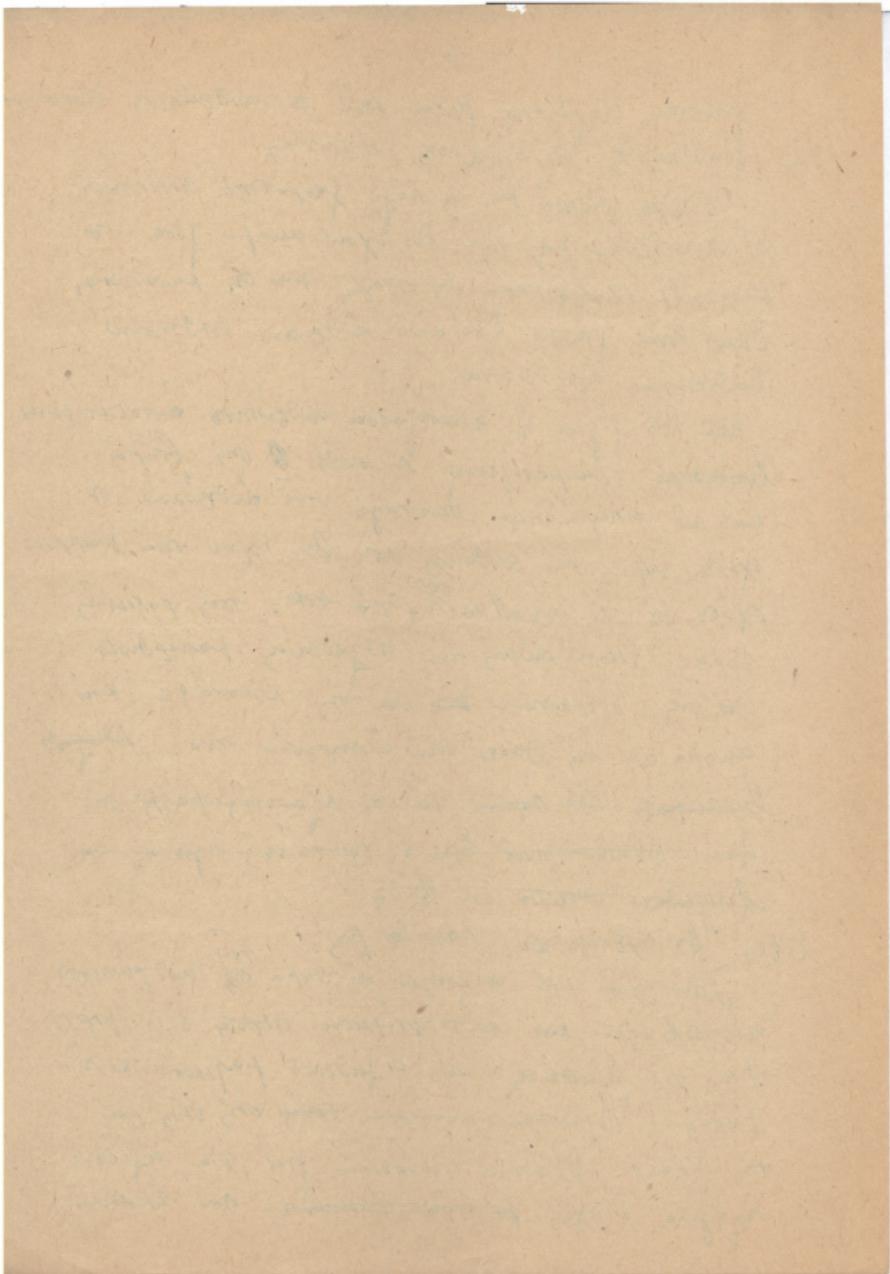
1870  
Faint, illegible handwriting, possibly a signature or date, enclosed in a rectangular border.

Faint, illegible handwriting at the bottom of the page.











Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

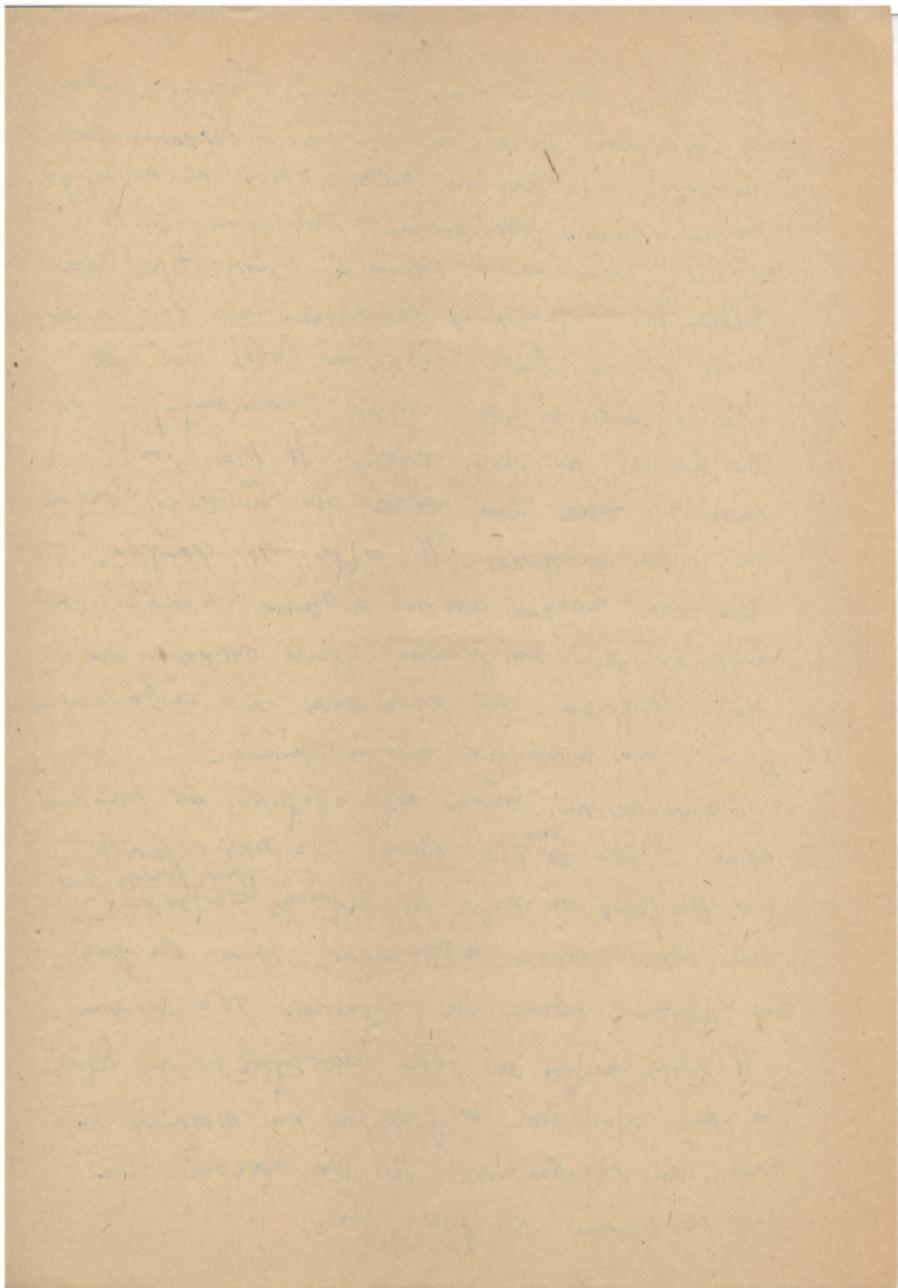
Several paragraphs of very faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.

Additional paragraphs of very faint, illegible text, continuing the bleed-through from the reverse side of the paper.

και ὁδολογίας ~~αὐτῶν~~ αἱ μίαι παχυνταί, <sup>ἡ</sup> δαίμα, κάδαρος.  
 Τὸ αὐτὰ αὐτὸ ὑποκρίεται, καθυμνοὶ ~~οὐκ ἔστιν~~  
 αἰσθητὰ πρὸς τὸν καθῆνος πρὸς τὸν παραχυρῆ  
 και αὐ κομμῆν ἀρροκτοῦρα. Ἐκφράσας πρὸς τῆς  
 αὐτοῦ ἰδῆς και τῆς κομμῆν ἀγῆν. ὅπως ~~αὐ~~  
~~ἔστιν~~ αὐ προχυρῆσιν πρὸς τῆς ἀσὸς τῆς ἐπιγῶ-  
 νων ἀγῆ τῆς βῆς. τὸτ δὲ δὲ δὲ ὅτι ὅτι  
 ὅτι οἱ ἀντιδῆρτες ἡμῶς καταστροφῶν οἱ  
 οὐ βῆς ἀντιδῆρτες τῆς: ἡ μίαι, τὸ  
 ἀσῆρ, ~~ἔστιν~~ ἔστιν ~~οὐκ~~ ὅτι ἀσῆρ δὲ δὲ  
 νῆς γῆν ἀσῆρ. ἡ ὅτι, τὸ φῶς,  
 ἔστι ὅτι ἀσῆρ ἀσῆρ τὸ ἀσῆρ - κολλῆ, τὸ  
 ἀσῆρ - πρὸ και γῆν ἔχων οὐκ ἔστιν νῆς  
 τὸ δακρυῶν αὐ κατῆρ, τὸ ἀσῆρ -  
 πρὸ, τὸ ἀσῆρ - ὀπτιανῆρ.

Ἐκτῆρται αὐτῶν δὲ δὲ ἀγῆ ὅτι αὐ πρὸς  
 οὐκ - πρὸ <sup>οὐκ</sup> πρὸς ἔλῆρ ἀσῆρ -  
 νῆς φῶς τὸ πρὸ οἱ ἔστιν <sup>πρὸς</sup> και  
 οὐκ κῆρ φῶς ἀσῆρ, πρὸς οἱ πρὸς  
 τὸ ἔστιν ἔχων οἱ σῆρ 150 χῆρ.

Πρὸς αὐτῶν αὐ ἰδῆς ~~αὐ~~ πρὸς πρὸς αὐ ἔστιν  
 οὐκ αὐ ὅτι ὅτι ὅτι πρὸς και μῶρ αὐ  
 πρὸς νῆς τῆς βῆρ αὐ δὲ δὲ ἀσῆρ νῆς  
 τῆς πρὸς τῆς πρὸς τῆς.





Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.

A large rectangular area containing very faint, illegible handwriting, possibly a main body of text or a list.

Για κίνημα αν' ναι λήγουν οι φάροι. Αν' ναι  
βουδίζω, να ιδιγίζω, να θριαμβεύω!

Αρνείναι λοιπὸν νὰ ~~ἀποστ~~ ἀποστ, ἔτι εἶσαι ἀνὸς τῶν  
τίθικων αὐτοῦ, ~~καὶ~~ καὶ αὐτὸς νὰ τὸ  
διαδώσῃς παντὸς, ὅτ' ἴσθι διακοπὴ αὐτῶν ἔλαβες  
πρὸς ἅπαντα ἔφευγες, ἔρχεται <sup>καὶ χαρμῆ</sup> ἀνὸς ἐπιπέδων γὰρ  
ὡς τὰ ἔργα ἀν' οἱ ὀνόματι, τίποτι καὶ τίποτι,  
ἔργων γὰρ ὡς - ἔλαβες κατὰ ἀνὸς αὐτῶν.  
Αὐτὸς ἔχεις δικαίωτα ὅλη καὶ ἰσχυρῶς νὰ  
τὸ καίωσι κοίτη σου.

Μοδῶν ὅτ' ἡ διαδασίς ὡς κατὰ κινήσας ὡς  
ἀνθρώπων κινήσας ἔλαβες, ὡς τὴν κινήσας  
τὰ βαδίσματα καὶ τὰ κομπίματα ἀσχετῶς  
τὸ αὐτῶν. ὅτι οἱ φενομένης ἰσχυρῶς ἴσθι,  
ὅτι οἱ τροφαντικῶν ψυχαστικῶν ἔλαβες, ~~καὶ~~  
ἀνὸς ἰσχυρῶς ἔλαβες τὴν τῶν γυναικῶν  
~~νετανικῶν~~ ~~ψυχῶν~~ ἰσχυρῶς καὶ γυναικῶν εὐδαίμωνίας.  
ὁ αὐτῶν ἀνὸς ἀπογαρῖς <sup>καὶ τῶν αὐτῶν</sup> ἔλαβες ἄπο  
γίνεται ἰσχυρῶς ἔλαβες. Ἄν' οὐκ αὐτῶν  
ὀνόματι. Ἄν' οὐκ αὐτῶν κοινῶς ὀνόματι.

\*

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

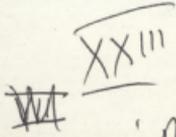
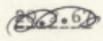
① These are the first  
② These are the first  
Faint, illegible text in the middle section, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



11  
-3-

- 103 -

ο Μουσικό οργανισμό Πειραιώς

Ο Μουσικό οργάνισμος Πειραιώς

Πειραιώς, Φεβρουάριος του 1967

Αγαπητοί φίλοι,

Ύστερα από τρεις Συμφωνικές Θυλακίες της Τετάρτης και τρεις Λαϊκές της Δευτέρας, ο Μ.Ο.Π. καθιερώνει από σήμερα τρία Μουσικά Σεμινάρια της Πέμπτης.

Με την ευκαιρία αυτή έπιτρέψτε μου να σας πω δυό λόγια σχετικά με τους σκοπούς ~~και~~ έπιτεβείς ~~του~~ μας.

Βασική έπιδίωξη:

Νά φέρει στη φωτεινή λεωφόρο της Μουσικής, όλο και πιο μεγάλες μάζες του εργαζόμενου λαού μας και ιδιαίτερα της Νεολαίας μας.

Γι' αυτό τό σκοπό με τη βοήθεια του Δήμου Πειραιώς δημιουργήσαμε τη Δημοτική Συμφωνική Πειραιώς, τη Δημοτική Χορωδία Πειραιώς και τη Μικρή Λαϊκή Όρχηστρα.

Με τρία Σεμινάρια της Πέμπτης μπαίνουμε σε ένα καινούργιο κύκλο έπιικοινωνίας και έπιδιώκουμε να δημιουργήσουμε καινούργιες μορφές γνώριμιας και προβληματισμού ανάμεσα στο μέσο ακροατή και τό Μουσικό Έργο.

Ακόμα είμαστε βέβαιοι πώς αν τό πείραμα μας αυτό στεφθεί με έπιτυχία, τότε κλάι στη Μουσική θα προστεθεί και ή Ποίηση, τρία Γράμματα, τό θέατρο, ή Ζωγραφική και ό Κινηματογράφος.

Όρματιζόμαστε να μεταβάλουμε τό χώρο αυτό σε ένα έλεόθερο σπουδαστήριο όπου ιδέες, έπιφεις, πρόσωπα και Έργα θα διασταυρώνονται με τόλη και ευθύνη.

. / .

1821 - 101 -

Handwritten symbols and numbers:   
 - A circled '101'   
 - 'XXX' in a box   
 - 'W' in a box   
 - '1821' written vertically

Handwritten text at the top right, possibly a date or reference number.

Handwritten text below the top right.

Main body of handwritten text, appearing to be a list or series of notes, written in a cursive script. The text is somewhat difficult to decipher due to the handwriting and some fading.

Γι' αυτό τό λόγο πιστεύουμε πώς θά πρέπει νά ὑπάρχει  
μιά κεντρική κατευθυντήριος γραμμή - Ποιά θά πρέπει νά εἶναι;

Νομίζω ὅτι θά τή βροῦμε στό σημεῖο ἐκεῖνο πού συναν-  
τιῶνται τά καυτά προβλήματα καί οἱ βαθιές ἀγωνίες τῆς ἐπο-  
χῆς καί τῆς χώρας μας, μέ τούς προβληματισμούς καί τίς ἀγ-  
νίες τῆς ὑπεθούνης πνευματικῆς καί καλλιτεχνικῆς δημιουργίας.

Θέλω νά πῶ μ' αὐτό ὅτι ἀπορρίπτω, σάν ἀχρηστο καί ἐπι-  
κίνδυνο, τό δρόμο μιᾶς προβληματικῆς ἐκτός τόπου καί χρόνου,  
πού θά μᾶς ἀποπροσανατόλιζε, χωρίς, ἐν τέλει, νά προσθέσει  
τίποτε τό ὀφέλιμο οὔτε στό κοινό, οὔτε στό δημιουργό.

Ὁ ἄνθρωπος, καί κοῦν περισσότερο, ὁ σύγχρονος Ἕλληνας,  
δίνει μιᾶ μεγάλη, ἱστορική μάχη. Οἱ τεράστιες δυνατότητες  
πού τοῦ προσφέρει ἡ σύγχρονη τεχνική, τοῦ ἀποκαλύψαν, καί  
τοῦ ἀποκαλύπτουν καθημερινά, σέ πόσο ὑψηλή βαθμίδα πρέπει νά  
τοποθετήσουμε τόν "Ἄνθρωπο", αὐτό τό τέλειο δημιούργημα. Βρι-  
σκόμεστε δηλαδή στό γλυκοχάραμα ἑνός γιγαντιαίου αὐτοσεβα-  
σμοῦ καί αὐτοεχτίμησης τῆς Ἀνθρωπότητας πρὸς τόν ἑαυτό της,  
τοῦ κάθε ἀτόμου πρὸς τόν ἑαυτό του. Αὐτό σημαίνει πῶς κάθε  
μέρα πού περνᾷ κάνει γιά τόν καθένα μας πιά δύσκολη τήν παρα-  
δοχή ὑπεριομένων σχέσεων, καί συνθηκῶν πού ἐξακολουθοῦν νά  
ὑποβιβάζουν τόν "Ἄνθρωπο" στή κατηγορία ἑνός ἀπλοῦ ζῴου μέ  
ἀνεπτυγμένο ἐγκέφαλο.

Ἕίμαι βέβαιος ὅτι κανεῖς μας δέν σκέφτεται πόσο τέλειο  
ὄργανο εἶναι λ.χ. τό μάτι μας ἢ τό χέρι μας. Πόσα ἑκατομμύ-  
ρια χρόνια χρειάστηκαν γιά νά φτάσουν σέ τέτοια τελειότητα  
ώστε νά καταναῖ ἔγκλημα ἢ χρησιμοποίηση τους (κατ' ἀποκλειστι-  
κότητα) σέ εὐτελεῖς λειτουργίες. Πόσο καταπληκτικά ὄργανα,  
ὅπως εἶναι ὁ ἀνθρώπινος ἐγκέφαλος, ἡ μνήμη, ἡ εὐαισθησία, ἡ  
φαντασία καί ὅμως σκυμένοι λ.χ. πάνω ἀπὸ τό γραφειοκρατικό  
μηχανισμό κάνουν τίς ἴδιες ἀνήστες λογιστικές πράξεις, γρά-  
φουν τά ἴδια μονότονα "ἔχομεν τήν τιμήν" καί "διατελοῦμεν  
μετά τιμῆς". Μέ δυό λόγια, πᾶν χαμένο ὄ,τι πολυτιμώτερο  
ἔχει ὁ ἄνθρωπος μέσα του. Ὁ ἴδιος ὁ ἄνθρωπος σκαταλιέται,  
χάνεται, διαλύεται μέσα στήν ἀντιανθρώπινη στρουκτοβρα καί  
στίς διαδικασίες τῆς σύγχρονης κοινωνίας.



- PA - 105  


\*Υπάρχει, φυσικά και ἡ πολὺ χειρότερη περίπτωση, τῶν συνανθρώπων μας ποὺ δὲν ἔχουν ἄδρια λύσει τὰ στοιχειώδη προβλήματα τῆς τροφῆς καὶ τῆς κατοικίας. Ὅπως εἶναι γνωστό ~~τοῖς~~ <sup>Κιλιμ</sup> ~~αὐτοῖς~~ ἄνθρωποι πεθαίνουν καθημερινὰ ἀπὸ πείνα.

Μὲ δυὸ λόγια ἡ ἀνατέλουσα ἀνθρώπινη αὐτοεκτίμηση τραυματίζεται σὲ κάθε τῆς βῆμα ἀπὸ τὴν ἀπαράδεκτη ὑποταγὴ τοῦ ἀνθρώπου σὲ σχέσεις, νόμους καὶ συνθήκες ποὺ δὲν ἔχουν πιά καμμιά σχέση μὲ τὸ μοναδικό του ἑχθρό: τοὺς φυσικοὺς νόμους. Γιὰ αὐτοὺς τοὺς τελευταίους κατῳθώσων νὰ τοὺς διερευνήσει, νὰ τοὺς ὑποτάξει καὶ ἄδρια νὰ τοὺς θέσει στὴν ὑπηρεσία του.

Ὅμως, ὅς ἐρθοῦμε στὴν πατρίδα μας.

Ἐδῶ, αὐτὸ τὸ ἀνατέλον αἶσθημα τοῦ ἀνθρώπινου αὐτοσεβασμοῦ καὶ αὐτοεκτίμησης παίρνει στίς μέρες μας τὴν διαστάσει ἐνός ἀληθινοῦ μαζικοῦ κινήματος. Ἴδιαίτερα ἀνάμεσα στίς νέες καὶ τοὺς νέους. Βασικά πρόκειται γιὰ ἓνα ἀληθινὸ πλέγμα ἐνοχῆς ποὺ ἐκκινᾷ ἀπὸ δυὸ διαφορετικὲς ἐφετηριές: Τὸν ἑαυτὸ μας - καὶ τοῦ ἀδελφοῦ μας.

Εἴμαστε ἐνοχοὶ γιὰ ὅλους τοὺς Ἕλληνες ποὺ μένουν στὰ σκοτάδια τῆς ὀλικῆς ἀδελφότητος καὶ τῆς πνευματικῆς στέρησης. Εἴμαστε ἐνοχοὶ ἀπέναντι στὸν ἑαυτὸ μας γιὰτὶ κανεὶς ἀπὸ μᾶς δὲν κάνει ὅσο καὶ ὅπως πρέπει τὸ χρέος του ὥστε νὰ ἀξιοποιηθεῖ μέσα μας ὅ,τι εἶναι ἀνθρώπινο, ὥστε νὰ μὴν σπαταλοῦνται τὰ πολύτιμα μας χαρίσματα μέσα στὴν ἀντιανθρώπινη, τὴν ἀπάνθρωπη θῆλεγα, διαδικασία ποὺ μᾶς ἐπιβάλλεται ἀπὸ ἓνα κοινωνικό καθεστῶς σχέσεων ἱστορικά ξεπερασμένο.

Μὰ λοιπὸν γιὰ ποῖο λόγο ἡ βοήθεια τῆς κουλτούρας καὶ γενικότερα τῆς πνευματικῆς δημιουργίας γίνεται, σ' αὐτὸ τὸ συγκεκριμένο στάδιο, ἓνας πολύτιμος, ἓνας ἀνεχτίμητος σύμμαχος, τοῦ ἀγῶνα μας γιὰ τὸ χτίσιμο τῆς ἀνθρωπιδῆς μέσα σὲ κάθε ἄνθρωπο, μέσα σὲ κάθε Ἕλληνα. Ὁ ἀνθρωπισμός, ὅπως ἀποκαλύπτεται μέσα ἀπὸ τὴν πνευματικὴ καὶ καλλιτεχνικὴ δημιουργία, εἶναι τὸ στοιχεῖο ἐκεῖνο ποὺ προστιθέμενο πάνω στὰ πλέγματα τῆς ἐνοχῆς, πάνω σὲ κάθε προσωπικὴ ἄγαντα καὶ ἔφεση γιὰ τὸ καλλίτερο, μπορεῖ νὰ ὀδηγήσῃ σὲ μιὰ μαχητικὴ, θῆλεγα, κἄθαρση.



Τό αίτημα αυτό υλοποιεῖται καθημερινά ανάλογα μέ τή θέση τοῦ καθενός μέσα στήν παραγωγή καί στήν κοινωνική στρουκτούρα. Ἐκφράζεται μέ τίς πολιτικές ἰδέες καί τοῖς κοινωνικούς ἀγῶνες. Ὅμως ἄν προχωρήσουμε προσεκτικά ἀπό τίς ἐπιφάνειες πρὸς τά βάθη, τότε θά δοῦμε ὅτι ὅλες οἱ ἀντιτιθέμενες πλευρές κατασταλάζουν σέ δύο βασικές ἀντιθέσεις-τάσεις: Ἡ μιά, τό ποτάμι, εἶναι ὅσοι ἄνθρωποι θέλουν νά γίνουν ἄνθρωποι. Ἡ ἄλλη, τό φράγμα, εἶναι ὅσοι ἀποκοῦν ἀπό τόν ἄνθρωπο - κοπάδι, τόν ἄνθρωπο - ζῶο καί γι' αὐτό ἔχουν συμφέρον νά τόν διατηρήσουν στήν κατάσταση τοῦ ἀνθρώπου - ζῴου, τοῦ ἀνθρώπου - ἀντιανθρώπου.

Σκέφτομαι πῶς θάταν κολὸ φῶφελίμο ἄν μπορούσαμε - μέσα ἀπό μιά σειρά ἐλευθερες συζητήσεις - νά φωτίσαμε τό ρόλο τῆς ἑλληνικῆς γραμματείας καί κουλτούρας, σάν κύριον φορέα ἀνθρωπισμοῦ, μέσα στή ζωὴ τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους στό τελευταῖα 150 χρόνια.

Ρίχνουμε ἀπλῶς τήν ἰδέα μέ τήν ἐλπίδα πῶς ὅλοι ὅσοι γνωρίζουν καί πιστεῖουν πῶς μπορεῖ νά μᾶς βοηθήσουν δέν θά ἄρνηθοῦν νά μᾶς προσφέρουν τίς γνώσεις τους.

Ἐπιμένω πάνω στό σημεῖο αὐτό γιατί πιστεῶ ὅτι ὁ ἔθνικος - πατριωτικός καί κοινωνικός ρόλος τῆς ἑλληνικῆς γραμματείας καί κουλτούρας δέν ἔχει μελετηθεῖ ἀπό τή σωστή κοινωνική σκοπιὰ ὥστε νά κατανοηθεῖ ἡ σημαντική της προσφορά στή διαμόρφωση τῆς κορείας τοῦ λαοῦ μας πρὸς τά ἔμπρός.

Νομίζω ὅτι φάνηκε πιά καθαρά ὁ χαρακτήρας ποῦ θά πρέπει νά πάρει κάθε εἶδους προβληματισμός καί συζήτηση ἐδῶ μέσα.

Ὅμως καιρός νά ρθοῦμε στή Μουσική.

Νά τί ἔγραφα στό πρόγραμμα τῆς ἐναρκτήριας συναυλίας τῆς ΜΟΑ, στίς 18 Νοεμβρίου τοῦ 1962.

..... (βλ. τὸ πρόγραμ.)  
 .....

Τώρα ποῦ ξαναδιαβάζω ὑστερα ἀπό πέντε περίπου χρόνια τὰ λόγια αὐτά σκέφτομαι πόσο γύνηκαν στίς μέρες μας ἀκόμα

Μιὰρὶ ὄρχισμα ἄδων

. / .

Τὸ ἔγραφο

1882-1883  
10

Die ersten fünf Monate des Jahres sind  
von dem besten Erfolg begleitet und  
haben die Erwartungen weit übertraffen.  
Die Ernte ist in allen Gegenden  
ausgezeichnet und die Preise sind  
hoch. Die Industrie ist ebenfalls  
in voller Blüte und die Exporte  
haben sich bedeutend vermehrt.  
Die Finanzen sind in Ordnung und  
die Staatsschulden sind gering.  
Die allgemeine Lage ist sehr  
erfreulich und die Zukunft  
erscheint sehr hoffnungsvoll.

Die zweite Hälfte des Jahres ist  
von dem besten Erfolg begleitet und  
haben die Erwartungen weit übertraffen.  
Die Ernte ist in allen Gegenden  
ausgezeichnet und die Preise sind  
hoch. Die Industrie ist ebenfalls  
in voller Blüte und die Exporte  
haben sich bedeutend vermehrt.  
Die Finanzen sind in Ordnung und  
die Staatsschulden sind gering.  
Die allgemeine Lage ist sehr  
erfreulich und die Zukunft  
erscheint sehr hoffnungsvoll.

Die dritte Hälfte des Jahres ist  
von dem besten Erfolg begleitet und  
haben die Erwartungen weit übertraffen.  
Die Ernte ist in allen Gegenden  
ausgezeichnet und die Preise sind  
hoch. Die Industrie ist ebenfalls  
in voller Blüte und die Exporte  
haben sich bedeutend vermehrt.  
Die Finanzen sind in Ordnung und  
die Staatsschulden sind gering.  
Die allgemeine Lage ist sehr  
erfreulich und die Zukunft  
erscheint sehr hoffnungsvoll.

Die vierte Hälfte des Jahres ist  
von dem besten Erfolg begleitet und  
haben die Erwartungen weit übertraffen.  
Die Ernte ist in allen Gegenden  
ausgezeichnet und die Preise sind  
hoch. Die Industrie ist ebenfalls  
in voller Blüte und die Exporte  
haben sich bedeutend vermehrt.  
Die Finanzen sind in Ordnung und  
die Staatsschulden sind gering.  
Die allgemeine Lage ist sehr  
erfreulich und die Zukunft  
erscheint sehr hoffnungsvoll.

Die fünfte Hälfte des Jahres ist  
von dem besten Erfolg begleitet und  
haben die Erwartungen weit übertraffen.  
Die Ernte ist in allen Gegenden  
ausgezeichnet und die Preise sind  
hoch. Die Industrie ist ebenfalls  
in voller Blüte und die Exporte  
haben sich bedeutend vermehrt.  
Die Finanzen sind in Ordnung und  
die Staatsschulden sind gering.  
Die allgemeine Lage ist sehr  
erfreulich und die Zukunft  
erscheint sehr hoffnungsvoll.

(Printed)

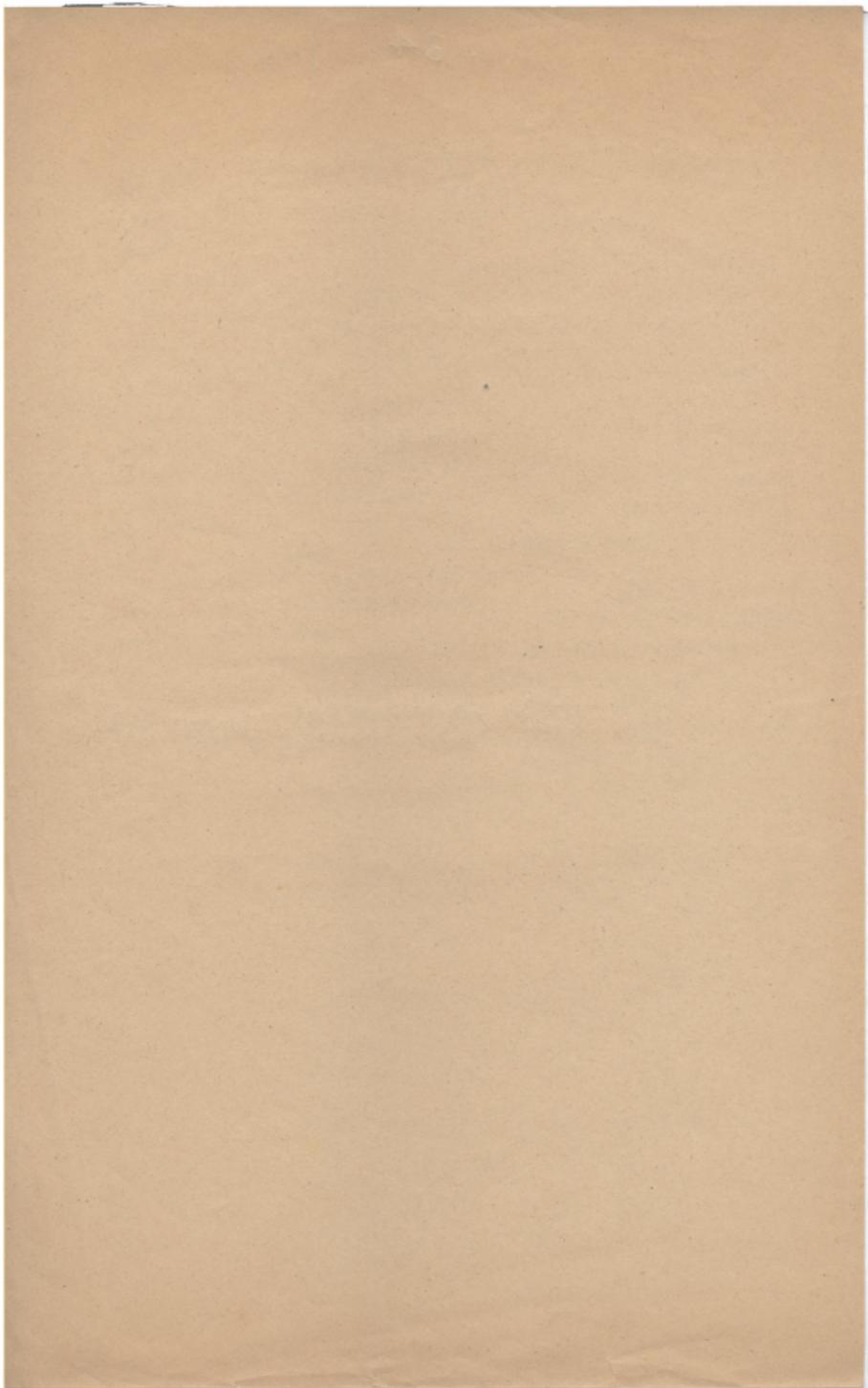
Printed by...

πίο έπίκαιρα. Πράγματι, τί άλλο είναι αυτό που επιδιώκουμε να δημιουργήσουμε, παρά ένα άληθινό κίνημα κουλτούρας μέσα στην καρδιά αυτής της υπέροχης εργατικής πόλης.

"Ένα κίνημα που να λάμψει σά φάρος. Που να βοηθήσει, να οδηγήσει, να θριαμβέψει."

Πρέπει λοιπόν να ξέρετε, όλοι έσεύς που μās τιμήσατε άποψε, και άκομα να τό διαδώσετε παντού, ότι στο θέατρο αυτό τό υπάρχει μιá ήρτια Συμφωνική Όρχήστρα και Χορωδία που έρμηνεύουν για σās τό έργα που οι συνθέτες, μικροί ή μεγάλοι, έγραψαν για σās. Είναι κάτι που σās άνήκει. Που έχετε δικαίωμα άλλάκιναί ύποχρέωση να τό κάνετε κτήμα σας.

Πιστεύω ότι ή διαδικασία τής κατάκτησης τής πνευματικής κληρονομίας φέρνει στην έπιφάνεια τά βαθύτερα και τά καλλίτερα στοιχεία του ανθρώπου. θέτει σε λειτουργία ξεχαμένους ίσως, αλλά τρομακτικούς μηχανισμούς ένέργειας που δημιουργούν τελικά μέσα μας φαινόμενα πνευματικής ύγείας και ψυχικής εύδαιμονίας. Ό άνθρωπος που άποφασίζει να μπει σε ένα παρόμοιο δρόμο γίνεται τελικά έλευθερος. Που σημαίνει υπεύθυνος. Που σημαίνει κοινωνικά ώφέλιμος.



ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΟΥ 1967

1.- \*Η τελική διαμόρφωση ενός πλήρους προϋπολογισμού, ο οποίος θα καλύπτει τις συμφωνίες άνδρας του Μουσικού \*Οργανισμού, που ήδη άρχισε να οικοδομή ο Δήμος Πειραιώς και με τα ελάχιστα περιθώρια βελτίωσης, είναι η ακόλουθη:

- Συμφωνική *Ορχήστρα:	186.000x14 μήνες	=	2.604.000
- Χορωδία:	50.000x12 "	=	600.000
- Πρόβολητος 8ος(2) έκδομη όργανων για την Συμφωνική:	6.500x14 "	=	91.000
- Διά τους έκτακτους της Συμφωνικής (συνολικώς)	"	=	20.000
- Διά τους *Αρχιμουσικούς( προσκεκλημένους)	"	=	25.000
- Διά στοιχειώδη, απαραίτητον διαφήμισην:	15.000x12 "	=	180.000
- Διά την στοιχειώδη βελτίωση του προγράμμου:	6.000x14 "	=	84.000

ΓΕΝΙΚΟΝ ΣΥΝΟΛΟΝ

3.604.000

2.- \*Ορισμένες κατευθύνσεις, που πρέπει να διέπουν την λειτουργία του τελικού μουσικού που θα εγερθεί πρέπει, κατά την γνώμη μας, να είναι οι εξής:

α) \*Ασχέτως του ύψους του τελικού μουσικού που θα εγερνηκό Δημόσιον Συμβόλιον, τό πουν που τελικώς θα διατεθή, πρέπει να λειτουργήση- άναλογικώς- διά την κάλυψη των δαπανών εις όλους τους τομείς της δραστηριότητος ήδδ μέχρι σήμερα άναπτύσσεται. Π.χ.

\* -Οι 14 μήνες είναι: 12 οι κανονικοί, 1,5 τὰ 8δο δόρα(Χριστογεννα και Πάσχα) και 0,5 τὸ έκδομα άδελίας.

Τὸ μουδάκι των 186.000 περιλαμβάνει και τις τελευταίες αδειήσεις των πνευστων όργάνων.-

MEMORANDUM FOR THE RECORD

1. The following information was received from the Bureau of the Census, Washington, D. C., on July 1, 1954:

The total population of the United States on July 1, 1954, was 166,000,000. The population of the United States on July 1, 1950, was 150,000,000. The increase in population during the four-year period was 16,000,000, or 10.7%.

The population of the United States on July 1, 1954, by race and sex, was as follows:

Race	Male	Female	Total
White	78,000,000	80,000,000	158,000,000
Black	12,000,000	12,000,000	24,000,000
Other	10,000,000	10,000,000	20,000,000
<b>Total</b>	<b>100,000,000</b>	<b>66,000,000</b>	<b>166,000,000</b>

The population of the United States on July 1, 1954, by age and sex, was as follows:

Age Group	Male	Female	Total
Under 15	30,000,000	30,000,000	60,000,000
15-24	20,000,000	20,000,000	40,000,000
25-34	15,000,000	15,000,000	30,000,000
35-44	12,000,000	12,000,000	24,000,000
45-54	10,000,000	10,000,000	20,000,000
55-64	8,000,000	8,000,000	16,000,000
65-74	6,000,000	6,000,000	12,000,000
75 and over	4,000,000	4,000,000	8,000,000
<b>Total</b>	<b>100,000,000</b>	<b>66,000,000</b>	<b>166,000,000</b>

2. The following information was received from the Bureau of the Census, Washington, D. C., on July 1, 1954:

The total population of the United States on July 1, 1954, was 166,000,000. The population of the United States on July 1, 1950, was 150,000,000. The increase in population during the four-year period was 16,000,000, or 10.7%.

The population of the United States on July 1, 1954, by race and sex, was as follows:

Race	Male	Female	Total
White	78,000,000	80,000,000	158,000,000
Black	12,000,000	12,000,000	24,000,000
Other	10,000,000	10,000,000	20,000,000
<b>Total</b>	<b>100,000,000</b>	<b>66,000,000</b>	<b>166,000,000</b>

The population of the United States on July 1, 1954, by age and sex, was as follows:

Age Group	Male	Female	Total
Under 15	30,000,000	30,000,000	60,000,000
15-24	20,000,000	20,000,000	40,000,000
25-34	15,000,000	15,000,000	30,000,000
35-44	12,000,000	12,000,000	24,000,000
45-54	10,000,000	10,000,000	20,000,000
55-64	8,000,000	8,000,000	16,000,000
65-74	6,000,000	6,000,000	12,000,000
75 and over	4,000,000	4,000,000	8,000,000
<b>Total</b>	<b>100,000,000</b>	<b>66,000,000</b>	<b>166,000,000</b>

-2-

έδωκε έγκριση ένα ποσό 2.500.000, που θα καλύπτει μόνον τās δαπάνες συντηρήσεως τής Συμφωνικής 'Ορχήστρας, αυτό δεν θα πρέπει να σημαίνει ότι όλες οι άλλες προσπάθειες που έχουν αρχίσει (Χορωδία) πρέπει να άνακοπούν. Τουτό σημαίνει ότι τό τελικό ποσό πρέπει να διατίθεται άναλογικώς δια τήν κάλυψιν δλων τών άναγκών που άναφέρονται στόν πλήρη προϋπολογισμό, ώστε, όχι μόνον να λειτουργή ση άπρο σιδίτως ή μέχρι σήμερα επιτελουμένη προσπάθεια αλλά να υπάρξουν και περιθώρια βελτιώσεως, έστω στοιχειώδους.-

β) Το άνοιγμα που πιθανόν θα αφήνει η σύγκριση του ποσού του πλήρους προϋπολογισμού (3.604.000) με τό ποσό που τελικώς θα ψηφισθί ( π.χ. 2,5 - 3 εκ. δραχμ.), θα άναληφθί συγκεκριμένη υπεύθυνος και έπίσημος προσπάθεια να καλυφθί από τās εξής πηγές:

- 1) Κρατική έπιχορήγησης
- 2) Συμμετοχή εις τό προγραμματισμόν του Ε.Ο.Τ.
- 3) Συμμετοχή εις τόν προγραμματισμόν τής 'Εργα-  
τικής 'Εστίας.
- 4) 'Από δωρεάς και συνδρομάς έσχυρών οικονομικών παραγόντων και άλλων προσώπων που θα θελήσουν δωσθήκοτε να συνδράμουν τήν μεγάλη και εθγε νή προσπάθεια που άνεληφθί υπό του κ. Δημά-  
χου.
- 5) 'Από τίς εισπράξεις τών συναυλιών, οι οποίες, με καταλληλότερον και πλουσιώτερον πρόγραμμα, άσφαλώς θα αύξηθούν.

θα ήμπορούσε κανείς, ως έγγιστα, να υπολογίση ως άκολούθως τό ύφος αυτών τών έσόδων:

./.

1) Die Höhe der Beiträge ist durch die Höhe der Einkünfte bestimmt. Die Höhe der Einkünfte ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt. Die Höhe der Umsatzerlöse ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt.

2) Die Höhe der Beiträge ist durch die Höhe der Einkünfte bestimmt. Die Höhe der Einkünfte ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt. Die Höhe der Umsatzerlöse ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt.

3) Die Höhe der Beiträge ist durch die Höhe der Einkünfte bestimmt. Die Höhe der Einkünfte ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt. Die Höhe der Umsatzerlöse ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt.

4) Die Höhe der Beiträge ist durch die Höhe der Einkünfte bestimmt. Die Höhe der Einkünfte ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt. Die Höhe der Umsatzerlöse ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt.

5) Die Höhe der Beiträge ist durch die Höhe der Einkünfte bestimmt. Die Höhe der Einkünfte ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt. Die Höhe der Umsatzerlöse ist wiederum durch die Höhe der Umsatzerlöse bestimmt.

1) Κρατική επιχορήγησης :	500.000
2) *Από ΕΓΟ.Τ. :	200.000*
3) *Από *Εργατ.* *Εστία:	50.000
4) *Από δωρεές -συνδρομίας:	150.000
5) *Από εισπράξεις συναυλιών:	<u>100.000</u>

ΣΥΝΟΛΟΝ

1.000.000

- "Ένα κενόν τό όποιον θά έφηνε, πιθανώς, δ άνωτέρω" προϋπολογισμός έσοδων; θά ήμπορούσε τελικώς, νά καλυφθή μέ μίαν μικράν αναμόρφωσιν του προϋπολογισμού περι τά τέλη του έτους (\*Οκτώβριον ή Νοέμβριον).  
3.- Είς τών πλήρη προϋπολογισμών περιλαμβάνονται δύο κονδύλια (διαφημίσεων): 180.000 καί βελτιώσεως του Προσωπικού 84.000) διά τά όποια είναι άπαραίτητον νά όπογραμμισθοῦν τά εξής:

α) Διά τήν διαφήμισιν: Είναι, λογικώς, άδιανόητον μία προσπάθεια τοιαύτης έκτάσεως, ή όποια άπαιτεί όπωσδήποτε δαπάνην του ύφους τών 3 περίπου εκατομμυρίων, νά τίθεται εις κίνδυνον καί εις άμφιβολίαν, άπό τό γεγονός ότι, δέν συνεπικουρείται άπό τήν στοιχειώδη διαφήμισιν, άπαραίτητον εις τήν εποχήν μας διά κάθε προσπάθεια που άποβλέπει εις τό εύρύ κοινόν. Τό άναγραφόμενον ποσόν (180.000) διά διαφήμισιν άποτελεεί τό 50/ο του πλήρους προϋπολογισμού. Μία σύγκρισις τών άντιστοιχων ποσών εις όμοειδεις οργανισμούς-κρατικούς καί άλλους- θά άποδεικνυεν ατόμάτως τήν ισχυρότητα του προαναφερθέντος ποσού, διά τήν διαφημηστικήν κάλυψιν τής μεγάλης αύτής προσπάθειας.

β) Διά τό προσωπικόν: \*Οδυνηρά θά ήτο ή σύγκρισις τών ηθεσών που άφοροῦν τό διοικητικόν καί υπηρετικόν προσωπικόν. Σήμερον λειτουργεί όλος αύτός δ οργανισμός (Συμφωνική καί χορωδία), μέ τάς βαρείας διοικητικάς καί τεχνικάς άνάγκας, μέ έναν (άριθ.1) μόνον ύπόλ-

+ Πέρισυ τό Καλοκαίρι καί εις τάς άρχάς έντελώς τής προσπάθειας καί χωρίς ίδιικήν μας έπιμονήν είχομεν: 600.000 δραχμ. άπό ΕΟΤ



-4-

ληλον και Ξαν(Ι)κλητήρα, οι οποίοι αποκλειστικώς χρησιμοποιούνται διά τήν λειτουργίαν τής Συμφωνικής, κυρίως. Θά ήτο σιόπιμον νά έρευνηθῆ τῆ προσωπικόν, κατά τό ἐλάχιστον, απαιτεῖ ἡ ἴδιουργία μιᾶς Συμφωνικής Ὀρχήστρας και, ταυτοχρόνως, ἡ διοργάνωσις καθ' ἑβδομάδα, τῶν συναυλιῶν τῆς. Ἡ εὐκαιρικῆ βοήθεια τῶν δημοτικῶν υπηρεσιῶν, δέν λυεῖ τό πρόβλημα.

Δι' ὄλους αὐτούς τοὺς λόγους, πρέπει νά κριθῆ ὡς ἀπαρτήτος ἡ πρόσληψις, διά τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ τῶν 6.000 κατὰ μήνα, δύο ἑκάστη Ξανῶν προσώπων εἰς τήν υπηρεσίαν αὐτήν, τά ὅποια στοιχειωδῶς μόνον θά καλύθουν τὰς ἀνάγκας τῆς.

4.- Εἰς τήν ἀντικειμενικήν, τέλος, ἐκτίμησιν ὄλων τῶν παραγόντων διά νά συναχθῆ ἕνα ὀρθόν συμπέρασμα πρός τελικήν διαμόρφωσιν τοῦ σχετικοῦ κονδυλίου εἰς τόν ἐφετεινόν προϋπολογισμόν, θά ήτο, ἴσως, σιόπιμον νά γίνῃ μία πληρεστέρα σύγκρισις τοῦ ἔργου καὶ ἐπιτελεῖται ἐδῶ και ἄλλου και τῶν ἀντιστοιχῶν ποσῶν καὶ δαπανῶνται. Τοῦτο θά ῥηθῆ εἰς μίαν βεβαίαν ἐκτίμησιν και εἰς ἕν ἀσφαλές συμπέρασμα, ὅτι: Μὲ πολυτελεστέραν οικονομικήν κάλυψιν ἄλλου, δέν δύναται νά πραγματοποιηθῆ και δέν πραγματοποιεῖται οὔτε κλάσμα τοῦ ἔργου καὶ πραγματοποιεῖται εἰς ἡμᾶς. Καὶ τοῦτο συμβαίνει διά πολλοὺς, γνωστοὺς ἕν ὀλίγοις, παράγοντας. Αὐτό κυριῶς, εἶδει δικαίωσιν εἰς τόν προσδιορισμένον ἑνός λογικοῦ και ἀντικειμενικοῦ ποσοῦ διά τήν συνέχισιν και εὐδωσίαν τῆς προσαθήτας. Καὶ τό ποσόν τοῦτο, τελικῶς, θά ήτο ὀρθόν νά ἀνέρχεται εἰς τό ὕψος τῶν τριῶν (3) ἑκατομμυρίων.

1. Die ...  
 ...  
 ...

2. Die ...  
 ...  
 ...

3. Die ...  
 ...  
 ...

4. Die ...  
 ...  
 ...

5. Die ...  
 ...  
 ...

6. Die ...  
 ...  
 ...

-----

68

ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΠΟΙΗΣΗ

Κάθε Δευτέρα 8.30' μ. μ.  
στο ΦΟΥΑΓΙΕ του  
Δημοτ. Θεάτρου Πειραιώς

Άπο Δευτέρα 3 Άπριλίου  
μέχρι Δευτέρα 8 Μαΐου 1967  
ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΑ

## ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Δευτέρα 3-4: ΤΑ ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ  
ΤΟΥ ΛΑΟΥ ΜΑΣ

- » 10-4: ΣΟΛΩΜΟΣ
- » 17-4: ΠΑΛΑΜΑΣ
- » 24-4: ΒΑΡΝΑΛΗΣ
- » 8-5: ΣΕΦΕΡΗΣ

Όμιλητής: ΓΙΩΡΓΟΣ Κ. ΓΑΤΟΣ

- » ΜΑΡΚΟΣ ΑΥΓΕΡΗΣ
- » ΝΙΚΗΦ. ΒΡΕΤΤΑΚΟΣ
- » ΤΑΣΟΣ ΒΟΥΡΝΑΣ
- » ΛΛ. ΑΡΓΥΡΙΟΥ

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Ἀγαπητὸν Κύριον

---

Θὰ χαροῦμε ἰδιαίτερα, ἂν παραστεῖτε  
στὰ Σεμινάρια γιὰ τὴν Νεοελληνικὴ  
Ποίηση, ποὺ ὀργανώνει ὁ ΜΟΥΣΙΚΟΣ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ, κάθε Δευτέρα  
βράδυ ὥρα 8.30' μ.μ. στὸ ΦΟΥΑΓΙΕ τοῦ  
Δημοτικοῦ Θεάτρου Πειραιῶς.

Ἐκφράζουμε τὴν ἐλπίδα, ὅτι θὰ τιμή-  
σετε μὲ τὴν παρουσία σας τὶς ἐκδηλώ-  
σεις μας καὶ θὰ συμβάλετε στὴν ἐπιτυ-  
χία τους.

MEMORANDUM

TO : THE SECRETARY OF THE INTERIOR

FROM : THE BUREAU OF LAND MANAGEMENT

SUBJECT: [Illegible]

[The following text is extremely faint and largely illegible due to the quality of the scan. It appears to be a memorandum detailing a report or action taken.]

**ΔΗΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ**

**ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ**

ΜΟΥΣΙΚΑ  
ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ  
ΤΗΣ  
ΠΕΜΠΤΗΣ

ΦΟΥΑΓΙΕ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ  
ΠΕΜΠΤΗ 2 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ, ΩΡΑ 8 Μ.Μ.

**ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΑ**

## Τὸ Ρεμπέτικο Τραγούδι

**1.** Τὰ ρεμπέτικα τραγούδια εἶναι τραγούδια τῆς καρδιάς. Καὶ μόνον ὁποιος τὰ πλησιάζει μὲ ἀγνὸ αἰσθημα τὰ νιώθει καὶ τὰ χαίρεται. Γιατί, ἡ καρδιά μὲ καρδιά μετριέται.

**2.** Τὰ ρεμπέτικα τραγούδια τὰ ἀγάπησε πολὺ ὁ ἑλληνικὸς λαὸς. Ὅμως τὰ ρεμπέτικα τραγούδια παραμένουν ἢ «ἀγνωστὴ γῆ» τῆς λαογραφίας μας — ἀφοῦ ἐγράφησαν τόσο λίγα γιὰ τὰ σπουδαία καὶ ὄντως ὠραῖα αὐτὰ ἄσματα, ὥστε τὸ θέμα νὰ εἶναι καὶ σήμερα οὐσιαστικὰ παρθένο. Ἡ συζήτηση γιὰ τὰ ρεμπέτικα τραγούδια ἄρχισε πρὶν εἴκοσι χρόνια, ἀπὸ τὶς στήλες τοῦ «Ριζοσπάστη», ἀλλὰ τότε ἐλάχιστοι δέχονταν τὴν ἀξία καὶ τὴν ὁμορφιά τους. Οἱ ἐχθροὶ τους ἦταν πανίσχυροι. Τὸ 1948 πρῶτος ὁ Μάνος Χατζιδάκις εἶχε τὸ κουράγιο νὰ δώσει μιὰ διάλεξη, ὅπου μὲ λόγια ἐγκάρδια ὑποστήριξε τὸ ρεμπέτικο τραγούδι.

**3.** Κάπως ἀλλιῶς εἶναι τὰ πράγματα σήμερα. Οἱ νέοι συνθέτες ἐδιδάχθησαν οὐκ ὀλίγα ἀπὸ τὸ λιτὰ ἐκφρασμένο πάθος τῶν ρεμπέτικῶν τραγουδιῶν καὶ τὸν «κρυστάλλινο ἦχο» τῶν μουζουκιῶν. Ἀλλά, γιαντὸ τὸ ἀποτέλεσμα προηγήθησαν δεινὲς μάχες, καὶ γιὰ μιὰν εἰσέτι φορὰν ἀπεδείχθη πόσον ἐπωφελεῖς εἶναι οἱ συζητήσεις καὶ οἱ ἀγῶνες τῶν γενναίων στὴν ψυχῇ.

**4.** Ὁ Φοῖβος Ἀνωγειανάκης ἔγραψε μιὰ μονογραφία γιὰ τὸ ρεμπέτικο τραγούδι. Εἶχαν προηγηθεῖ «Οἱ Ἑξὶ Λαϊκὲς Ζωγραφιῆς» τοῦ Μάνου Χατζιδάκι. Ὁ Κ. Σ. Κώνστας ἀπέδειξε ὅτι ὁ ταμπουρᾶς (ἀδελφὸς τοῦ μουζουκιοῦ) εἶναι ἑλληνικώτατο μεσαιωνικὸ ὄργανο.

Ἄλλες μελέτες γιὰ τὸ λαϊκὸ τραγούδι ἐδημοσίευσαν ὁ Τάσος Βουρνᾶς, ὁ Ντίνος Χριστιανόπουλος καὶ ὁ Ε. Μαχαίρας, ἐνῶ

σχετικοί καβγάδες άναψαν σέ άρκετά περιοδικά και έφημερίδες. Παρallahήλως, ό Μίκης Θεοδωράκης ξεκίνησε σέ έκστρατεία διαφωτίσεως, ό δέ Κώστας Ταχτσής έγραψε ένα κείμενο για τόν ζείμπέκικο, τόν όποϊον ό Γιάννης Τσαρούχης άποκαλεί «Χορό τών Χορών».

**5.** Σιγά -σιγά, όλοι θυμήθηκαν τις παλιές χαλκογραφίες, που έδειχναν τά κλεφτόπουλα του 1821 νά παιζουν ταμπουρά, και τούς έλληνες ζωγράφους του παρελθόντος αϊώνος, που συχνά ζωγράφισαν άπλους ανθρώπους νά κρατουν μπουζούκι. 'Ακόμη θυμήθηκαν τó μπουζούκι του Ρήγα Φερραϊου και τó μπουζούκι του στρατηγου Μακρυγιάννη, που άτόφιο σώζεται στο 'Εθνολογικό Μουσείο.

**6.** Πάντως οι λόγιοι ήταν οι τελευταίοι που κατενόησαν τήν σημασία του ρεμπέτικου τραγουδιου, γιατί αυτό ήταν άρκούντως λαϊκό, ώστε μόνον οι λαϊκοί νά τó νιώθουν, νά τó τραγουδουν, νά τó άγαπουν. Όσο για τούς μουσικολόγους και τήν περίφημη «γενιά του 30» έδειξαν, και δείχνουν, μιάν άδιαφορία για τó ρεμπέτικο που κυρίως χαρακτηρίζει αυτούς παρά τά τραγούδια του έλληνικου λαου.

**7.** Τά ρεμπέτικα τραγούδια είναι τά τραγούδια τών πληγωμένων ψυχών, τών άπλών, τών φτωχών, τών αισθαντικών και τών χωρίς άνταπόκριση έρωτευμένων. Βέβαια τά ρεμπέτικα τραγούδια άνήκουν πιά στο παρελθόν. 'Υπήρξαν όμως κάποτε ή παρηγοριά μας. 'Ηταν οι λευκοί άσπασμοί τών παραγνωρισμένων. Και έξακολουθοyn νά φαντάζουν σαν μαγικός λουλουδότοπος, θαμένος κάτω από τριάντα χρόνια πικρίας. Είθε, σύντομα τά έλληνόπουλα νά διδάσκονται στο σχολείο τήν άπαράμιλλη ώραιότητα τών ρεμπέτικων τραγουδιών.

ΗΛΙΑΣ ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ

## ΟΙ ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ

ΠΕΜΠΤΗ 9 Φεβρουαρίου:

Ἡ Κλασσικὴ Παράδοση:  
«9η Συμφωνία» τοῦ Μπετόβεν  
Ὅμιλητής: ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ

ΠΕΜΠΤΗ 16 Φεβρουαρίου:

«Καταχνιά» (ΛΕΟΝΤΗΣ)  
«Θησέας» (ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΣ)  
Ὅμιληταί: οἱ Συνοθέται

## ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ ΛΑΪΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

ΑΙΘΟΥΣΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ

ΔΕΥΤΕΡΑ 20 Φεβρουαρίου:

Διευθύνει: ΜΑΝΟΣ ΛΟΪΖΟΣ

ΔΕΥΤΕΡΑ 27 Φεβρουαρίου:

Διευθύνει: ΧΡΗΣΤΟΣ ΛΕΟΝΤΗΣ

Edwards kai awamā,  
 a remimā, -

(+ uia  
 aua  
 aua  
 ko ka aua)

Edwards and ...  
17 February 1910

(to ...)  
Edwards  
or ...  
17 February 1910

— Τι είναι; Τι όνομα έχουν ΝΟΜΙΜΟ τραγούδια;

Το ΝΟΜΙΜΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ

- Πότε διαφορετώνται από <sup>Ελλάδα</sup> Ελλάδα;
- Ποια είναι οι μυθισ και οι οψί του;



- Ποια τ' αντίρροπώντων;
- Ποια είναι τα πιο αντίρροπώντων σχέσια νομικών τραγουδιών;
- Ποια είναι χτί του με τα νομικά και ιδιόμορφα πλάσματα.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading and bleed-through.

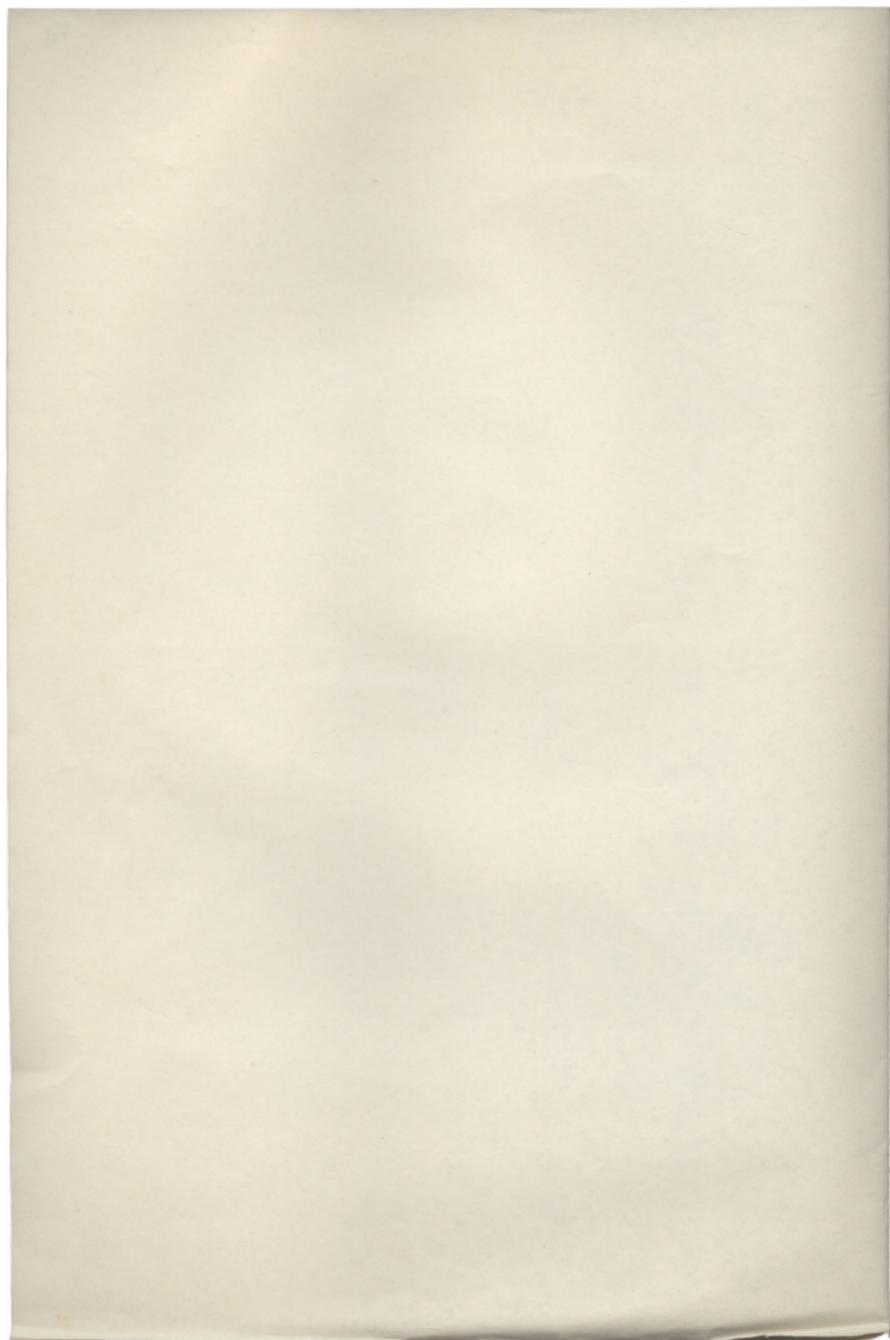
Handwritten text in the upper middle section, appearing to be a section heading or a specific point.

Handwritten text in the middle section, continuing the notes or discussion.

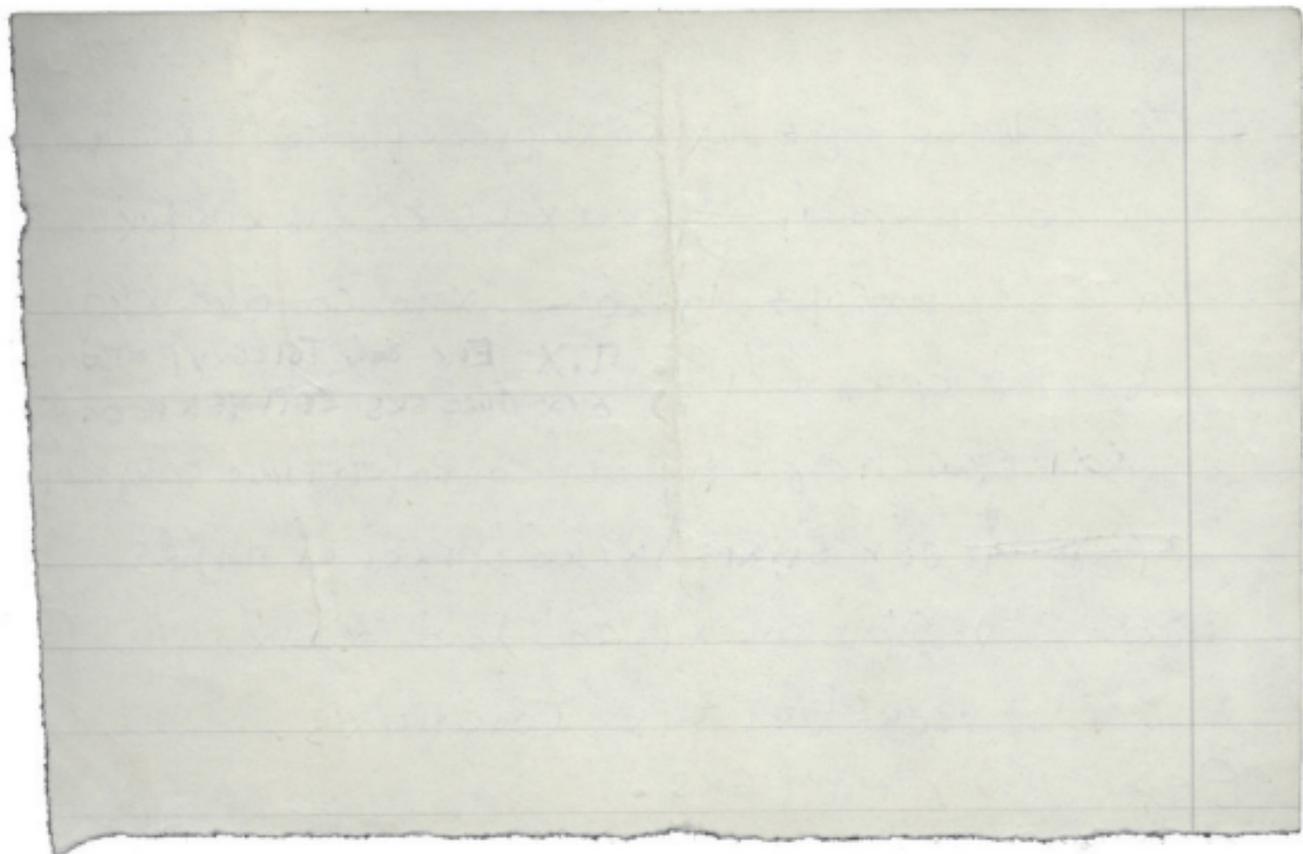


Handwritten text in the lower middle section, continuing the notes or discussion.



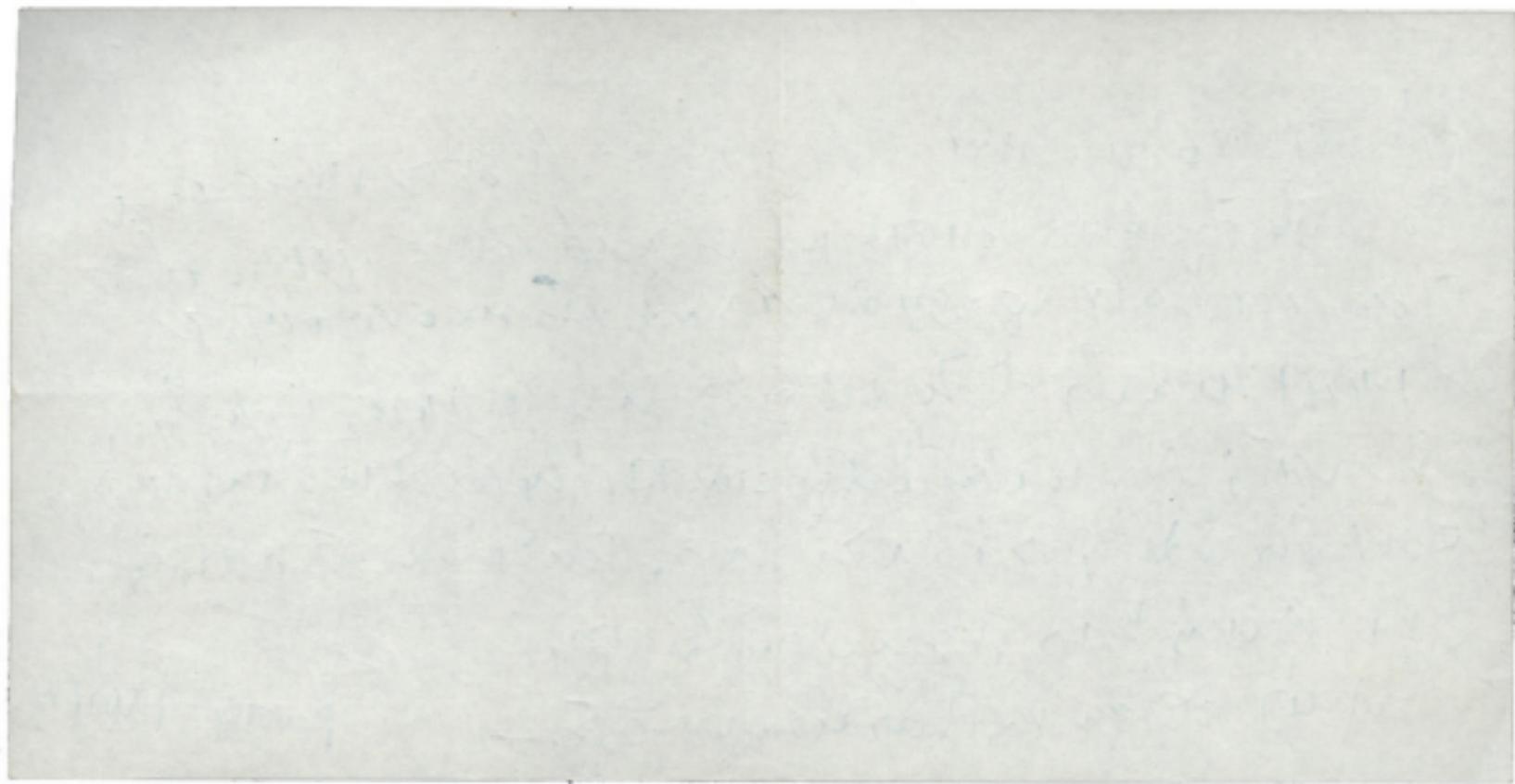


Πως μπορούμε να ξεχωρίσουμε το ρημνέζικο  
 λαϊκό τραγούδι — αν έχουμε το δικαίωμα  
 να το ονομάζουμε λαϊκό — από το ένσυχνο  
 λαϊκό τραγούδι ; Π.Χ. Ένα του Τσίτσινι από  
 ένα δικό μας ζείφυρικό.  
 Και έχω την γνώμη ότι το ρημνέζικο τραγούδι  
~~τραγούδι~~ δεν είναι λαϊκό γιατί οι πηγές  
 του δεν βρίσκονται στο λαό αλλά  
 στους νεκρές της τρούφτας.  
 Θέλω την γνώμη σας.



Νά εκπαιδευτώ και, ο δεισιπυγός. ὡς τὸν ναυγάβει  
 οὐ σημεία θανάτου με τὸ καὶ ἐνὶ ζαίρω ἐσο  
 Πίσω τὸν ἔργον κερδίζω ἀλλὰ πῶ καὶ συννοήσῃ  
 τὸ μῦθος ἡρώδης οὐ δεισιπυγός με τὸ μῦθος κέρως  
 τὸν γαυτῶ; Νά μαθεύω τὴν ποικίλην τῆς δεισιπυγίας;  
 Ἐρεθί δὲ δὲ ἡγεθῆσθε τὸ γαυτῶ. Πικρὶ δὲ τὸ ἀποφῆκε  
 εἰς κακίαν ἡδὴ ἀκαταμάχητος —  
 Ὁραὶ πῶς καὶ ἀποκαταμάχεται —

Κίσιος Ταπίδης



77  
εις δύο... ταχυδρομείου — στη διάθεση του κ. Εισαγγελέως...

● Ραδιο-φωνικά: Χθές, ώρα 12.13', απ' το Δεύτερο Πρόγραμμα του Ε.Ι.Ρ. άκούστηκε ο γνωστός «Κρητικός Χορός» του ΜΙΚΗ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ. Άμέσως μετά, ή φωνή «σπηκερ»: «Άκούσατε την έκπομπή «Ξένη ελαφρά μουσική και τραγούδια»!!! "Ωστε.... Ξένη μουσική ο Κρητικός χορός; Μή χειρότερα.....

● Μιλάνε οι τοίχοι; Μιλάνε και μαρ-



«Ή αυλή τ  
Καμπανέλλ  
τη στό  
Λάζος Τ  
δοι

λέραινα  
«Βασιλ  
σία τ  
ρείου  
ση  
τά  
τ

ΚΛΕΙΣΘΗΚΕ ΣΤΗΝ ΦΥΛΑΚΗ

Ερήςμαξεν) τήν Εύρώπη

σομοπολίτης άπατεών

↓

78

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Νὰ ἐξετασθῇ τὸ πρῶτον  
 τὰ μορφῆς εἰς ἑλλη-  
 νικῆς μορφῆς καὶ εἰς  
 ὄχιοντες ἢ ὀφθαλ-  
 μῆς τῶν ὄχιοντες μετὰ  
 ἀκριχόρνο βελ δ' ἰδο-  
 φῆν ἱστορικῆς σιγῆς.

Τὸ ἔξω ἔστι, τί  
 ἀντιπροσωπεῖν εἰς τὸ κῶσο  
 τῆς ἑλληνικῆς μορ-  
 φῆς

2

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

---

κῆς ἐν ἔχῃ βίβλ. πρὸς τὴν  
ἐν τῇ βίβλ. ἀποστολῆς καὶ  
προφῆας;

---

Ἡ ἀνάπτυξις προφητικῆς  
κῆς προφητικῆς ἐκείνης ἐκείνης  
ὡς τὸ 1902  
ἐν ἔχῃ βίβλ. πρὸς τὴν ἀνακο-  
νήν τῆς ἐκείνης ἐκείνης  
πρὸς τὸ 1302 καὶ  
πολλὰ ἄλλα ἐκείνης



ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

365

ΚΥΡΙΑΚΗ 31

SUNDAY



A series of horizontal lines for writing, consisting of a solid red line at the top, followed by several dotted lines, and another solid red line in the middle. Below the second solid red line, there are several more dotted lines.



Η ανάπτυξη ποσοστω-  
νής μισθιακής συνεί-  
δησης ως το 1900 α'  
εν οχέσει με την διακο-  
πή αυτής στη Δύση  
γύρω στο 1300 α' και  
ποιές οι συνέπειες της  
αποκρίσεως ανάπτυξης των  
δύο περιόδων.  
Είναι δυνατή η σύγκριση  
ελληνικού περιεχομένου



ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

πρὸς Δουτίνην Μορφήν

~~Παρά~~

*[Faint, mostly illegible handwritten notes in Greek script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

2

81

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

---

Γιατί ἀρίστη ἡ  
προβλεπὸν συνδύαξι  
ἐπισημῶν περιχρηστικῶν  
καὶ δοτικῶν προσῆ-  
των ἐπισημῶν ὅτι  
πρῶτον ἐπισημῶν, ἀντι-  
στὰ ἀρίστη,

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

---

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ  
ΦΥΣΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ  
ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΗΣ  
ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ  
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ  
ΦΥΣΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ  
ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΗΣ  
ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ







































































































































































































































































































































































































































































































